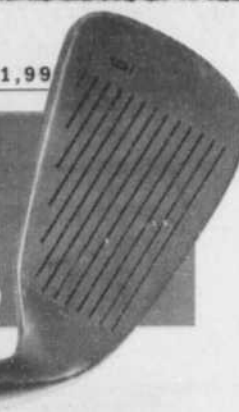


LE GOLF EN RÉGION

UN UNIVERS EN MUTATION >3



La Voix de l'Est



PHOTO JANICK MAROIS

Yves et Colette Lacasse

BEAUTÉS D'ÉPOQUE
La belle
Anglaise de
la rue Dufferin

>14-15



CHALLENGER

Dancevic réussit
sa rentrée à Granby

>27

PHOTO DANIELE FRANCIS

TISSUS • MODE

DE LORME

TOILES SOLAIRES
ET OPAQUES

Vente et installation
Stores de bois et d'aluminium

746 St-Jacques, Granby • 450 375-1349
DÉCORATION 450 375-9155

ZOO

Première sortie publique
des bébés léopards des neiges

>2



PHOTO JANICK MAROIS



Mercedes-Benz
CERTIFIÉ

L'auto de vos rêves au taux de vos rêves.

Acheter un véhicule Mercedes-Benz Certifié*, c'est acheter plus qu'une Mercedes-Benz. Vous obtenez:

- Confiance: inspection en 150 points
- Garantie: jusqu'à 7 ans ou 160 000 km
- Tranquillité d'esprit: historique complet de l'entretien de votre véhicule
- Sécurité: assistance routière d'urgence 24 heures sur 24

Les véhicules Mercedes-Benz Certifiés sont offerts à un taux de financement de 0,9% pendant un temps limité seulement. Pour consulter la liste complète, rendez-vous chez le concessionnaire Mercedes-Benz de votre région ou à mercedes-benz.ca.

Taux de
financement
à partir de **0,9%**



Mercedes-Benz

Concept Automobiles 1293, rue Principale, Granby 450 372-2226 ventes@conceptgranby.com

411763

© Mercedes-Benz Canada Inc., 2010. *Financement à 0,9% disponible uniquement par l'intermédiaire des Services financiers Mercedes-Benz sur approbation du crédit, pendant une durée limitée pour une période de financement de 36 mois sur les modèles 2006 à 2008 (ayant moins de 120 000 km). Exemple de financement basé sur un modèle 2006: 20 000 \$ à un taux d'intérêt de 0,9% par an correspondant à 536,46 \$ par mois pendant 36 mois. Le coût de l'emprunt est de 284,56 \$ pour un total de 20 284,56 \$. Un acompte peut être requis. Frais d'immatriculation et d'assurance ainsi que taxes et frais du RDPRM en sus. D'autres frais, taxes ou droits propres à chaque province peuvent être perçus. Le concessionnaire peut louer ou vendre à prix moindre. Cette offre peut changer sans préavis et ne peut être jumelée à une autre offre. Voyez votre concessionnaire Mercedes-Benz autorisé pour les détails ou communiquez avec le Service à la clientèle de Mercedes-Benz au 1 800 387-0100. Les offres prennent fin le 31 juillet 2010.

PREMIÈRE SORTIE PUBLIQUE DES BÉBÉS LÉOPARDS DES NEIGES

Des toutous en bonne santé

MARIE-ÈVE LAMBERT

marie-eve.lambert@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY — Elles ont encore l'air de deux toutous, mais plus pour longtemps. Les deux bébés de Snowflake, la femelle léopard des neiges du Zoo de Granby, ont fait leur première sortie

publique hier. Devant les médias, la vétérinaire Marie-Josée Limoges a procédé à un examen médical et à l'administration de vaccins.

Les deux petites femelles sont nées le 11 mai dernier. Elles ont donc 11 semaines, pèsent un peu plus de quatre kilos et demi et sont en bonne santé.



Elles ont encore l'air de deux toutous, mais plus pour longtemps. «Elles ne sont pas encore agressives, mais disons qu'elles commencent à y penser. Ça s'en vient pas mal *borderline*. D'ici un mois ou deux, on ne pourra plus les prendre», a noté leur gardienne, Diane Leclerc.

«Elles ne font pas de fièvre, le cœur est beau, les poumons aussi, il y en a juste une qui finit un petit rhume», a indiqué M^{me} Limoges au terme de son examen.

En plus des vaccins, la vétérinaire a également inséré une micropuce dans chaque bête. «Ça va permettre de les identifier», a-t-elle laissé savoir.

Les deux petites femelles, qui n'ont pas encore de nom, n'ont pas tellement apprécié l'opération, pas plus que les vaccins; elles ont commencé à grogner. «Elles ne sont pas encore agressives, mais disons qu'elles commencent à y penser. Ça s'en vient pas mal *borderline*. D'ici un mois ou deux, on ne pourra plus les prendre», a noté leur gardienne, Diane Leclerc, qui assistait Marie-Josée Limoges dans son examen.

La mère et ses petites sont demeurées isolées depuis leur naissance, mais d'ici une dizaine de jours, elles devraient pouvoir sortir dans l'enclos extérieur et ainsi être visibles pour le public.

Pour l'instant, on ne sait pas encore si ces deux bébés resteront au Zoo de Granby lorsque rendus à maturité.

Ce n'est pas la première portée de Snowflake; il s'agit en fait de sa troisième. Mais c'est la première fois que



PHOTOS JANICK MAROIS

Devant les médias, la vétérinaire Marie-Josée Limoges a procédé à un examen médical, à l'insertion d'une micropuce et à l'administration de vaccins sur les deux petites femelles léopards des neiges.

ses bébés survivent. Les petits de la première portée sont morts alors qu'ils avaient moins d'une semaine d'une cause encore inconnue et celui de la deuxième a succombé à un virus respiratoire alors qu'il n'avait qu'un mois.

À 11 semaines, les deux petites femelles ont de bonnes chances de survie. «À cet âge-là, elles commencent à faire leur propre immunité. Elles ne

dépendent pas seulement du système immunitaire de leur mère», indique Marie-Josée Limoges.

Le léopard des neiges vit dans les montagnes et plateaux de l'Asie centrale à des altitudes allant jusqu'à 5500 mètres. Il est en danger d'extinction en raison de la chasse excessive et la perte d'habitat. En 1994, on estimait qu'il restait entre 4500 et 7500 individus.

ZOO DE GRANBY

Que de monde, que de monde!

ISABEL AUTHIER

isabel.authier@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY — Ça se bousculait aux portes du Zoo de Granby, hier. En fin d'après-midi, 15 200 visiteurs avaient franchi les tourniquets. On était loin, cependant, du record absolu de 19 630 entrées qu'a enregistré l'établissement l'été dernier.

Mais record ou pas, la direction a dû déployer des mesures «d'urgence» pour fournir à la demande. Des stationnements supplémentaires ont été mis à la disposition des automobilistes, notamment chez Zellers, Home Depot et Canadian Tire, assortis d'un service de navettes.

La responsable des communications du Zoo, Catherine Page, affirme que le maximum a été mis en œuvre pour satisfaire tout ce beau monde. «Sur le site, il n'y a pas de problèmes, car nos installations peuvent supporter un

grand nombre de visiteurs. C'est pour les acheminer ici que c'est difficile. Ça prend beaucoup plus de temps qu'à l'habitude», constate la dame.

Bien que l'équipe du Zoo fasse le maximum pour faciliter l'accès, allant même jusqu'à placarder des affiches d'information aux quatre coins de la ville, la direction accuse quelques plaintes les jours de grande affluence comme hier.

Bouchons de circulation

Naturellement, entrer en ville était tout sauf facile en matinée, la congestion atteignant son apogée vers 10h30. À cette heure, non seulement la route 112 était bloquée aussi loin qu'à la route 137, mais le boulevard David-Bouchard était congestionné à partir de l'intersection de la rue Denison Ouest, non loin de la sortie 68 de l'autoroute 10. À un certain moment, la file de voitures débordait même dans la bretelle de sortie.

Pour diriger les automobilistes et tenter de faciliter la circulation, des policiers de Granby — en voiture, à vélo et à moto — ont alors été mis à contribution. La première chose a été de transformer temporairement les feux de circulation en feux clignotants au coin Simonds/David-Bouchard, Simonds/Reynolds et Simonds/Saint-Hubert.

«On était aussi sur place pour éviter toute manœuvre dangereuse», explique le porte-parole du service de police, Guy Rousseau. L'impatience aidant, certains tentent en effet de revenir sur leurs pas ou de rouler dans l'accotement. Les agents veillaient également à la sécurité des visiteurs qui, poussettes, glacières et enfants à la main, traversaient le boulevard David-Bouchard à pied pour se rendre sur le site.

«Vers 14h10, tout était revenu à la normale», affirme M. Rousseau. Les autorités n'ont rapporté qu'un



PHOTOS ALAIN DION

Devant le grand nombre de visiteurs, hier, le Zoo a ouvert quelques stationnements alternatifs avec navettes.

seul accident, peu après midi, face au 1015 de la rue Principale, à la hauteur du concessionnaire Acura.

Hier, le service de police se disait prêt à intervenir ce matin si les besoins se faisaient sentir.

Historique

Historiquement, le mardi et le mercredi de la deuxième semaine des vacances de la construction équivalent

toujours à une ruée importante vers le Zoo, quand il fait beau.

Catherine Page fait toutefois remarquer que la météo clémente de cet été apporte son lot de «bonnes» journées. «Petit train va loin. S'il fait aussi beau en août, on pourrait se diriger vers une excellente saison», dit-elle, prudente. La meilleure saison touristique du Zoo remonte à 2007. Cet été-là, 570 000 personnes avaient visité l'endroit.

CUISINES **GMR**

430, rue Cowie, Granby | 450 372-7111



Armoires de cuisine
tel que ce plan

2 699\$

Portes en polymère, poignées, comptoirs, panneaux de réfrigérateur, de lave-vaisselle, moulures de tête, cache-lumière

La saison de golf s'annonce excellente

Mais les clubs doivent faire preuve d'ingéniosité dans un marché compétitif



MAXIME MASSÉ

maxime.masse@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY — Après deux étés pluvieux, la saison de golf s'annonce excellente dans la région cette année. Beaucoup de joueurs ont profité du soleil pour enfin ressortir leurs bâtons. Un regain encourageant pour les propriétaires puisqu'au Québec, les golfeurs seraient moins nombreux à arpenter les verts depuis cinq ans, révélait un article de *La Presse* publié hier dans nos pages. Et les clubs doivent faire preuve d'ingéniosité pour attirer leur clientèle.

Une baisse d'achalandage a effectivement été observée sur quelques terrains de golf de la Montérégie au cours des dernières années. « Ça fait 20 ans que je suis dans le golf et ce n'est plus ce que c'était. Aujourd'hui, autant monsieur que madame travaillent souvent. Il y a beaucoup de gens à la retraite ainsi que des jeunes dont les rentrées d'argent sont moins importantes. Et le golf, ça coûte cher », résume le directeur du golf Granby Saint-Paul, Gérard Arbour.

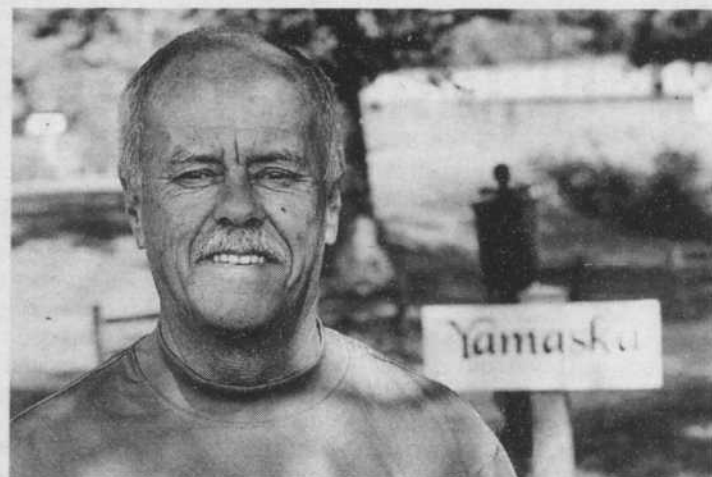
Le nombre de rondes de golf disputées au Québec a notamment diminué de 4,2% entre 2004 et 2007, selon des données récentes de l'Association des terrains de golf du Québec.

La récession survenue en 2009 n'a pas aidé à redresser la situation. « La crise économique a réduit l'achalandage », indiquait le directeur du club d'Acton Vale, Alain Gagnon, dans l'article publié hier dans nos pages. Si les tournois sont toujours aussi nombreux à Acton Vale, il en va autrement pour le nombre moyen de participants, qui serait en chute.

« Je dirais qu'il y a effectivement une légère baisse. La relève se fait plus rare et les baby-boomers sont moins nombreux. Maintenant, les gens diversifient aussi davantage leurs activités en été. Ils ne jouent plus au golf toute la semaine, ils font du vélo ou vont en camping », commente le directeur général du club de Golf Rougemont, Vincent Fortin. Cette année, ce dernier profite toutefois à plein du retour du soleil: la clientèle a augmenté de 20% depuis le début de l'été à Rougemont, observe-t-il.

Ingéniosité

À l'image du golf Granby-Saint-Paul, qui a complètement revu l'aménagement de ses terrains, les



PHOTOS JANICK MAROIS

« Ça fait 20 ans que je suis dans le golf et ce n'est plus ce que c'était. Aujourd'hui, autant monsieur que madame travaillent souvent. Il y a beaucoup de gens à la retraite ainsi que des jeunes dont les rentrées d'argent sont moins importantes. Et le golf, ça coûte cher », résume le directeur du golf Granby Saint-Paul, Gérard Arbour.

clubs de la région doivent se montrer imaginatifs pour conserver leur clientèle. C'est notamment le cas du club de golf Cowansville, qui mise sur son statut de terrain semi-privé pour attirer les golfeurs qui jouent régulièrement.

« Notre achalandage s'est maintenu au cours des dernières années grâce à notre bonne base de membres. Ils jouent la moitié de nos joutes en une saison. Le membership vieillit, mais les plus jeunes autour de la trentaine commencent à les remplacer », explique Richard Labonté, professionnel du club et président de l'association des golfeurs professionnels (AGP).

D'autres terrains empruntent le chemin inverse et s'ouvrent

d'avantage au grand public en espérant élargir leur clientèle. « On est plus flexibles à ce niveau. Même s'il est important de garder un certain décorum, il faut être plus ouverts », souligne Gérard Arbour.

La formule a aussi fonctionné pour le club de golf Château Bromont, qui a quasiment doublé sa vente de rondes de golf depuis deux ans, entre autres grâce aux tarifs avantageux offerts aux joueurs juniors.

« C'est tout à fait le contraire pour nous, indique le directeur général, Martin Ducharme, à propos de la baisse du nombre de golfeurs ces dernières années. En plus, nous sommes 3400 rondes en avance par rapport à pareille date l'an dernier et

on est en voie de battre notre année record de 28 700 rondes réalisées l'an dernier. »

Selon le directeur du club de golf de Farnham, il y aurait toujours autant de golfeurs qu'avant dans la région, mais l'offre dépasserait la demande. « Il n'y a jamais arrêté d'avoir de nouveaux terrains de golf dans la région. Je ne dirais pas qu'il y a une grosse diminution du nombre de golfeurs, mais plutôt une répartition entre les nombreux terrains », affirme Martin Brouillette.

Guerre de prix

Les adeptes du golf de la région peuvent trouver plus d'une vingtaine de terrains de golf dans un rayon de trente minutes de Granby. Un ratio par individu qui serait trois fois plus important qu'ailleurs dans la province. Si la guerre de prix qui en découle profite aux golfeurs, c'est tout le contraire pour la rentabilité de certains clubs.

« On ne se mettra pas la tête dans le sable. C'est sûr que le marché est plus difficile. Les Cantons-de-l'Est sont saturés de terrains de golf », indique Gérard Arbour.

Même si ce dernier a remarqué un retour à la croissance du nombre de golfeurs depuis quelque temps, il a

dû ajuster sa tarification en raison de la forte concurrence. Ainsi, les revenus stagnent, mais les dépenses, elles, continuent d'augmenter. « On est revenus au même prix qu'en 2006. Les engrais, les pesticides et les salaires des employés ne baissent pas, eux. Et comme on ajuste nos prix, nos entrées d'argent sont moins importantes », explique le directeur du golf Granby Saint-Paul.

« Il y a eu une guerre de prix qui a débuté il y a quelques années et qui a fait très mal. Ça fait que les golfeurs recherchent un prix plutôt que la grande qualité d'un terrain comme c'est le cas à Montréal. Et on ne peut pas se permettre de refiler la facture aux golfeurs », laisse tomber Martin Brouillette.

Si la plupart jouent le jeu en se montrant combatifs au niveau des tarifs et de la promotion, d'autres font le pari de ne pas baisser leurs prix au risque de voir les golfeurs à la recherche d'aubaines désertir leurs terrains. « On a gardé les mêmes tarifs. Ce serait le début de la fin pour nous. Tu coupes dans les prix, tu risques de couper dans l'entretien et de déprécier la qualité de ton terrain, ce qui attire moins de golfeurs », conclut le directeur général du golf Rougemont, Vincent Fortin.

29

Édition du Granby International

C'est à VOIR !

les 30, 31 juillet et 1^{er} août 2010

GRANBY (rue Drummond, lac Boivin)

www.vagi.qc.ca

MÉTÉO

AUJOURD'HUI

Ensoleillé avec passages nuageux.
Max. 28 Min. 15

DEMAIN

Nuageux avec 30% de probabilité d'averses.
Max. 24 Min. 16

SOMMAIRE

À ne pas répéter	12
Arts et culture	8
Beautés d'époque	14-15
Carrières et profession	11
Économie	13
Horoscope	22
Jeux	16
Nécrologie	21
Opinion	10
Petites annonces	17
Sports	23
Super grille	22

VOIR RÉSULTATS
DE LA LOTERIE EN PAGE 11

POUR NOUS JOINDRE

La Voix de l'Est

76, rue Dufferin, Granby J2G 9L4

NUMÉRO GÉNÉRAL 375-4555

Abonnement et livraison 375-4555, option 2

Les Petites annonces 375-8888

Événements urgents 375-9081

Bell mobilité (gratuit) #1SC00P

TÉLÉCOPIEURS

Rédaction 777-4865

Publicité 777-7221

Petites annonces 375-2195

INTERNET

Rédaction redaction@lavoixdelest.qc.ca

Publicité publicite@lavoixdelest.qc.ca

Annonces classées classees@lavoixdelest.qc.ca

Prix du journal à la semaine

(taxes comprises) Livraison

par camelot 4,10 \$

par motorisé 4,50 \$

La Voix de l'Est

76, rue Dufferin
Granby J2G 9L4

La Voix de l'Est (journal de seconde classe, enregistrement n° 0679)
est membre du Conseil de presse du Québec. Seule la
Presse Canadienne est autorisée à diffuser ses informations.



**Elle cultive
votre don**



**Développement
et Paix**

1 888 234-8533

www.dev.org

Actualité

OPPOSITION À MONTRÉAL PIPE-LINES

Les verts convergeront vers Dunham



MICHEL LALIBERTÉ
michel.laliberte@lavoixdelest.qc.ca

DUNHAM — Un autre front s'ouvre dans la bataille contre Montréal Pipe-Lines. Des environnementalistes camperont pendant deux semaines à Dunham pour s'opposer au projet de l'entreprise d'inverser le sens d'écoulement du pétrole dans ses oléoducs.

L'activité de protestation, organisée comme un camp d'action climatique, aura lieu du 7 au 23 août prochain. Les opposants au projet se réuniront sur les terrains du Hameau Oasis à Dunham. Tout sera

prévu pour accueillir les protestataires; le camp comptera des tentes ainsi qu'une cuisine. L'événement devrait attirer environ 1000 participants au cours des deux semaines, estime Pierre-Olivier Parent, un des organisateurs. Une contribution volontaire de 5 \$ par jour sera suggérée aux participants.

Durant le camp, les participants seront appelés à débattre des énergies renouvelables, explique M. Parent. « On va discuter des alternatives possibles pour se sortir de l'impasse qu'est le pétrole », a-t-il dit.

Conférences et ateliers

Plusieurs conférences et ateliers seront au programme lors de cette quinzaine. Les thèmes choisis aborderont les changements climatiques, la justice sociale, la

désobéissance civile non violente, les énergies vertes, l'agriculture urbaine. Des projections de films portant sur l'environnement seront également à l'honneur. Ces activités, soutient M. Parent, offriront les connaissances et les outils aux gens pour qu'ils participent au processus de changement dans leur communauté.

Une marche est prévue le dimanche 15 août entre le site du campement et le terrain choisi par Montréal Pipe-Lines pour construire une station de pompage, au coin des chemins Favreau et Childerhouse, dans l'est de la municipalité.

Cette station de pompage permettra à la compagnie de pousser le pétrole par-dessus les monts Sutton en direction de Portland, au Maine. Pour l'heure, le pétrole coule en direction de Montréal. Montréal

Pipe-Lines veut inverser le sens d'écoulement pour acheminer du pétrole aux États-Unis. Le projet de station de pompage fait partie d'un projet plus ambitieux. Le projet Trailbreaker, de la société pétrolière Enbridge, vise à faire transiter du pétrole des sables bitumineux de l'Alberta jusqu'en Ontario, puis au Québec et finalement sur la côte est américaine.

Les organisateurs du camp sont en contact avec des membres du comité d'environnement de Dunham, soutient M. Parent. Ils discutent aussi avec des environnementalistes au Vermont et au Maine, deux États où passent les oléoducs de Montréal Pipe-Lines. « Un des buts du camp est de créer des alliances entre les groupes qui luttent, d'une façon ou d'une autre, contre les changements climatiques », indique M. Parent.

FORMULAIRE DE RECENSEMENT

Le gouvernement maintient sa décision

OTTAWA (LA PRESSE CANADIENNE) — Malgré la polémique grandissante, le gouvernement Harper ne donne aucun signe qu'il va revenir sur sa décision d'abandonner le formulaire obligatoire détaillé de recensement.

Au contraire, sous le feu des projecteurs et bombardé de questions par les députés de l'opposition lors de son témoignage en comité parlementaire, hier, le ministre de l'Industrie Tony Clement, n'a pas fléchi: il a continué de défendre sa décision, même après la démission, la semaine dernière, du chef de Statistique Canada qui ne pouvait la soutenir.

Après une journée de témoignages où des chercheurs, des économistes et des groupes représentant notamment les communautés Inuit et francophones — qui ont en grande

majorité plaidé pour le maintien du caractère obligatoire du long formulaire — les députés des partis d'opposition croient que Tony Clement n'a pas l'intention de faire marche arrière.

Celui-ci a en effet réitéré à maintes reprises qu'il ne trouve « pas approprié » de forcer les Canadiens à répondre à des questions sur leur vie privée, pas plus que de les menacer d'emprisonnement ou d'amendes s'ils ne remplissent pas le questionnaire.

Pour lui, le gouvernement a pris la bonne décision, une qui représente un équilibre entre la collecte de données essentielles et la protection de la vie privée des Canadiens.

Cet avis n'est cependant pas partagé par les deux anciens statisticiens en chef qui ont aussi témoigné.

À l'occasion de ses premiers commentaires publics depuis sa démission à la tête de Statistique Canada — qui mène le recensement — l'ancien statisticien en chef du pays, Munir Sheikh, a été formel: un formulaire rempli sur une base volontaire ne permet pas de recueillir la même qualité de données que le formulaire obligatoire.

Son prédécesseur, Ivan P. Fellegi, a pour sa part expliqué qu'un sondage volontaire était « intrinsèquement biaisé ».

S'il n'est pas obligatoire d'y répondre, certains groupes de la population, comme les autochtones ou les Canadiens à faible revenu, ne s'y attarderont probablement plus, a-t-il déploré.

Mais M. Clement refuse de dire qui a été consulté avant de prendre cette décision, outre Statistique Canada, et ne veut pas dévoiler les recommandations de l'Agence. Il maintient qu'il s'agit d'une décision du gouvernement et que celui-ci en prend l'entière responsabilité.

Il s'est cependant dit prêt à regarder d'autres options, ajoutant du même souffle qu'elles doivent être cohérentes avec les principes qu'il a énoncés.

Suggestions

Les suggestions ont d'ailleurs été nombreuses lors de la journée entière d'audience du comité de l'industrie, hier.

La Société statistique du Canada a proposé de réaliser le prochain recensement de 2011 avec le formulaire obligatoire et de tenir un projet pilote avec un questionnaire volontaire pour mesurer l'écart entre les deux méthodes. Le rédacteur en chef du Journal de l'Association médicale canadienne a suggéré de confier le tout à des comités pour étude avant de changer quoi que ce soit au processus.

Sans compter que l'opposition a voulu couper l'herbe sous le pied des conservateurs en leur lançant

à de nombreuses reprises que si le réel problème est la peine d'emprisonnement, le gouvernement, qui en a le pouvoir, n'a qu'à l'abolir.

Même chose pour les questions qui seraient jugées trop envahissantes: elles peuvent aisément être rayées du formulaire par le cabinet.

Les députés de l'opposition ont aussi souligné que personne n'a jamais été emprisonné pour avoir omis de répondre au questionnaire.

Quant aux craintes de violations de la vie privée des citoyens, elles ont été largement évacuées par les deux anciens statisticiens en chef du Canada, qui ont expliqué que l'Agence faisait des pieds et des mains pour s'assurer que les renseignements personnels des citoyens ne soient pas dévoilés.

Aucun cas de fuite d'information personnelle n'a été rapporté durant toute l'existence de Statistique Canada.

EN BREF

Amendes de 8000 \$ à Warden

WARDEN (ML) — La municipalité de Warden écope d'amendes de 8000 \$ pour la mauvaise gestion de son puits artésien. Le ministère du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs a imposé une première amende de 4000 \$ à la municipalité parce qu'elle a mal rempli un formulaire quant à la quantité de désinfectant présente dans un échantillon d'eau prélevé dans le puits Roy. Cette infraction est survenue le 13 novembre 2007. L'autre amende de 4000 \$ a été signifiée à la municipalité parce qu'une personne n'ayant pas les compétences requises a effectué des opérations dans le puits. Cette infraction remonte au 4 mars dernier. Le puits Roy dessert 19 logements dans la petite municipalité.



Munir Sheikh

PHOTO LA PRESSE CANADIENNE

À l'occasion de ses premiers commentaires publics depuis sa démission à la tête de Statistique Canada, l'ancien statisticien en chef du pays, Munir Sheikh, a été formel: un formulaire rempli sur une base volontaire ne permet pas de recueillir la même qualité de données que le formulaire obligatoire.

Steve Hill agressé par un déséquilibré

HUGO MEUNIER

La Presse

MONTRÉAL — Le bluesman Steve Hill et son bassiste ont été victimes d'une attaque gratuite aux mains d'un déséquilibré, hier matin à l'aéroport Montréal-Trudeau.

Un simple voyage en avion vers les Îles-de-la-Madeleine s'est amorcé de manière brutale pour les musiciens, qui n'ont heureusement pas subi de blessures sérieuses. Joint à destination hier en début d'après-midi, Steve Hill nous a raconté sa mésaventure.

Son bassiste, Rock Laroche, et lui se trouvaient dans la file d'attente pour réserver leurs sièges lorsqu'un homme d'une trentaine d'années s'est planté devant eux, l'air bizarre. « Il s'est mis à crier : Shut up ! Shut up ! avec de gros yeux », a raconté le chanteur.

Coup de poing

Quelques passagers ont quitté la

file d'attente pour aller s'enregistrer plus loin, mais les deux musiciens ont décidé de rester dans la file et de poursuivre leur conversation, loin de se douter que les choses allaient dégénérer de cette façon. « Je me suis dit : on ne va pas gâcher notre voyage pour ça. Soudain, j'ai reçu un coup de poing à la nuque et Rock a été frappé au visage », a expliqué le guitariste.

Les deux artistes ont vu des étoiles. « J'ai été sonné, j'ai perdu connaissance quelques secondes », a souligné M. Hill.

Après avoir repris leurs esprits, les bluesmen sont partis à la recherche de leur agresseur dans l'aéroport. Ce dernier était tout bonnement en train de se commander un hamburger au comptoir d'un restaurant.

Lorsque les policiers l'ont arrêté, le forcené s'en est pris à l'un d'eux, un colosse, qu'il a même tenté de désarmer.

« Comme cette affaire m'a fait rater mon vol, j'ai porté plainte contre lui », souligne Steve Hill, conscient d'avoir tiré le mauvais numéro. « Ce n'est pas quelqu'un qui me connaissait et voulait s'en prendre à moi », a-t-il résumé.

Problèmes de santé mentale

Selon la police, l'homme avait des problèmes de santé mentale. « Il n'avait pas de billet, il n'avait tout simplement pas d'affaire là (à l'aéroport) », a souligné l'agent Yannick Ouimet.

L'homme sera accusé de voies de fait contre les musiciens et contre un policier, et aussi d'avoir tenté de désarmer un agent de la paix.

Quant à Steve Hill et à son bassiste, ils passeront quelques jours de vacances chez des amis avant de monter sur scène aux Îles-de-la-Madeleine, à partir de demain.

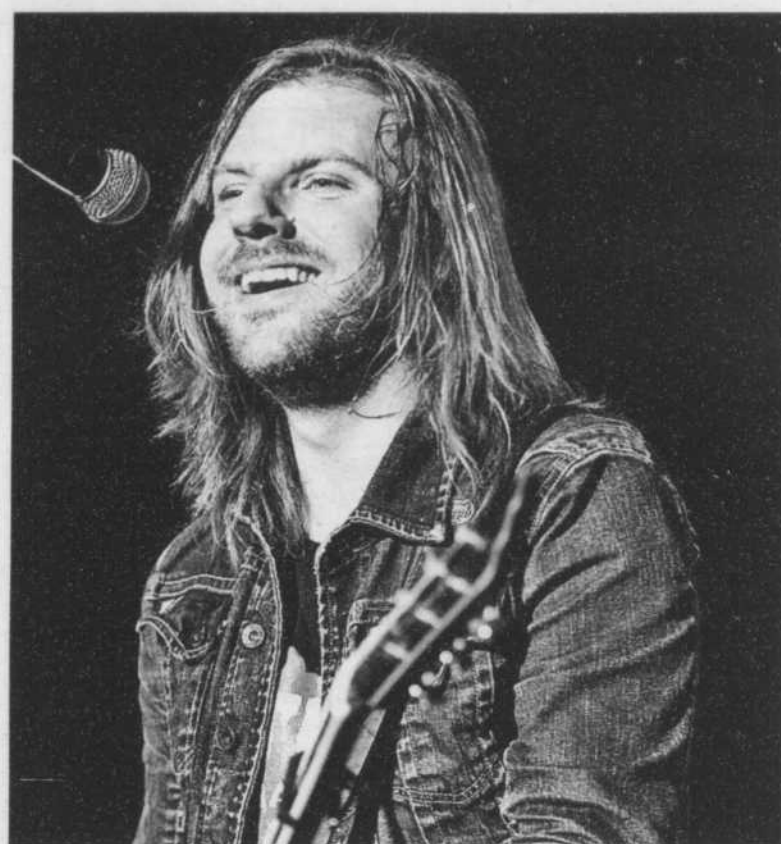


PHOTO ARCHIVES LE NOUVELLISTE

Steve Hill passera quelques jours de vacances chez des amis avant de monter sur scène aux Îles-de-la-Madeleine.

Perquisition à Acton Vale

L'appartement servait de point de vente de drogue

MARC GENDRON

marc.gendron@lavoixdelest.qc.ca

ACTON VALE — Les policiers du poste de la Sûreté du Québec de la MRC d'Acton ont mené une perquisition, hier matin, dans un appartement situé au 884 #3 de la route 116, à Acton Vale. Sur place, ils ont arrêté Stéphane Boucher, 41 ans, considéré comme le leader d'un trafic de drogue, Patrick Chabot, 35 ans, et Kathleen Dumont, 25 ans, tous résidents d'Acton Vale.

Les policiers ont décidé d'investir l'appartement au terme d'une enquête menée conjointement par les enquêteurs du poste de la MRC d'Acton et ceux de la Division des enquêtes de la région Centre-Ouest. Celle-ci a démontré que le lieu servait de point de vente de drogues de toutes sortes et que celui-ci était très couru par les amateurs de narcotiques.

Les policiers ont découvert une grande variété de stupéfiants : un kilo de cannabis, 22 grammes de résine de

cannabis, 524 comprimés de méthamphétamines et près de 50 grammes des champignons magiques. Le tout vaut quelque 19 000 \$ sur le marché. Ils ont également saisi une somme de 954 \$ dans l'appartement, qui était surveillé au moyen d'un système de cinq caméras reliées à trois moniteurs.

Les trois suspects devaient comparaître hier après-midi au palais de justice de Saint-Hyacinthe pour y faire face à des accusations de possession de drogue dans le but d'en faire le trafic.



PHOTO ALAIN DION

Le dépanneur Couche-Tard de la rue de la Rivière, à Cowansville, a reçu la visite de deux voleurs dans la nuit de lundi à hier.

Les voleurs laissent l'argent sur le comptoir

MARC GENDRON

marc.gendron@lavoixdelest.qc.ca

COWANSVILLE — Deux voleurs espéraient s'en mettre plein les poches en dévalisant le dépanneur Couche-Tard de la rue de la Rivière, à Cowansville. Ils sont toutefois repartis les mains presque vides, laissant l'argent qu'ils souhaitaient subtiliser sur le comptoir du commerce.

Les deux individus ont fait irruption dans le commerce, cagoulés et armés d'un bâton de baseball, vers 1 h dans la nuit de lundi à hier. Ils ont tout de suite sommé la commis de leur remettre le contenu du tiroir-caisse ainsi que des cartouches de cigarettes. Témoin de la scène, un autre employé a

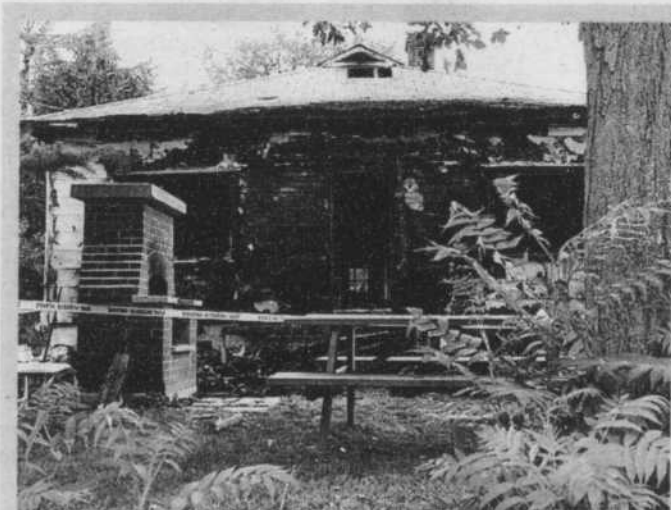
immédiatement fait sonner l'alarme.

Pressés par l'arrivée imminente des autorités, les deux voleurs ont pris la fuite, laissant le sac dans lequel l'employée avait placé l'argent sur le comptoir.

Ils sont montés à bord d'une vieille voiture blanche, présentant des traces de rouille, avec en leur possession deux maigres cartouches de cigarettes.

Les policiers de la Sûreté du Québec de Brome-Missisquoi ont ouvert une enquête et ils sollicitent d'ailleurs la collaboration du public pour la faire progresser. Tout renseignement peut être transmis au service des enquêtes du poste de Cowansville au (450) 266-1122 ou par le biais du service Info-Crime au 1-866-231-6195.

MERCREDI 28 JUILLET 2010 - LA VOIX DE L'EST



Incendiée... par erreur

SUTTON (MG) — Les policiers de la SQ de Brome-Missisquoi ont confirmé hier que l'incendie qui a ravagé l'immeuble sis au 5, chemin Dyer à Sutton, avait bel et bien été allumé par une main criminelle. Les policiers ont aussi confirmé que, selon toute vraisemblance, la demeure en question aurait été incendiée par erreur. « C'est une hypothèse que nous explorons », a indiqué le porte-parole de la police, le sergent Hugo Lizotte. Les motifs expliquant cet incendie criminel demeurent toujours nébuleux.

PHOTO STÉPHANIE MANTHA



SPÉCIAL Foursome

du lundi au jeudi

Golf + voiturette	20\$*
Golf sans voiturette	15\$*

*Pour un temps limité. Les prix incluent les taxes.

*Réservation jusqu'à 3 jours avant la partie

Pour plus d'information :

450-372-4462

SPÉCIAL 3 joueurs et moins

du lundi au jeudi

Golf + voiturette	25\$*
Golf sans voiturette	20\$*

www.golfminer.ca

Rue Lyman (accès par Mountain près de Denison), Granby

418479

28

28

28

**Isolez votre maison.
Épargnez gros!**
ESTIMATION GRATUITE
450 378.0326
ISOLATION
Jacques Dastin
822, rue Fréchette
Granby, J2H 2M1
LICENCE R.B.Q.: 8353-5930-50

**CONSTRUCTION
J. COURTEMANCHE**
450 375-9271 450 531-8916
RÉSIDENTIEL - COMMERCIAL - RÉNOVATIONS
R.B.Q.: 8005-0750-81
• Vente et installation de portes et fenêtres
• Système d'intérieur
• Toitures
• Finitions intérieure et extérieure
• Sous-traitance

**ÉQUIPE CHRISTIAN
LALUMIÈRE**
Faites confiance à mes 24 ans d'expérience
450 378.4120
www.christianlalumiere.ca
RE/MAX Professionnel C.L.
Courtier immobilier agréé
Curtis Skinner
agent immobilier affilié

LE THÉÂTRE DES TOURNESOLS PRÉSENTE
DU 16 JUIN AU 28 AOÛT 2010
SA TROISIÈME CRÉATION ESTIVALE
PORTRAIT DE FAMILLE

Un texte de JULIE DAOUST et HUGO TURGEON Mise en scène de RICHARD FRÉCHETTE
Avec **PAULINE MARTIN**
NATHALIE CLAUDE, DANIEL PARENT
AUDREY TALBOT et JOACHIM TANGUAY
Pour plus de renseignements
1-800-460-0133 et 450-263-2000
331, chemin Brosseau, Cowansville

STARBUCK II

Le clone sort du laboratoire

LE SOLEIL — Premier clone de taureau au Canada, issu d'une grande vedette internationale, Starbuck II n'en est pas moins une curiosité démodée.

L'immense bête — six pieds à l'épaule, 3000 livres — fait courir les foules et les journalistes à l'exposition agricole de Saint-Hyacinthe, ces jours-ci. « Il ne donne pas d'autographe et c'est bien juste! » rigole le porte-parole de l'événement, Karl André Végétarian. Il faut dire que c'est la première fois que le clone sort des étables du Centre d'insémination artificielle du Québec (CIAQ), situé aussi à Saint-Hyacinthe, depuis sa « naissance » en septembre 2000.

Le pays en entier avait frémi quand les chercheurs de la faculté de médecine vétérinaire de l'Université de Montréal et le centre de transfert d'embryons Alliance Boviteq avaient annoncé le clonage de Starbuck à partir d'un vulgaire bout de peau, deux ans après sa mort. Les gènes du célèbre taureau noir et blanc, né en Ontario mais ayant toujours vécu au Québec, se trouvent dans plus de 80% des vaches laitières aujourd'hui. Il compte plus de 200 000 filles à travers le monde, dont environ 37 000 sont classifiées, et plusieurs de ses fils sont aussi devenus des champions.



PHOTO PATRICK DESLANDES, EXPO DE SAINT-HYACINTHE
L'enclos de Starbuck II est doublement clôturé et surveillé en permanence par un gardien de sécurité. Pour des raisons de biosécurité, il devra être mis en quarantaine et subir une batterie de tests à son retour au Centre d'insémination artificielle du Québec.

Sa semence, vendue dans 45 pays, a rapporté près de 25 millions \$.

« Dans les années 80, le grand Starbuck a vraiment marqué la race

Holstein au Canada, qui a enfin été reconnu au niveau mondial pour la qualité de ses animaux », explique Stéphane Tardif, conseiller chez Holstein Québec, qui compare le défunt taureau au joueur de hockey Wayne Gretzky, le meilleur de son époque.

La carrière du clone est moins reluisante. Le sperme de Starbuck II se trouve dans des éprouvettes et y restera, puisque le Canada interdit l'utilisation des produits dérivés d'animaux clonés. Seuls huit pays d'Amérique latine sont ouverts à ce commerce et à peine trois d'entre eux ont manifesté de l'intérêt pour le « duplicata » de Starbuck. Les États-Unis ont aussi autorisé l'an dernier la vente de semence de clones, mais le marché est très peu actif.

C'est que la technologie du clonage est déjà dépassée. Porteuse d'espoir au début des années 2000, elle a été remplacée depuis par la génomique, qui donne des résultats beaucoup plus rapidement. « Dans l'élevage bovin, dès qu'un animal vient au monde, on peut prendre un peu de poil sur la queue, faire l'étude des marqueurs génétiques et tout de suite savoir si cet animal-là est parmi le top 1% de la race. C'est un test peu dispendieux et vite fait », explique Yves Brindle, directeur de la production au CIAQ.

CSSSHY de Granby: Rollande Daudelin à la barre des communications

GRANBY (IA) — Changement de garde aux communications du Centre hospitalier de Granby. La directrice du programme de santé publique et famille enfance jeunesse de la Haute-Yamaska, Rollande Daudelin, succédera à Michel Lapointe à titre de porte-parole de l'établissement. M^{me} Daudelin assumera ses nouvelles responsabilités de directrice des communications — qui s'ajouteront à ses fonctions actuelles — à compter du 9 août prochain. Cette nomination survient en raison du départ à la retraite de M. Lapointe, qui quittera son poste le 5 août. Rollande Daudelin ne sera pas seule; elle aura le soutien d'un adjoint et d'un expert en communications. Sa nomination devrait être annoncée de façon officielle par la direction du CSSSHY au cours des prochains jours.

PHOTO ARCHIVES LA VOIX DE L'EST



**CIRCUIT DES
arts
MEMPHRÉMAGOG
2010**

**VISITE
D'ATELIER D'ARTISTES**
**DU 24 JUILLET AU 1ER AOÛT
DE 10H À 17H**

WWW.CIRCUITDESARTS.COM

MIREILLE ROBERGE
PRÉSIDENTE D'HONNEUR



EXPO COLLECTIVE DU 17 JUILLET AU 1ER AOÛT

Centre Culturel de Magog - 81, rue Desjardins, Magog

Des officiers de la GRC se plaignent de leur patron

OTTAWA (LA PRESSE CANADIENNE) — Le commissaire de la Gendarmerie royale du Canada (GRC), William Elliott, fait l'objet de plaintes sur son attitude de la part d'officiers de haut rang de la police fédérale.

Le plus haut fonctionnaire canadien a ordonné hier la tenue d'une «évaluation du milieu de travail» à la GRC. Le greffier du Conseil privé, Wayne Wouters, désignera un conseiller indépendant pour se pencher sur les récriminations des officiers.

William Elliott, premier civil à diriger la GRC, a été nommé par le premier ministre Stephen Harper,

le 6 juillet 2007. Les officiers lui reprocheraient notamment son arrogance et des abus de langage.

Le conseiller, qui n'a pas encore été nommé, devra déterminer l'étendue et l'échéancier de l'enquête, dont les résultats seront transmis au ministre de la Sécurité publique, qui supervise la GRC. Ces résultats ne seront pas rendus publics étant donné que le gouvernement considère que l'affaire est une question de ressources humaines interne.

Des sources au sein de la GRC ont indiqué hier que deux officiers de haut rang, le sous-commissaire

de la police fédérale Raf Souccar et le sous-commissaire du soutien aux services de police Tim Killam avaient déposé une plainte contre M. Elliott auprès du sous-ministre à la Sécurité publique.

Il semblerait que cinq à huit autres officiers d'un échelon inférieur aux deux vétérans ont aussi signé le grief contre M. Elliott, qui a rapidement fait son chemin jusqu'au greffier du Conseil privé, puis au bureau du premier ministre Stephen Harper.

Ni la GRC, ni M. Elliott n'ont fait de commentaires officiels sur l'affaire, hier.

LIQUIDATION

CUISINES GMR

VENTE DE DÉBARRAS

URGENT BESOIN D'ESPACE!

3 000 feuilles de mélamine **À LIQUIDER**

Grandeurs :

4 pi x 8 pi ou 5 pi x 8 pi
11/16 po ou 3/4 po

- Différentes couleurs
- Plaqué érable, chêne et pin

10\$ /feuille

rég. de 60 \$ à 80 \$

430, rue Cowie, Granby 450 372-7111

L'OFFENSIVE COBALT et AVEO

OBTENEZ



RABAIS DE 4 000 \$
sur la COBALT

PRIX DES EMPLOYÉS

+ 0%
sur 60 mois

+ 10 000 km
de GARANTIE TOTALE PLUS
SUPPLÉMENTAIRE
sur TOUS LES VÉHICULES



RABAIS DE 2 000 \$
sur la l'AVEO



595 Boivin • 450 372-4242

www.charlandchevroletcadillac.com

MERCREDI 28 JUILLET 2010 - LA VOIX DE L'EST

28

28

28

Arts et culture

CABOTINS

Un film-hommage léger et touchant



MARIE-EVE LAMBERT
marie-eve.lambert@lavoixdelest.qc.ca

CRITIQUE

Cabotins, le dernier film du réalisateur Alain DesRochers (*Les Bougon*, *Nitro*) et scénarisé par Ian Lauzon (*De père en flic*, *Piché: entre ciel et terre*), a deux objectifs bien précis: faire rire et rendre hommage à cette grande époque artistique du Québec qu'ont été le théâtre burlesque et les artistes de variété.

Dans les deux cas, c'est réussi. Mais avouons-le: le long métrage s'adresse peut-être davantage à un public de baby-boomers qui ont connu sinon l'apogée du genre, du moins le temps où les artistes tentaient tant bien que

mal de le faire survivre, snobé qu'il était par les intellectuels.

Campé dans le village de Saint-Côme en 1985, *Cabotins* est surtout l'histoire de Marcel Lajoie (Rémi Girard), un *has been* qui voit sa retraite dorée soudainement menacée par la faillite à cause de mauvais placements. Il décide alors de rapatrier sa gang pour faire revivre son théâtre d'été, La Grange à Marcel, afin de se refaire.

Cette gang, elle est composée de Lady Moon (Yves Jacques), un travesti sexagénaire en deuil, Lucie (Dorothée Berryman), une comique indomptable, et Roger (Gilles Renaud), un crooner salace. Se joindront à eux Pedro (Pierre-François Legendre), le fils de Marcel, et la caissière du dépanneur du coin (Marie-Eve Milot), qui rêve de l'école de théâtre.

Avec une telle brochette de comédiens, et surtout face à la performance

hallucinante qu'ils ont donnée, des cabotins, mot qui signifie « mauvais acteur », il n'y en a pas beaucoup.

Si presque tous sont excellents, le travail de Marie-Eve Milot, qu'on a entre autres découverte grâce à la télésérie *Mirador* cet hiver, est à souligner; elle se révèle carrément dans ce premier film des productions Novem, à qui l'on doit notamment les épisodes de *C.A.*

Le seul « cabotin » se retrouve peut-être en Louis Morissette, qui interprète celui qui tient à la fois les fonctions de gérant de banque, maire et journaliste à Saint-Côme. Son jeu de type coincé frôle la caricature; on n'y croit pas du tout.

L'autre truc qui nous a un peu fait tiquer se situe au niveau de la relation père-fils qu'entretiennent Marcel et Pedro. Une relation qui ressemble drôlement à celle déjà dévoilée dans *De père en flic* (tiens donc! Même scénariste...)

qui donne des airs de redondance au sujet traité.

Au-delà des rires et délires

Par contre, cette comédie estivale n'en est pas qu'une de rires et de délires; elle regorge également de moments touchants qui viennent aérer le scénario et nous rappeler qu'il s'agit d'un film traitant du vaudeville, et non d'un long métrage qui tombe totalement dans le style.

Ainsi peut-on rire des défauts et des faiblesses de chaque personnage, mais également en souffrir avec eux. Ce qui rappelle, en quelque sorte, que chaque être humain est à la fois pathétique et touchant avec ses joies et ses peines. À ce propos, l'ambiguïté parfois entretenue dans les différentes scènes, le spectateur ne sachant pas trop s'il s'agit d'une répétition d'une scène du spectacle à monter ou d'une séquence



PHOTO FILMS SÉVILLE

Gaston Lepage, Gilles Renaud, Rémy Girard, Dorothée Berryman, Yves Jacques et Pierre-François Legendre devant La Grange à Marcel.

réelle du film, s'avère intéressante et amusante.

Bref, *Cabotins* n'est peut-être pas LA comédie de l'été annoncée, mais il se révèle un bon film-hommage, léger et touchant, qui peut toutefois ne pas plaire à tous les publics.

EN BREF

Couleurs urbaines: une 13^e édition haute en couleur

GRANBY — Pour une 13^e année, Couleurs urbaines se tiendra au centre-ville de Granby du 6 au 8 août. Pour l'occasion, 65 artistes-peintres sélectionnés à travers le Québec et dont la moitié en seront à leur première participation à Granby, exposeront leurs œuvres dans la rue Principale entre les rues Saint-Antoine et Paré, qui seront fermées à la circulation. Parallèlement, le comédien André Montmorency, alias Pablo Van Momo, exposera encore une fois chez Boréart. Encans silencieux, ateliers

d'expression artistique et animation seront également de retour.

À-Côtés du Palace: spectacle remis

GRANBY — Le spectacle de la famille Roy-Côté qui devait avoir lieu le lundi 19 juillet dernier est finalement remis au lundi 2 août. Le spectacle avait été annulé en raison des fortes probabilités d'orages violents annoncées par Environnement Canada. Normalement, il aurait pu se tenir à l'intérieur du Palace, mais ce soir-là, l'humoriste Dominic Paquet qui devait se produire le week-end suivant était en répétition. C'est donc partie remise pour la famille Roy-Côté.

Le Samedi Show de Valcourt est de retour

VALCOURT — Le 7 août prochain se déroulera le 2^e Samedi Show Desjardins de Valcourt au parc Camille Rouillard. Cette année, les artistes invités sont Luc De Larochelière, Pascal Chaumont et Émilie Lévesque, tous deux de la cuvée 2009 de Star Académie, et Hugo Lapointe, qui viendra notamment présenter quelques-unes des chansons de son album en préparation. Trois groupes de la région seront également présents, soit Tantqu'ayetre, JAB et Pat et les Culs-de-sac. Le coût d'entrée sur le site est de 2 \$ payables à la porte. Des blés d'Inde seront distribués gratuitement. Les portes ouvriront

à 14 h. En cas de pluie, l'événement se tiendra à l'intérieur de l'aréna de Valcourt.

Boréart: appel de dossiers

GRANBY — Boréart est déjà à la recherche d'artistes désirant exposer dans ses locaux pour 2011. Pour ce faire, il faut d'abord être membre de Boréart. Le coût d'adhésion est de 40 \$ par année. La date limite pour envoyer les dossiers est le 1^{er} septembre 2010. Un jury procédera par la suite à la sélection parmi les candidatures reçues. Tous les artistes ayant présenté un dossier à Boréart recevront une réponse avant le 1^{er} novembre. Pour informations: 450-375-8338 ou apatenau@loisirs-granby.qc.ca.

De la lutte au Show de la rentrée

ACTON VALE — Une activité s'est ajoutée à la programmation du Show de la rentrée Desjardins d'Acton Vale. Le 21 août en après-midi, un gala de lutte se tiendra au parc Donald-Martin avec le quadruple champion de la WWE, anciennement WWF, Pierre Carl Ouellet. L'événement se déroulera sur un ring à l'extérieur dès 16 h. En cas de pluie, il sera présenté sous le chapiteau. Pour assister au gala, il faut simplement avoir le bracelet passeport pour trois jours ou une journée. Il est possible de s'en procurer sur le réseau admission au 1 800 361-4595.

par Marie-Eve Lambert

OFFREZ-VOUS DES VACANCES ENCORE PLUS CONFORTABLES!

SOLDES D'ÉTÉ

EXCLUSIF!

MODÈLE
LÉGENDE

648\$

MATELAS
GRAND 2 PLACES
Ressorts ensachés
avec zonage

REMBOURSEMENT
de l'équivalent des
2 TAXES

OU 36 VERSEMENTS
ÉGAUX
sans intérêts
(sur approbation du crédit)

Accord D
Desjardins

Pour une durée limitée. Détails en magasin.

matelasrene.com

GRANBY 238, rue St-Jude Nord • 450 777-3636

CAPSULE CONSEIL

Pour être confortable, un matelas doit offrir un bon support. Et la qualité de ce support dépend directement de la résistance des ressorts. En les comprimant dans un sachet, ils vous donnent le même support pendant des années.



MATELAS
René

L'EXPÉRIENCE DU CONFORT®

CONDUITE EN ÉTAT D'ÉBRIÉTÉ

Récidiviste... 11 fois

LE QUOTIDIEN — Le Chicoutimien Daniel Gaudreault risque fort de demeurer à l'ombre pour un bout de temps. L'individu de 59 ans a été accusé pour une 11^e fois en relation avec la conduite en état d'ébriété. Il risque une peine de cinq années d'emprisonnement.

Arrêté lundi après-midi dans le cadre d'une vérification de routine au volant de sa Plymouth Voyager 1994, Gaudreault a comparu hier matin au Palais de justice de Chicoutimi. À la demande de la représentante du Directeur des poursuites criminelles et pénales, M^{re} Marie-Josée Hamelin-Gagnon, le juge Pierre Simard a refusé de remettre l'individu en liberté. Il fait face à une accusation de conduite en interdiction et de conduite avec les facultés affaiblies.

Bien connu

L'homme est donc bien connu des milieux judiciaires. S'il est en droit de posséder un véhicule, la justice lui interdit de conduire au Canada. Pas pour une période de six mois ou un an. Non: pour le reste de ses jours.

Même si cette interdiction à perpétuité remonte à 2000, Gaudreault, qui demeure à Chicoutimi, a « pris la chance » d'utiliser son véhicule lundi. Mais à sa sortie du pont Dubuc, alors qu'il se dirigeait vers Jonquière, l'automobiliste fautif a été suivi par les policiers de Saguenay.

Ceux-ci ont effectué une vérification de la plaque d'immatriculation et ont reçu comme information qu'il n'avait pas de permis de conduire valide. Ils ont donc procédé à son arrestation et se sont aperçus qu'il y avait une odeur d'alcool à l'intérieur du véhicule.

Les agents ont alors amené Gaudreault au poste de police pour le faire souffler dans l'appareil de détection d'alcool (ADA). Comme le résultat était positif, ils ont pu lui faire passer deux tests d'ivresse, qu'il a échoués avec des taux de .167 et .158. Les agents ont profité de l'occasion pour saisir le véhicule.

Ainsi, Gaudreault a été arrêté pour une onzième fois en état d'ébriété. Ses faits d'armes remontent à 1974 pour sa première infraction et s'étaient interrompus en 2000. Sa 10^e accusation l'a conduit derrière les barreaux pour une période de trois années.

À sa sortie de la prison, le juge lui avait interdit de conduire tout véhicule automobile pour le reste de sa vie.



La Capitale Performance*
Courtier immobilier agréé

740 Principale
bureau 106, Granby

450 378-8461

Jonathan Benoit
Agent immobilier affilié

Pierre Brissette
Agent immobilier affilié

Érik Côté
Agent immobilier affilié

411678



RE/MAX PROFESSIONNEL Inc.
Agence immobilière

**MISEZ SUR MON EXPÉRIENCE
EN IMMOBILIER
DEPUIS 26 ANS**

415933

450.378-4120

Estimation gratuite - Sans obligation

GUY-PAUL GUERTIN
Courtier immobilier

Liquidation

fin de saison se poursuit



Dès le mercredi 28 juillet!

Liquidation

30% à 50% de rabais
sur notre prix original!

sur une VASTE sélection
de **VÊTEMENTS, de CHAUSSURES**
et de **SANDALES**
(Collections printemps-été 2010)

Liquidation

30% de rabais
sur notre prix original!

sur une VASTE sélection de **SACS À DOS,**
de **SACS DE COUCHAGE** et de **TENTES**
(Collections printemps-été 2010)

Liquidation

20% à 40% de rabais
sur notre prix original!

sur **TOUS les VÉLOS**
Diamondback et Louis Garneau

DIAMONDBACK **LOUIS GARNEAU**

Liquidation

sur **TOUS les KAYAKS et les**
ACCESSOIRES DE KAYAKS

Certains magasins franchisés ATMOSPHERESM SPORTS-PLEIN AIR peuvent avoir offert des produits à un prix moindre que notre prix original. La sélection de produits et les prix peuvent varier d'un magasin à l'autre.



Où nous trouver... atmosphere.ca

Cette promotion de 12 jours débute le 28 juillet 2010. Les rabais de cette annonce sont en vigueur du mercredi 28 juillet 2010 au dimanche 8 août 2010. Les rabais sur certains items peuvent se prolonger après cette promotion. Si nous découvrons des erreurs ou omissions dans la publicité, ATMOSPHERESM SPORTS-PLEIN AIR fera les corrections nécessaires et en avisera les consommateurs le plus rapidement possible. Les quantités peuvent être limitées. La sélection, (styles, couleurs, grandeurs et modèles) peut varier par magasin. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités achetées.

® Marque déposée de Le Groupe Forzani Ltée. Les autres marques de commerces sont détenues par leur(s) propriétaire(s) respectif(s).

AT-28JUL10-0462-06



Cavalía

Maintenant au **QUARTIER DIX30**
1.866.999.8111 • cavalía.net

POUR NOUS ÉCRIRE : opinions@lavoixdelest.qc.ca

Des égoïstes? Non! Un rêve légitime!



VALÈRE AUDY
COMMENTAIRE

valere.audy@lavoixdelest.qc.ca

La bonne nouvelle de la couverture par la Carte Soleil de la procréation assistée pour les couples dont l'un des membres souffre d'infertilité n'est pas arrivée seule. Hélas non! Il s'en est en effet trouvé pour traiter d'égoïstes ceux et celles qui rêvent depuis longtemps de l'aide médicale et du soutien financier requis pour donner naissance à leurs propres enfants. D'autres, dont des femmes, ont tenu sur le sujet des propos différents, mais non moins désobligeants. Bien sûr, y a-t-il aussi des réserves de la part d'intervenants en santé et les prétentions du Dr Gaétan Barrette quant au « tourisme procréatif » et aux coûts.

Le Dr Yves Bolduc, ministre de la Santé, court évidemment des risques avec cette nouvelle politique dont les règles d'application, bien qu'énoncées dans leurs grandes lignes, restent à préciser. D'autant plus que c'est un choix politique qu'il vient de faire, qu'il y aura un cadre financier à respecter, des limites quant aux essais financés et aux âges d'application, qu'il faudra du temps pour offrir le service en régions, que la Santé est déjà une grosse machine qu'on a du mal à gérer, etc. Reste que remettre à plus tard ce qui est tant attendu, ça irait à quand? Dans 10 ans, 15 ans?

Or le rêve de tout couple de donner naissance à enfant qui soit le sien est légitime. La nature devrait normalement lui permettre de le réaliser. Mais il y a des exceptions ou plutôt des difficultés que le soutien médical peut permettre de contourner. Alors, pourquoi pas, si les techniques existent et s'il ne manque, chez ceux qui ne les ont pas, que les moyens financiers? Pourquoi payer des avortements, des garderies et un congé parental aux uns et refuser un soutien aux autres?

L'adoption? Si ça convient à d'aucuns, ce n'est pas tout le monde qui en veut. Cela pour toutes sortes de raisons que les gens concernés n'ont pas à dévoiler. Un choix qui n'est pas forcément égoïste. Et puis, quand on apprend ce qu'il en coûte en attente et frais à certains parents pour adopter, ce n'est rien d'encourageant pour ceux qui ne disposent que de peu de temps et de moyens. S'il y a de belles histoires en adoption, il y en a d'autres qui tiennent du cauchemar. Alors, respectons ceux et celles qui n'en veulent pas.

Autres arguments: le manque gynécologue pour le suivi, les risques de naissances multiples ou prématurées, les coûts qu'on décrit comme du gaspillage alors que des vieux n'ont pas les places et traitements souhaitables, que des gens souffrent du SIDA, que les fonds qui manquent pour ceci ou cela en santé, etc. Il n'y a rien que les opposants n'ont pas lancé pour dénigrer le ministre et sermonner les infertiles. Avec pareil raisonnement, autant dire aux infertiles qu'ils n'ont pas droit au bonheur dont ils rêvent.

Quel négativisme! Il serait d'abord surprenant qu'on ne trouve pas de spécialistes pour aider les couples concernés qui ne sont tout de même pas légion. Ce n'est enfin pas parce qu'il existe d'énormes besoins de fonds en santé qu'il faut dire non aux infertiles, faire la sourde oreille aux besoins de ces citoyens qui sont aussi des payeurs d'impôts et taxes. De même qu'on ne peut pas, pour la même raison, laisser tomber la voirie, le tourisme, l'éducation, l'agriculture, etc. Bref, l'État ne peut pas mettre tous ses œufs dans le même et seul panier sous prétexte que c'est urgent et prioritaire.

Si le gouvernement du Québec peut investir des milliards \$ en santé, plusieurs centaines de millions \$ pour les garderies et congés parentaux, pourquoi pas quelques dizaines de millions \$ pour ceux qui veulent des enfants et qui ont du mal à réaliser leur rêve? Les égoïstes, ce ne sont pas les infertiles auxquels on accordera bientôt un peu d'aide, mais plutôt ceux et celles qui leur refusent les privilèges dont ils jouissent eux-mêmes.

Guerre en Afghanistan: fuites de dizaines de milliers de documents secrets



LA VOIX DES LECTEURS

Musique en Vue: sans couleur et sans saveur

Je me souviens d'une époque pas si lointaine où aller à Musique en Vue faisait partie des vacances, des incontournables de l'été, au même titre que d'aller à La Ronde et au Zoo de Granby. Le temps où Daniel Tardif, le véritable « créateur » de l'affaire, avait réussi à faire de son Festival un véritable « happening ». Ça s'appelait encore Le Festival des Musiciens de Rue et on en parlait jusque dans les grandes radios de Montréal. Il y avait quelque chose d'un peu underground dans tout ça, mais il y avait surtout la passion de son grand manitou et son grand amour des artistes. C'était son bébé et il s'en occupait de son festival.

Puis, il a eu envie de passer à autre chose et Jean-Charles Lajoie a pris sa place à la direction artistique du Festival. Depuis, le festival a changé de nom et a perdu son âme. De « happening », on s'est retrouvé avec un festival aussi banal que n'importe quel autre avec une programmation en tous points semblable à celle des autres aussi. Si on ne voyait pas Jean-Charles Lajoie à la télé et qu'on ne l'entendait pas à la radio 22 heures sur 24, on croirait qu'il bâcle son boulot à la barre du Festival.

Depuis l'arrivée de M. Lajoie à Musique en Vue, chaque année c'est la même chose. On accuse les gens de ne pas se déplacer, de ne pas encourager nos événements régionaux, de manquer de fierté. Et cette année, malgré les efforts



PHOTO STÉPHANE CHAMPAGNE, ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

surhumains déployés par M. Lajoie pour faire parler de son Festival — s'il en faisait autant pour monter une programmation intéressante! —, les gens ne se sont pas déplacés davantage. Pourquoi?

C'est trop facile de toujours accuser le public de ne pas être au rendez-vous. Pourquoi les gens se déplaceraient-ils pour voir Bobby Bazini alors qu'on peut le voir partout ailleurs cet été? Pourquoi aller voir Ariane Moffatt à ce « wanna-be-Woodstock-sans-bouette » alors qu'elle sera à Osheaga une semaine plus tard?

Le problème avec Musique en Vue, c'est qu'il a perdu son petit

côté « à la bonne franquette » pour devenir un festival sans couleur et sans saveur. Un festival trop propre, trop montréalais. Si on voulait de Montréal dans notre cour, on habiterait là! Et tant que Jean-Charles Lajoie s'entêtera à se mettre à l'avant-plan et à se croire plus important que le festival lui-même, Musique en Vue sombrera lentement dans l'oubli.

Vivement le retour d'un vrai amoureux de la musique et des artistes, que le festival lâche le respirateur artificiel...

Nathalie Renaud
Cowansville

Un meurtre pour un bout de fil de cuivre

NELSON FECTEAU

La Tribune

THETFORD MINES — Le vol est à l'origine de la mort violente du gardien de sécurité Roland Hardy survenue vendredi soir dernier sur le site de la mine désaffectée Normandie du secteur Vimy Ridge de Saint-Joseph-de-Coleraine.

«Le vol est effectivement le mobile de ce crime indigne. Il y a eu introduction par effraction et le gardien de sécurité a été carrément assassiné. Ça n'a pas de sens. C'est un meurtre des plus crapuleux. La victime est décédée à proximité de son véhicule. C'est inacceptable», a commenté l'agent Richard Gagné du service des relations publiques de la Sûreté du Québec.

C'est la raison pour laquelle la Sûreté du Québec lance un appel à la population. Les gens qui auraient des informations susceptibles de faire avancer le dossier sont invités à composer le numéro 18 006 594 264 pour en faire part aux enquêteurs.

«Tuer quelqu'un pour un bout de fil de cuivre, ça n'a pas de sens. Il faut que la population fasse quelque chose et nous apporte sa collaboration», de poursuivre M. Gagné.

Les enquêteurs de la Sûreté du Québec ont établi que le meurtre avait été commis entre 21 heures et 23 heures. Ils ont rencontré un certain nombre de personnes qui auraient pu voir certaines choses. Des éléments susceptibles de faire avancer l'enquête de façon à retrouver le ou les individus se livrant au vol de cuivre ou d'équipements à l'origine de ce geste gratuit.

«Ces gens exercent un travail qui n'est pas facile. Cet homme, un grand-père apprécié de tous, a été victime d'un geste indigne, crapuleux. Nous sommes souvent en présence de gestes regrettables, mais cette mort-là est difficilement acceptable», conclut l'agent Richard Gagné dans son appel à la population.

Carrières et professions

workopolis

National Pneumatic
Fournitures et solutions
industrielles pneumatiques

Faites carrière dans une entreprise en pleine expansion !
National Pneumatic est un distributeur de fournitures et de solutions industrielles pneumatiques. Nous sommes à la recherche d'une personne dynamique ayant des connaissances techniques en pneumatique pour combler le poste de :

REPRÉSENTANT(E) INTERNE, SERVICE À LA CLIENTÈLE

Description du poste:

- Offrir du support technique aux clients afin de les guider dans le choix des équipements et composants
- Participer au processus d'achat, de suivi de commande et de mise en inventaire
- Collaborer au développement de marché en sollicitant de nouveaux clients

Qualifications requises:

- Formation et/ou expérience en vente dans un poste similaire dans le domaine de la pneumatique
- Connaissances de l'informatique (Outlook, Excel, Word), Internet et Acrobat est un atout
- Bon communicateur, polyvalence et bonnes aptitudes interpersonnelles
- Bilinguisme essentiel

Horaires de travail : poste permanent temps plein 5 jours (40 heures par semaine de jour).

Les personnes intéressées peuvent faire parvenir leur C.V. avant le 11 août 2010:

gcoeur@nationalpneumatic.com

Télé. 450 375-0063

National Pneumatic Inc., 1008, rue Marcoux,
local 213, Granby (Qc) J2J 2M8

Nous traitons les candidatures en toute confidentialité.
Seuls les candidats retenus pour une entrevue seront contactés.

www.nationalpneumatic.com

DISTINGUEZ-VOUS. PAYEZ MOINS.

PROFITEZ DE L'ÉVÉNEMENT PRIX DES EMPLOYÉS.



CTS
BERLINE

PRIX DES EMPLOYÉS
À PARTIR DE
38 992\$¹

INCLUANT
1520\$
DE TRANSPORT
ET DE TAXE DE
CLIMATISATION



CTS
5 PORTES

PRIX DES EMPLOYÉS
À PARTIR DE
40 911\$¹

INCLUANT
1520\$
DE TRANSPORT
ET DE TAXE DE
CLIMATISATION

PRIVILÈGES CADILLAC

ENTRETIEN PRESCRIT
SANS FRAIS²

ABONNEMENT DE UN AN
AU SERVICE ONSTAR^{MC3}
PLAN ORIENTATION ET DÉPANNAGE

RADIO SATELLITE XM^{MC4}
ET TECHNOLOGIE
BLUETOOTHTM

GARANTIE
DE BASE
COMPLÈTE³

4 ANS
80 000 KM

PRENEZ RENDEZ-VOUS DÈS MAINTENANT

CHARLAND GRANBY - 595, BOULEVARD BOIVIN - 450 372-4242

Cadillac
offrescadillac.ca

825280

LOTO QUÉBEC Résultats des tirages du : 2010-07-27

Banco	01 02 08 11 12 14 15 16 17 24	3 146	02 03
	32 35 38 39 40 41 49 62 64 67	4 3238	04 23 24
Astro	Jour - Mois - Année - Signe	Extra 6826347	
	22 DÉCEMBRE 04 BÉLIER		
649	CE SOIR, 16 000 000 \$ (APPROX.)		

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

28

28

28



À ne pas répéter

COLLABORATEUR: ROBERT LEBLOND • bobbyland@videotron.ca

POUR NOUS JOINDRE:

• PAR TÉLÉPHONE: 450 375-4555

• PAR TÉLÉCOPIEUR: 450 777-4865



Troisième génération de jumeaux

Marilène Girard et Martin Roy sont les heureux parents de jumeaux qui se prénommeront Julien et Jacob. Ils sont la troisième génération de jumeaux de suite de la famille Roy après oncle Guy et tante Joane Roy et après grand-maman Claudette et grand-oncle Claude Guertin. Bravo aux heureux parents.



Fondation Charles Bruneau

IGA Lefebvre a réussi à amasser plus de 3000\$ pour la fondation Charles-Bruneau. Des remerciements s'adressent à la clientèle qui soutient cette cause qui tient à coeur aux employés. Sur la photo, Nicole Lessard et Pierre Nicol, responsables de la collecte de fonds chez IGA Lefebvre.

Vous avez été nombreux à me faire parvenir des photos au cours des dernières semaines. Je profite donc de cette période de vacances estivales pour en publier plusieurs au cours des trois prochaines semaines. Continuez à m'envoyer vos photos de vacances, elles seront en vedette prochainement.

Petite énigme...

(Réponse de l'énigme de samedi: Très déprimé, un homme a tenté de se pendre puis, plein de remords, est allé rapidement se confesser de cette tentative au curé. L'homme a reçu l'absolution et s'est pendu à nouveau dès sa sortie du confessionnal. Qu'a bien pu lui dire le curé? Le curé lui avait dit: « Repens-toi, mon fils » !)

Petite charade: mon premier est un adjectif possessif; mon deuxième est une note de musique; mon troisième est une place publique et mon tout est une ville canadienne.

Réponse ailleurs dans cette page.



Succès du hot-dog don

Le hot-dog don 2010 a remporté un gros succès grâce à de nombreux commanditaires comme Gaz Propane Rainville qui a fourni les friteuses et les plaques de cuisson. On voit ici l'équipe de bénévoles du club Kiwanis de Granby et, sur l'autre photo, Mike Bath, président du club Kiwanis, Peter Nouth, gouverneur de la vision est Kiwanis, Michel Iannantuono, président de la Colonie de vacances, et Marc Breton, de Métro Breton, commanditaire. L'événement a amassé plus de 5000\$.



20 ans de bénévolat

L'Association des auxiliaires bénévoles du centre hospitalier a tenu à souligner les 20 ans de bénévolat de Fernande Dubé et Jean-Guy Dubé au sein de l'association. Bravo à ces deux octogénaires. Sur la photo, Blanche Gauthier, présidente de l'Association, Robert Marcotte, trésorier et Pauline Gagné, présidente ex-officio.

À la blague...

Le téléphone sonne. Plainte des voisins: le bébé les empêche de dormir. C'étaient pourtant des voisins chéris, ils ne se plaignaient jamais des cris du bébé.

Le bébé se remet à pleurer. Le mari le prend et dit à sa femme:

— Ce n'est rien, je vais aller l'endormir en lui chantant une berceuse.

Un temps passe, puis le téléphone sonne à nouveau.

— Chéri... Ce sont encore les voisins. Finalement, ils préfèrent entendre crier le bébé!

Dans le temps...

1964

- Le Québec a un nouveau Code du travail
- La mini-jupe fait rage en Europe
- Les Rolling Stones avec Mick Jagger font leur première tournée nord-américaine
- Décès de Ian Fleming, créateur de James Bond
- Les Beatles occupent les cinq premières places au Hit Parade
- Sortie du film *Mary Poppins* avec Julie Andrews.

(Réponse de l'énigme: mon-ré-halle - MONTREAL)



BONNE FÊTE

Joyeux anniversaire de naissance

à: Gaston Dépeault, Roxton Falls; Félix-Antoine Caron, Farnham; Fernande Guimond Garvin, Brigham; Alec Guilbeault, Roxton Pond; Catherine Hamel, St-Joachim; Yvan

Codaire, Granby; Laurette Gelineau, Waterloo; Denise Mailloux, Brigham; Arianne Forand, Granby; Marie-Paule Pion-Ouellette, Granby; joyeux 55^e anniversaire de mariage à Huguette et Louis-Ange Brodeur, St-Césaire; joyeux 53^e anniversaire de mariage à Fernande Carreau et Normand Chevalier, Granby. (Pour souligner un anniversaire, il vous suffit d'appeler la veille entre 8h30 et 12h, du lundi au vendredi, au 450 375-4555, poste 255.)

Tony Van Doorn
Courtier immobilier
Voir mes propriétés sur tonyvandoorn.com
À votre service depuis 1985!
Cell.: 450 531-6709
Bur.: 450 378-4120
Estimation GRATUITE
ACHAT • VENTE • ÉCHANGE • SUCCESSION • COMMERCIAL

EXCAVATION J. DAIGLE
1er
NOTRE SPÉCIALITÉ: Votre champ d'épuration
• Terrassement • Creusage intérieur
• Excavatrice • Chargeur
• Égout d'aqueduc
Installateur Ecoflo® BIONEST APCHA
1638 Daniel, Roxton Pond • Tél.: 450 776-1146 • Cell.: 450 521-1146

Économie

LES BOURSES

> ÉTATS-UNIS

S&P 500 + 12 mois



FERMETURE 1 113,84
VAR. 1J -0,10% | 1AN +13,40%
52 SEM. HAUT 1 219,80 BAS 968,65

> DANS LE MONDE

	FERMETURE	VAR. 1J (pts)	VAR. (%)
Brazil Bovespa (Bésl)	66 674,44	231,18	0,35
CAC 40 (France)	3 666,40	30,22	0,83
DAX (Allemagne)	6 207,31	13,10	0,21
DI Euro Stoxx 50 (Europe)	2 501,06	17,26	0,69
FTSE 100 (Angleterre)	5 365,67	14,55	0,27
Hang Seng (Hong Kong)	20 973,39	133,48	0,64
Mexico Bolsa (Mexique)	32 695,31	-263,58	-0,80
FTSE MIB (Italie)	21 158,08	338,12	1,62
NIKKEI 225 (Japon)	9 496,85	-6,81	-0,07
S&P/ASX 200 (Australie)	4 497,40	11,30	0,25
Shanghai (Chine)	2 575,37	-13,32	-0,51
Swiss Market (Suisse)	6 275,19	75,73	1,22

> CANADA

S&P/TSX TORONTO + 12 mois



FERMETURE 11 716,69
VAR. 1J -0,25% | 1AN +8,92%
52 SEM. HAUT 12 321,76 BAS 10 384,64

PLUS ACTIFS

	VOLUME	FERM (\$)	VAR (%)
URANIUM ONE INC. (UUU)	11 429 434	2,87	6,30
MANULIFE FINAN. (MFC)	9 903 026	15,80	4,43
ISHARES S&P/TSX (XIU)	8 259 874	17,20	-0,17
KINROSS GOLD (K)	5 385 580	16,41	-1,68
LUNDIN MINING (LUN)	5 046 176	3,91	-2,01
HORIZONS BETA/A (HNU)	4 763 159	6,19	2,82
HORIZONS BETAPRO (HOU)	4 340 655	6,50	-3,99
YAMANA GOLD (YRI)	4 032 761	9,51	-2,56
CGI/A (GIB.A)	4 003 082	15,46	-4,74
TALISMAN ENERGY (TLM)	3 971 512	17,49	2,34
BOMBARDIER/B (BBD.B)	3 896 222	4,83	-3,01
ELDORADO GOLD (ELD)	3 665 253	16,11	-2,72
ROGERS COMM. (RCI.B)	3 661 731	36,83	-1,52
BARRICK GOLD (ABX)	3 630 488	41,44	-3,90
WESTERN COAL (WTF)	3 606 331	4,11	-4,42
BANQUE ROYALE (RY)	3 580 432	53,40	1,81

TITRES GAGNANTS

EN %	VOLUME	FERM (\$)	VAR (%)
SL SPLIT/A (SLS)	4 245	3,10	24,00
HYDROGENICS (HYG)	4 881	3,74	18,35
ARC RESOURCES (ARX)	1 000	59,20	7,62
FINANCIAL 15 SP. (FFM)	21 300	5,13	6,88
MANTRA RES. (MRL)	185 350	4,10	6,77

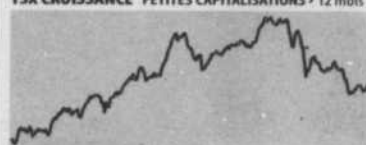
EN \$	VOLUME	FERM (\$)	VAR (%)
ARC RESOURCES (ARX)	1 000	59,20	4,19
BANQUE CIBC (CIB)	1 953 664	70,15	1,48
HOME CAPITAL (HCG)	115 580	47,38	1,43
OPEN TEXT (OTC)	319 987	43,05	1,27
CAMECO (CCO)	2 295 977	26,97	1,20

TITRES PERDANTS

EN %	VOLUME	FERM (\$)	VAR (%)
SILVER WHEATON (SLW.WB)	35 790	8,74	-8,67
AGNICO-EAGLE (AEM.WU)	4 100	19,22	-6,38
COPPER MOUNT. (CUM)	705 065	2,75	-6,14
FRANCO-NEVADA (FNV.W)	7 350	4,70	-6,00
BOUYAN CONS. (BOY)	1 250	2,07	-5,91

EN \$	VOLUME	FERM (\$)	VAR (%)
NIKO RESOURCES (NKO)	58 976	108,79	-3,23
NEWMONT MINING (NMC)	8 701	57,69	-2,28
RESEARCH IN MO. (RIH)	2 545 940	55,15	-2,03
BARRICK GOLD (ABX)	3 630 488	41,44	-1,68
LULULEMON ATH. (LLL)	47 613	42,60	-1,68

TSX CROISSANCE PETITES CAPITALISATIONS + 12 mois



FERMETURE 1 396,26
VAR. 1J -0,51% | 1AN +21,73%
52 SEM. HAUT 1 691,10 BAS 1 123,64

PLUS ACTIFS

	VOLUME	FERM (\$)	VAR (%)
SURGE ENERGY (SGY)	7 792 775	5,25	3,75
TERRANE METALS (TRX)	3 964 905	1,37	0,00
NORTHERN TIGER (NTR)	3 360 990	0,26	33,33
EACOM TIMBER (ETR)	3 122 465	0,50	-3,85
TOURNIGAN ENERGY (TVC)	2 306 890	0,20	5,26
SILVER SPRUCE (SSE)	2 023 500	0,04	-20,00
ICIENA VENTURES (IIE)	2 015 840	0,02	-20,00
AVION GOLD (AVR)	1 884 898	0,43	-4,44
CONSOLIDATED SP. (CZS)	1 779 850	0,04	0,00
NORTH AMERI. (NAG)	1 648 500	0,14	0,00

CONSULTEZ les cotes boursières en tout temps sur lapresseaffaires.com

PÉTROLE

West Texas Intermediate, contrat à terme



77,50 \$US

Variation 1 JOUR -1,48 \$US

Variation 1 SEM. +0,08 %

Variation 1 AN +13,34 %

FONDS INDICIELS

	FERM.	1J (\$)	1J (%)	1AN (%)
S&P/TSX comp. (XIC)	18,49	-0,05	-0,27	9,15
S&P/TSX 60 (XIU)	17,20	-0,03	-0,17	4,81
S&P/TSX fin. (XFN)	22,14	0,28	1,28	1,33
S&P/TSX éner. (XEG)	18,00	-0,11	-0,61	7,78
S&P/TSX or (XGO)	21,17	-0,63	-2,89	10,61
Oblig. c. terme (XSB)	28,96	-0,12	-0,41	-0,41
Oblig. l. terme (XBB)	29,60	-0,08	-0,27	1,54
S&P 500 (XSP)	12,79	0,00	0,00	12,09

Deux hydroliennes dans le fleuve Saint-Laurent

MONTREAL (LA PRESSE CANADIENNE) — Une entreprise québécoise installera d'ici peu deux prototypes d'hydroliennes, qui produisent de l'électricité grâce au courant marin, dans le fleuve Saint-Laurent à la hauteur de Montréal.

Le projet pilote, réalisé par l'entreprise RSW RER et d'un coût total de 18 millions \$, a été dévoilé en grande pompe hier matin à Montréal lors d'une conférence de presse.

L'entreprise a obtenu une aide financière de trois millions \$ du gouvernement du Québec par le biais de l'Agence de l'efficacité énergétique.

« Nous souhaitons, par cet investissement, que le Québec soit un joueur majeur des énergies émergentes, a affirmé la ministre des Ressources naturelles, Nathalie

Normandeau. Avec nos 40 000 mégawatts d'hydroélectricité, nous sommes déjà des leaders sur le plan mondial en matière d'énergie verte et renouvelable.

« Notre objectif, c'est non seulement de développer une nouvelle filière avec les hydroliennes, mais également une filière industrielle qui est cent pour cent québécoise », a ajouté la ministre.

Elle était accompagnée de son homologue fédéral, Christian Paradis, et de représentants de RSW. Le financement d'Ottawa, de 2,8 millions \$, proviendra de Technologies du développement durable Canada (TDCC).

Immergées

Les deux turbines TREK, conçues et construites au Québec et d'une

capacité de 250 kilowatts chacune, seront immergées dans le fleuve Saint-Laurent près du Vieux-Port de Montréal, au large de la Cité du Havre. Leur production sera suffisante pour alimenter en énergie l'équivalent de 750 foyers.

Mme Normandeau a souligné que l'électricité qui pourrait être produite par des turbines hydroliennes installées dans des cours d'eau de la province demeurerait une source d'énergie complémentaire pour le Québec.

Mais selon la ministre des Ressources naturelles, elle pourrait être essentielle pour répondre à des besoins particuliers, comme ceux de communautés nordiques, qui s'approvisionnent en électricité grâce à des centrales au diesel polluantes et coûteuses.

Service de livraison résidentiel et commercial.

Livraison la journée même, même pour une bouteille

À Granby depuis 25 ans

Tél.: 450 378-4040

Site internet: www.amaro.ca

amaro

DISTRIBUTION

Philippe Ménard inc.

831 Cowie, Granby

Protégez votre investissement!

Le protecteur d'asphalte L.G.

Estimation gratuite

Service d'entretien de pavage

Produit haut de gamme (BITUME) • Appliqué sous pression

Luc Gaucher • 450 525-2404

RE/MAX ÉQUIPE CHRISTIAN

LALUMIÈRE

Contactez l'agent à votre hauteur!

450 378.4120

www.christianlalumiere.ca

Christian LaLumière

agent immobilier agréé

Gemme sa

Taille

www.gemmesataille.com

450 522-6458

Luc Gemme, prop.

Taille de haies de cèdres

Arbustes • Conifères • Feuillus

Plantation de cèdres

Assurance responsabilité • Estimation gratuite

Photos et références sur demande

La Voix de l'Est félicite

cyberpresse.ca

Publireportage

L'Occasion Ameublement

pour son ouverture

Découvrez un tout nouveau commerce : l'Occasion Ameublement. Situé au 100, rue Robinson à Granby ce magasin propose des électroménagers d'usages allant à presque neufs, couverts par des garanties de 12 à 24 mois.

Le propriétaire, M. Guy Poulin, jouit d'une excellente réputation à Farnham, où il tient un commerce dans le même domaine depuis 10 ans. Il explique d'ailleurs la réussite de son expérience par l'étendue de sa marchandise et de ses services : « Mon équipe et moi, nous ne vendons pas seulement des électroménagers. Nous offrons

aussi des meubles et des matelas d'occasion ou neufs, des surplus de manufactures. Nos prix sont alors bien plus que compétitifs et l'état des produits est remarquable. En plus de cela, nous avons un service de livraison. »



L'Occasion

ÉLECTRO MEUBLES DIVERS

ACHAT - VENTE

991-4141

100, rue Robinson Sud

Certaines sont revêtues de bois. D'autres de briques rouge vif ou de pierres des champs. Tantôt elles nous émerveillent avec leurs jolies corniches et leurs séduisantes alcôves. Tantôt on jette un regard vers leurs ornements victoriens. Et parfois, ce sont leurs toits en forte pente qui captent notre attention. Symboles d'une riche histoire, les maisons ancestrales pullulent dans les Cantons-de-l'Est. Nous vous proposons durant la saison estivale de visiter quelques-uns de ces chefs-d'œuvre architecturaux.

Unis dans la vie... comme dans



MARIE-FRANCE LÉTOURNEAU
marie-france.letourneau@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY — Difficiles, les rénovations pour les couples? Peut-être pour certains, mais pas pour Colette et Yves Lacasse. Depuis 23 ans, ils chouchoutent leur belle vieille maison d'inspiration anglaise dans la rue Dufferin à Granby. Leur souci du détail va jusqu'à préserver les clous à tête carrée utilisés pour fixer les moulures en place!

« Je pense qu'on fait une bonne équipe, mon mari et moi », s'est amusée Colette Lacasse lorsqu'elle a rencontré *La Voix de l'Est*.

Si M^{me} Lacasse parle aujourd'hui de sa résidence centenaire avec un réel enthousiasme, il n'en a pas toujours été ainsi. Lorsque le couple a visité la maison en 1987, Yves Lacasse a tout de suite eu un coup de foudre pour l'endroit, tandis que son épouse, elle, s'est sentie un peu dépassée par la charge de travail qui venait avec l'achat.

« Moi, je l'ai vue telle quelle. Tout était à refaire: la plomberie, l'électricité, la salle de bain. La maison n'était pas fonctionnelle. Tout était peinturé. Les planchers de bois étaient turquoises. Yves, lui, l'a vue transformée. Il a vu le potentiel », explique-t-elle. « J'ai toujours aimé ce qui se rapporte à l'histoire », précise M. Lacasse.



PHOTOS JANICK MAROIS

À l'origine, le terrain appartenait à S.H.C. Miner, fondateur de plusieurs entreprises à Granby et maire durant quelques années. Il l'a vendu à William A. Hodgson, qui a fait construire la maison en 1899.

Souci du détail

Pièce par pièce, le couple a métamorphosé la demeure au fil des ans, s'assurant de préserver son

cachet d'antan. À coups de litres de décapant et avec beaucoup d'huile de coude, les nombreuses boiseries ainsi que les portes et planchers (tous d'origine) ont été décapés, sablés et teints, et cela, dans les moindres nervures du bois.



Depuis 23 ans, Yves et Colette Lacasse ont mis tout leur cœur à chouchouter leur belle vieille maison d'inspiration anglaise de la rue Dufferin.



Les lieux ont une âme. Les antiquités issues des familles respectives des propriétaires y sont pour quelque chose. Comme ce piano de l'arrière-grand-père de Colette Lacasse, qui trône dans le salon.

les rénos

« On a appris au fur et à mesure. On a parfois fait des choix et on s'est trompé. Mais on a essayé de toujours faire les choses nous-mêmes. Il y a eu des moments de découragement, mais la passion est toujours revenue », dit Colette Lacasse. La contribution des deux enfants du couple a aussi été mise à profit. Parfois, ils ont aidé à démolir des murs, d'autres fois à sabler des portes ou d'autres coins de la demeure répartie sur deux étages.

Yves Lacasse a réalisé un véritable travail de moine. Un exemple ? Pour sabler les moulures, il les a retirées du mur, en prenant soin d'enlever les vieux clous à tête carrée pour mieux les remettre en place plus tard. Et ce, même si cela passe complètement inaperçu !

Colette Lacasse est aujourd'hui à la retraite et pourrait bien décider de se la couler douce et ranger son décapant. Mais elle est littéralement habitée par la maison. Les projets ne manquent pas. Dans sa mire : la cuisine. Elle a été rénovée il y a quelques années, mais avec un look plus moderne, question de commodité. L'objectif est de lui redonner son cachet initial.

Maison du bonheur

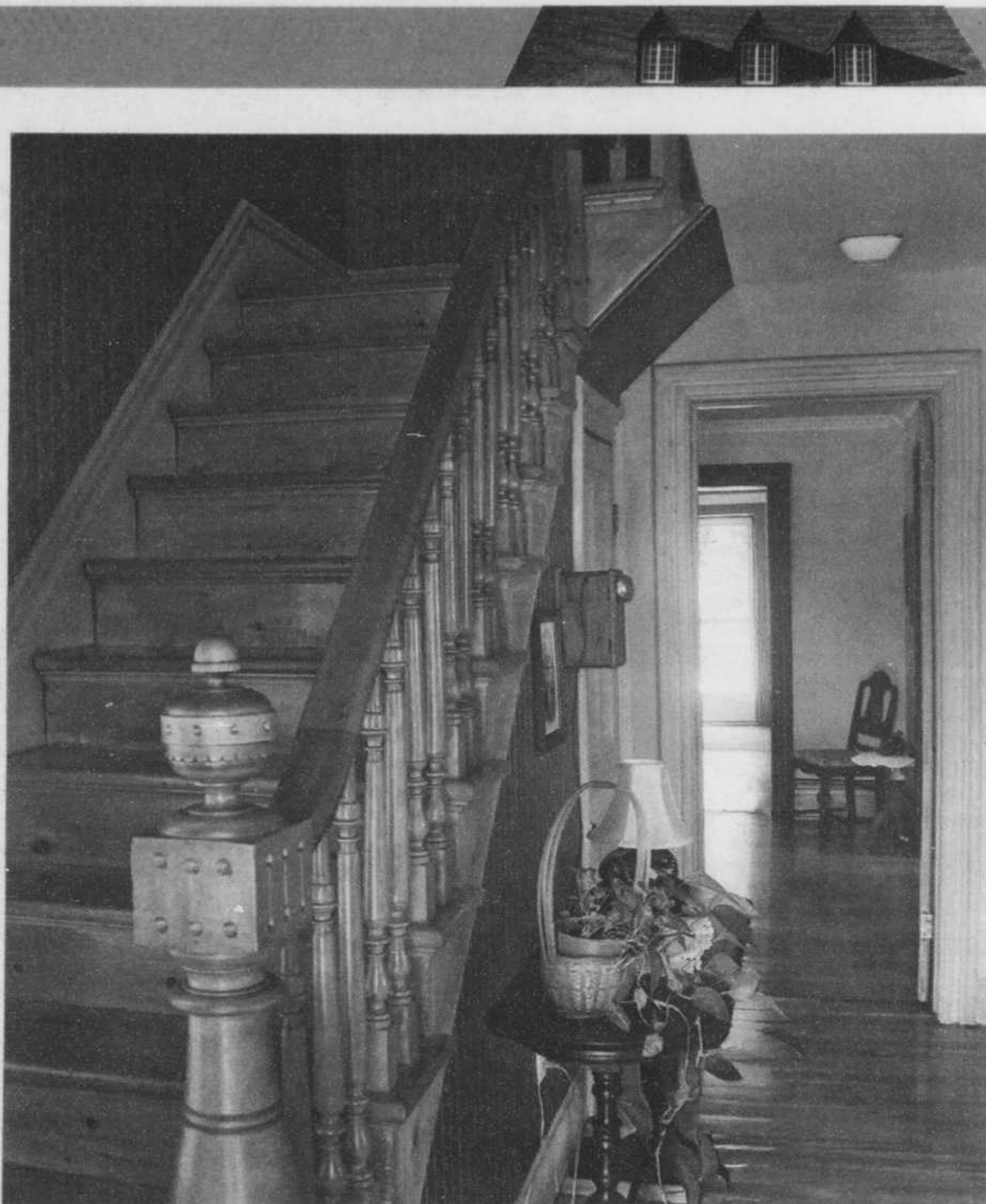
Plusieurs familles anglophones de Granby ont habité la résidence des Lacasse. À l'origine, le terrain appartenait à S.H.C. Miner, fondateur de plusieurs entreprises à Granby et maire durant quelques années. Il l'a vendu à William A. Hodgson, qui a fait construire la maison en 1899.

Jusqu'à l'an dernier, la demeure avait encore son toit d'origine, fait de bardeaux de tôle, chacune des pièces comptant une feuille d'érable embossée. « Mais la tôle était rendue mince et ça coulait. J'avais des chaudières un peu partout dans le grenier », dit Yves Lacasse. Le duo a dû se résoudre, non sans un pincement au cœur, à remplacer la toiture. Même chose pour le garage, qui avait aussi atteint l'âge vénérable de 110 ans. « Les arbres le retenaient pour qu'il ne tombe pas », lance Colette Lacasse.

Les Lacasse ont mis tout leur cœur dans cette maison. Et elle leur rend bien. « Je l'appelle la maison du bonheur. On a fait énormément de partys ici. Et pour une maison au centre-ville, nous avons un beau grand terrain », dit l'heureuse propriétaire qui, à voir le coquet aménagement paysager, a aussi le pouce vert.

Pas de doute, les lieux ont une âme. Les antiquités issues de leurs familles respectives y sont sans doute un peu pour quelque chose. Comme ce piano de l'arrière-grand-père de Colette Lacasse, une belle pièce de 1927 qui trône dans le salon, ou le hachoir à tabac du grand-père d'Yves Lacasse. La grande présence du bois, le matériau coup de cœur des propriétaires, ajoute à la richesse du décor.

« J'aime l'ambiance qui se dégage de la maison. Souvent, j'essaie d'imaginer les familles qui sont passées ici. J'espère qu'ils ont eu des enfants, qu'ils ont été heureux, comme nous », conclut M^{me} Lacasse.



Pièce par pièce, le couple a transformé la demeure au fil des ans, s'assurant de préserver son cachet d'antan.



La grande présence du bois, le matériau coup de cœur du couple, ajoute à la richesse du décor.

MOTS MYSTÈRES

MM3038

ARBRES - Un mot de 6 lettres

AIGRIN
ALLEE
ARBRE
ARBUSTE
AULNE
AUNE
AVODIRE
BONSAI
BRIN
BUISS
CEPEE
CERISIER
COUPE
ECOT
ECUISSE
ELAEIS
ELEIS
ENCROUE
ENTER
EPICEA
ERABLE
ERYTHRINE
FLEUR
GAIAC
GENET
HAIE
HALLIER
HAUTIN

HETRAIE
INDIGENE
LIBER
LILAS
NAIN
NOYAU
NOYER
ORANGER
PIN
PRENDRE
RACINE
RAMEUX
RAMURE
RAPHIA
REJET
ROSIER
ROUVRE
SEC
SEVE
SURIN
TAN
TAUZIN
TECK
THEIER
TILLEUL
ULCERE
VIGNE

R	A	M	U	R	E	R	D	N	E	R	P	I	N	A
E	O	E	C	E	R	I	S	I	E	R	K	E	U	B
G	N	S	A	B	L	U	E	L	L	I	T	N	N	O
N	O	S	I	I	E	L	A	E	I	S	E	T	I	N
A	Y	I	A	L	B	R	I	N	U	N	U	E	R	S
R	E	U	G	A	L	E	E	B	I	A	A	R	G	A
O	R	C	R	O	I	I	R	C	U	I	Y	T	I	I
S	Y	E	E	L	L	A	A	U	L	N	E	O	A	N
I	T	P	J	S	A	R	I	T	A	U	Z	I	N	D
E	H	E	V	E	S	T	H	A	L	L	I	E	R	I
R	R	E	C	O	T	E	P	U	O	C	E	P	O	G
U	I	B	M	K	I	H	A	U	T	I	N	I	U	E
E	N	U	R	E	N	C	R	O	U	E	G	C	V	N
L	E	I	R	A	M	E	U	X	H	A	I	E	R	E
F	E	S	I	E	L	E	R	I	D	O	V	A	E	T

Solution du dernier problème:

DEGOULINER

MOTS CROISÉS

HORIZONTALEMENT

1. Personne qui tend à atténuer les conflits.
2. Sujet conscient et pensant - Inopérants.
3. Repas - Mouvements impétueux.
4. Dix moins six - Dirige vers le haut - Tête de saumon.
5. Il se casse facilement - À la fin d'une liste - Patron des médecins.
6. Unité monétaire brésilienne - Retire.
7. Glande du veau - Disposition à voir la vie telle qu'elle est.
8. Personne qui cherche à en égaler une autre - Pétulant.
9. Italiens - Spécialiste du larynx.
10. Allonge - Vit médiocrement.
11. Sein de femme - Spectacles merveilleux.
12. Entrelacer - Troisième personne.

VERTICALEMENT

1. D'une manière quelconque.
2. Partie de projectile - Prendre pour modèle.
3. Aptitude innée - Religieuse.
4. Génie de la mythologie scandinave - Dieux protecteurs.

5. Se poiler - Lieu de combats.
6. Division d'un siècle - Met un petit au monde - Fer.
7. Mollusque marin - Donner de l'éclat à.
8. Bouclier médiéval - Amphithéâtre de Rome.
9. Sa capitale est Salt Lake City - Cheveu - D'une locution signifiant volontairement.
10. Petits sillons cutanés - Partie centrale d'un cyclone.
11. Passionné - Très ennuyeux.
12. Ôte l'eau - Fait tort à quelqu'un.

SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO 3037

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	V	O	L	T	E	F	A	C	E	M	O
2	I	D	A	H	O	B	A	R	J	O	T
3	R	E	C	E	L	E	R	R	A	T	A
4	G	U	E	I	O	U	L	E	R	R	
5	I	R	T	E	N	T	E	G	U	I	
6	N	S	E	N	I	N	N	O	V	E	
7	I	M	A	M	D	E	T	E	N	U	S
8	E	U	R	E	K	A	E	R	L		
9	S	R	E	N	O	U	V	E	A	U	
10	A	C	T	I	F	B	R	U	L	I	S
11	M	A	R	T	I	N	E	R	A	R	E
12	E	T	I	E	R	I	R	E	N	E	E

MC3038

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1											
2											
3											
4											
5											
6											
7											
8											
9											
10											
11											
12											

Sudoku

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Solution du dernier sudoku

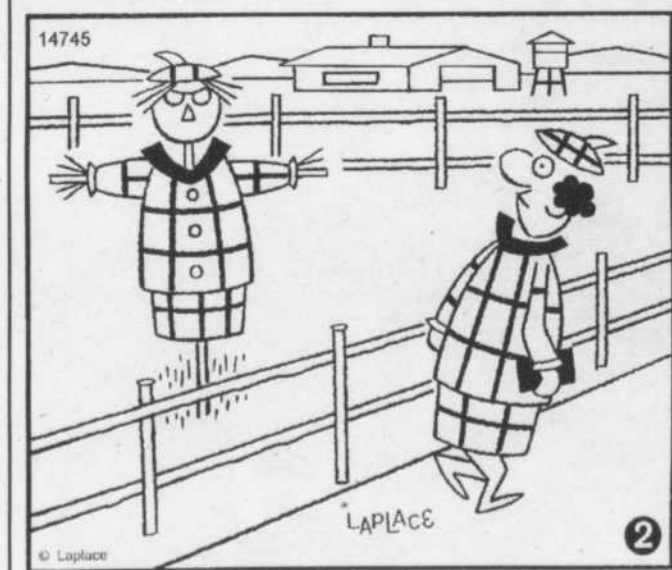
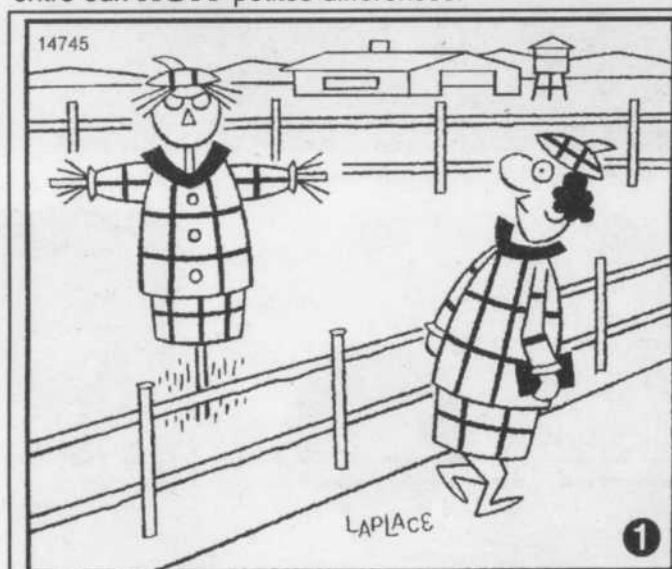
2	1	5	6	7	8	9	4	3
7	3	8	5	9	4	2	1	6
4	9	6	3	2	1	7	8	5
6	7	2	9	8	3	1	5	4
5	8	9	1	4	6	3	2	7
3	4	1	2	5	7	8	6	9
9	6	7	4	1	2	5	3	8
8	2	4	7	3	5	6	9	1
1	5	3	8	6	9	4	7	2

Par Fabien Savary

1529

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site www.les-mordus.com ou écrivez-nous à info@les-mordus.com

ÊTES-VOUS OBSERVATEUR ? Ces deux dessins sont en apparence identiques. En réalité, il y a entre eux **HUIT** petites différences.



SOLUTION
1 Forme de la chevelure de la femme. 2 Talon gauche de la femme plus long. 3 Une rayure en moins sur le coude droit de la femme. 4 Pied du piquet du milieu plus long. 5 Barrière modifiée sur le haut du piquet de gauche. 6 Les brins de paille sur le bras gauche de l'épouvantail. 7 Les rayures sur la manche droite de l'épouvantail. 8 Une colline non indiquée au-dessus de la maison.

IMPRIMEZ
LE PLAISIR
DU PAPIER
LA SOUPLESSE
DU WEB
JE U X D'UN CLIC
LaVoixdelEstSurMonOrdi.ca

6											
					1		9	7			
	8		2		4		3				
8			4				6	2			
					8		5				
	4	7		3							
2	1		9					6			
4					3						
	5		1	2				8			

Niveau de difficulté : DIFFICILE

1530

450 375-VENDU - Du lundi au vendredi de 8 h 30 à 16 h 30*

Petites annonces

> 450 375-8888 > 450 375-VENDU

Télécopieur : 450 375-2195 Courriel : classees@lavoixdelest.qc.ca

* Avant 16 h pour parution le lendemain
* Le vendredi avant 16 h pour parution dans
Le Plus ou pour LE SPECIAL TRIO MÉDIA

CVENDU

Le site des petites annonces de La Voix de l'Est



PRENEZ NOTE QUE:

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces. Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée.

Toute erreur ou annulation dans les éditions du MARDI au SAMEDI doit être soulignée AVANT 16h pour être corrigée ou annulée le lendemain.

Toute erreur ou annulation dans Le Plus ou pour le SPECIAL TRIO MÉDIA doit être soulignée avant le VENDREDI, 16h pour être corrigée ou annulée.

386139V

AVIS

À NOS ANNONCEURS

La Voix de l'Est se réserve le droit de refuser l'insertion de toute annonce contraire aux normes et traditions établies dans notre société.

419250



1512

Logements d'immeubles vendus depuis 2000

Yves Forand

Cell.: 450 375-1621

Bur.: 450 378-4120

RE/MAX Professionnel inc. Courtier immobilier agréé

411371

POUR DES RÉSULTATS...

L'équipe de **Bernard** est là!

521-7211
b.rousselle@videotron.ca

ROYAL LEPAGE
Avantage

Lucie Hamel
Bernard Rousselle

Elle **CHERCHE** et **TROUVE** pour **VOUS!**

Danielle Savard

RE/MAX Professionnel inc. Agence immobilière
Courtier immobilier

450 375-8651 450 378-4120

L'équipe Béliveau

RE/MAX
Faites confiance à une équipe solide!

Natalie Bernier
Renaud Béliveau
Jason Béliveau

450 378-4120
Résidentiel • commercial • agricole

450 378-4120

L'ÉQUIPE Bellefleur



Jean Bergeron Lucie Bellefleur Pierre Bellefleur

Visitez toutes nos propriétés :
lequipebellefleur.com

Informez-vous sur
notre programme de
mise en marché
garantie

Des milliers de
familles satisfaites
depuis 1982

RE/MAX
PROFESSIONNEL INC.
Agence immobilière

411358

HABITATIONS
Transition



Projet J.-A.-Dérégion, Cowansville



229 900\$

105 de l'Iris, Cowansville

Propriété neuve, située dans un secteur de choix, à quelques minutes des monts Sutton et Bromont, superficie habitable de 1500 pi ca, très spacieuse et lumineuse, 3 chambres à coucher, style aires ouvertes, plancher de b.f. au r.d.c., magnifique cuisine au goût du jour, s-sol fini avec s.d.b.

VISITE SUR DEMANDE

Info.: Jules Morin Bur.: 450 655-6669 Cell.: 514 918-9156

BUNGALOW À VENDRE



Manon Gagné

COURTIER IMMOBILIER
LA RÉFÉRENCE EN RÉGION
450 776-8968
www.manongagne.com

450 378-4120
manon.gagne@remax-quebec.com

Une transaction réussie...signée

Rue du Parc, WATERLOO

BUNGALOW tout brique 29x36, 2 + 1 c.c., rénovation 2010, libre immédiatement.
Info: 450-531-0950.

RE/MAX
RE/MAX PROFESSIONNEL INC.
Franchisé indépendant et autonome de
RE/MAX Québec inc.

SERVICE INTER-AGENCES

- Estimation gratuite
- Vente / Achat
- Résidentiel / Commercial
- Terrain / Multiplex
- Échange / Succession

Manon Gagné

102 PROPRIÉTÉS À REVENUS

102 PROPRIÉTÉS À REVENUS

DUPLEX À VENDRE

Construction 1992, 30x42, façade brique, terrain 70x110. 2 grands 5 1/2 pces, situé rue De-lorme. Rez-de-chaussée libre à l'acheteur.
Info: 450-375-3023 ou 450-372-5945

St-Césaire, Triplex rapportant 17,640\$ par an.
Gabriel Laurence, Groupe Sutton actif inc., ctr
450-341-1000

ABONNEZ-VOUS EN LIGNE
CYBERPRESSÉ.CA/EE

POUR DES RÉSULTATS... BERNARD est là!

Je vous offre mes services pour
LA VENTE DE VOS IMMEUBLES À REVENUS.

- Sans déranger vos locataires
- Estimation gratuite sans obligation
- Service avant, pendant et après la vente

Je m'occupe de tout!

Bernard Rousselle
450 521-7211

152 APPARTEMENTS À LOUER À GRANBY

100\$ de rabais pour les 6 premiers mois.
NOUVEAU, 3 1/2 rue Desjardins près boul. Leclerc, pl. flottants, buanderie, poêle, frigo, imm. RUE GILL, libre imm., centre-ville, 2 1/2 meublé, chauffé, éclairé, pl. flottants, buanderie.
450-522-0038; 450-531-4600

3 1/2 demi s.-sol, chauffé, meublé, éclairé, tranquille, 138 rue des Pins #1, près centre-ville, hôpital, pharm. épicerie, 475\$/mois. Avec réf. 450-375-4096 ou 450-531-0696

3 1/2 RÉNOVÉ, dans un duplex, sur grand terrain longeant la rivière, écl. chauff. asp. central. céramique et pl. flottant. à 6 min. des Galeries. Libre imm., 450-531-5503.

152 APPARTEMENTS À LOUER À GRANBY

Beau 3 1/2 meublé, chauffé, éclairé, 1er étage, pl. céramique, 3 grandes vitrines, stat. à la porte, entrée privée pour personne tranquille, de préférence de 40 ans et plus.
474 Bourget O, 510\$/mois. Libre 1er juillet.
Info: 450-531-8012, 450-375-3557

PRÈS DU CÉGEP
Semi-meublés, chauffés, éclairés, 1 1/2, 2 1/2, 3 1/2 et 4 1/2 Prix compétitifs. 450-378-4121

153 LOGIS À LOUER EN RÉGION

100\$ de rabais pour les 6 premiers mois.
NOUVEAU, COWANSVILLE, 5 1/2 dans un 6, 3e étage, pl. flottant, remise, imm. 575\$/ms. 450-522-0038; 450-531-4600



Jolie maison à vendre au 2975, 10^e Rang à Dunham. 4 c.c., spa neuf, génératrice, beau terrain, pas de voisin, endroit calme près de la Route des vins. 219 000 \$



Maison ancestrale située au 591 Stanley à Roxton Pond, dans le centre du village, près de tous les services. Le prix 132 000 \$ est en bas de l'évaluation municipale.

À VENDRE • Ange-Gardien
Maison près du lac Bleu. 265 000 \$



Fermette de 138 acres située à Ste-Christine (30 min de Granby), maison de pierre style français, boiserie et vitraux, escalier central de bois, 14 pces, lac, boisé mixte et pins. 496 000 \$.

À VENDRE • Fermette

Fermette de 90 acres située au 180, ch. Doucet, SHEFFORD avec magnifique maison ancestrale de 1854, en pierres taillées, entièrement rénovée avec goût. 475 000 \$

Luc DION

Courtier immobilier

Bur.: 450 378-4120
Cell.: 450 405-7580

RE/MAX Professionnel inc.
Agence immobilière



Plus qu'un conseiller...un ami

Yves Paquette

Bur.: 450 378-4120
Cell.: 450 775-9940

Estimation gratuite
Un seul appel suffit

Visitez mes propriétés!
yvespaquette.com
RE/MAX Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé

MERCREDI 28 JUILLET 2010 - LA VOIX DE L'EST 17

28

28

28

153 LOGIS À LOUER EN RÉGION

4 1/2 À STE-CHRISTINE, coop d'habitation pour 50 ans et plus. Frais peints, paisible. Info: 819-858-2231

BROMONT 3 1/2 et 4 1/2 MODERNES sur un beau site, près des services, vue montagne, piscine. Pl. flottants et céram. À partir de 480\$/mois. 450-777-8911, 450-777-8986

BROMONT, 4 1/2 à 575\$, 3 1/2 à 475\$ Au 114 Wolfe, secteur tranquille, gr. pièces éclairées, bien insonorisé, grand stat., libres imm. Enquête de crédit. 450-405-2171

154 LOGIS À LOUER À GRANBY

100\$ de rabais pour les 6 premiers mois. **RUE WELLINGTON**, près du lac Boivin, 4 1/2 et 5 1/2, pl. flottant, eau ch. fournie. Libres imm. 450-522-0038; 450-531-4600

144 ST-CHARLES SUD, face au Maxi, grand 4 1/2, plancher bois et céramique, porte-jardin, climatisé, ascenseur. Réservé aux 50 ans et +. Info: M. Dion, 450-372-0239.

193 - 205 - 217, rue Simonds Sud 3 1/2 à 485\$/mois, 2e étage arrière. 4 1/2 à partir 550\$/mois au 1er, 2e ou 3e étage avant ou arrière.

135 - 137 - 139, rue Laurent 4 1/2 au 1er, 2e ou 3e étage, 615\$.

189, rue Gatin 4 1/2 de 1,200 pieds carrés, 695\$/mois, au 2e ou 3e étage

Tous nos logements sont rénovés en entier ou mis à jour récemment avec des matériaux de qualité supérieure.

ENTREZ VOIR, VOUS Y RESTEREZ !

PRIX DU LOYER GARANTI POUR 2 ANS !!! Nous installons vos électroménagers. Nous peignons pour vous, selon vos goûts et vos couleurs. Certaines conditions s'appliquent. Service de conciergerie et déneigement inclus, possibilité 2e stationnement et remise. Enquête de crédit et références exigées. 450-405-7040

1er août, 5 1/2, haut de duplex, pl. bois, endroit tranquille, rue Bourbeau, 650\$/mois. 450-776-0446, 450-830-8559

1 grand 4 1/2 au 339 Massé, frais peints, pl. flottant, 520\$, libre imm. Un mois gratuit. Retraité et semi-retraité. 450-776-6842; 450-378-1922

285 St-Charles S, grand 4 1/2, p-patio, balcon, remise int./ext., 515\$. Aucun chien. Enquête de crédit et réf. exigées. 450-776-6516.

297 Desjardins Nord, grand 5 1/2 avec accès à la cour clôturée, 560\$/mois. Bon prix. Libre imm. 450-777-0818 ou Alain, 450-521-2638, cell.

3 1/2-4 1/2 rue Bertrand, libres imm., août, et sept. Personne tranquille, à 2 pas des Galeries. Info.: 450-577-1640

3 1/2, ENTRÉE PRIVÉE, meublée, grande galerie, dans un imm. 4 log. secteur Cowie, près du Maxi et parc ind., 525\$/mois. Réf. demandées 450-372-9478.

3 1/2 SEMI-MEUBLÉ

Info: 450-775-5310.

4 1/2 à 535\$, frais peints et couvre-plancher neufs, spécial pour personne seule. 783 La Volière, endroit paisible, libre imm. 450-775-4716 ou 450-775-4379

4 1/2 ENSOLEILLÉ ET PAISIBLE

4 1/2 Ensoleillé, frais peints, planchers flottants, balayuse centrale, endroit très paisible à y vivre etc. etc. Jardin Denison. Pas d'animaux. Libre à partir du 1er juillet. 495\$/mois À QUI LA CHANCE ? 450-521-5597

4 1/2 face au Cégep, 525\$/mois, libre imm. 2 1/2 meublé, chauffé, éclairé, face au Cégep, 480\$/mois, libre imm. 450-775-7048.

4 1/2, pl. bois franc, près des Galeries, avec références. 450-372-3791.

4 1/2 SECTEUR LAC BOIVIN, 432 du Nénuphar, style condo, asc., remise, A/C, éch. d'air, const. récente, bien insonorisés, libres imm. À partir de 685\$/mois. Enquête de crédit. 450-405-2171.

BEAU GRAND 5 1/2 impeccable, pl. flottant et céramique, 3e étage, porte-patio, intercom, insonorisé, pour gens peu nombreux, de préférence 40 ans et +, dans immeuble de 12 logements, très tranquille. Nous vérifions le crédit. Situé au 1020 Le Corbusier, côté arrière, vue sur grand terrain boisé, libre imm., 595\$/mois. 450-531-8012, 450-375-3557

BEAUX GRANDS 4 1/2, secteur parc Terry Fox, 1er plancher, très tranquilles, 650\$/mois. Info: 450-360-4676.

PLACE MASSÉ

5 1/2 juillet. Près des services. Service de conciergerie. Tranquille. Réf. 450-578-0963

154 LOGIS À LOUER À GRANBY

DÉMÉNAGEMENT GRATUIT! SECTEUR LAC BOIVIN, très beau 4 1/2 unique au rez-de-chaussée, armoires de cuisine superbes, pl. chauffant, s. lavage indépendante, remise ext. Idéal pour couple avec un jeune enfant, 555\$/mois, eau chaude fournie.

142 ST-GEORGES, PRÈS CÉGEP, 4 1/2 vieillot, avec galerie, pas d'installation de lav.-séch., 495\$/ms, chauffé, idéal pour étudiant(e) 450-770-088, 450-521-7502

DUPLEX, DANS UN HAUT, 5 1/2 libre imm., 735\$/mois, avec foyer, armoires en chêne, balayuse centrale, cour privée en asphalte, grand terrain. 450-378-7630

GRAND 4 1/2 secteur du lac Boivin, au 450 du Nénuphar, (coin de l'Iris), style condo air clim., échangeur d'air, libre le 1er juillet, à 695\$/mois. 450-531-4422.

GRAND 4 1/2 spacieux, flott. et céram., frais peints, gr. balcon arrière, sect. J.H. Leclerc. Personnes tranquilles, références. 450-361-9641

★ **GRAND 5 1/2, SECTEUR LAC BOIVIN** ★ immeuble tranquille, foyer, 2 salles de bain. **Promo 1 mois Gratuit!** Sophie 450-525-5421

IMMEUBLES GEORGES LANDRY Immeuble béton, ascenseur, chute à déchets, gicleurs, garage intérieur, concierge, salle d'exercices, billard, piscine.

3 1/2 et 4 1/2 **Pyramidal, 450 Montée des Seigneurs** **Octogone, 500 Montée des Seigneurs** **Princesse, 340 Denison Est**

Appartements du Côteau, 979 Caron. Résidence St-Jude, 135 St-Jude: 3 1/2 avec poêle, réfrigérateur, stores et eau chaude fournis. Laveuses-sécheuses gratuites à chaque étage, personnel 24/24 salle à manger chez Mamie avec Louise

Prix à partir de 650\$/ms pour un 3 1/2 et 735\$/ms pour un 4 1/2. Pour les gens de 70 ans et +: éligible au crédit d'impôt. Visite sur rendez-vous seulement 450-776-4559

OCTOGONE PLAZA 500 Montée des Seigneurs **Penthouse sur 2 étages** Plus de 2000 pieds carrés

2 salles de bains, 1 balcon sur chaque étage **Le plus luxueux immeuble** Sécurité 24 sur 24 **Pour renseignement et rendez-vous** 450-776-4559

155 RECHERCHE COLOCATAIRE(S)

COLOC RECHERCHÉ(E), pour partager grand 4 1/2. Granby, près de l'école L'Envolée. 450-525-3250.

156 APPARTEMENTS LOGIS DESIRÉS

3 1/2 ou 4 1/2 très éclairé, propre, vue nature, possibilité de jardiner, corde à linge, tranquillité, PAS dans Granby, PAS DE BLOC, 400\$ à 500\$. Immédiatement. 450-578-0064.

160 CHAMBRES À LOUER

347 ST-ANDRÉ OUEST, près de l'hôpital coin Provigo, endroit tranquille pour personne mature, stat., à partir de 65\$/sem. 450-577-2230

CHAMBRE meublée, salon/cuisine/s.bain. Rénovée, pour pers. seule, 50 ans et +. Stat. Près des Galeries et des services. 450-956-1279

166 LOCAUX À LOUER

LOCAL À LOUER, rue Boivin, coin Centre libre, 600\$/mois. 450-372-4009

167 ENTREPOTS GARAGES À LOUER

ENTREPÔT 48x50 pi., bureau et mezzanine, porte 14 pi hauteur, libre 1er mai, 1,200\$/mois. Rue Édouard, Granby. Info: 450-378-7454

205 SERVICES FINANCIERS

AAA GESTION LEMIEUX Problèmes de dettes? 1 seul paiement par mois selon votre budget. Carte de crédit, Hydro-Québec, prêt, TPS-TVQ, arrêt de saisie. Refaites votre crédit! 7J/7, 8h à 20h. 1-866-687-2496

A BOUT DE SOUFFLE

• Noyé par vos dettes.
• Harcelé par vos créanciers.
• Vos dettes vous empêchent de dormir.
• NOUS AVONS LA SOLUTION.
Consultation gratuite
APPEL & CIE INC.
Syndic de faillite

450-361-2559

Sur rendez-vous

CONSOLIDATION DE DETTES Cartes de crédit, Hydro, impôts, saisies. Un paiement par mois, 0 % intérêt. 7/7 jours, 8h à 19h. Groupe GPC Sans frais 1-877-799-2763

301 DIVERS ARTICLES

AUTO-CUEILLETTE, pour vos confitures 1.50\$ la livre. Apportez vos contenants 450-531-1938

CABANONS (REMISES À JARDIN), 10x12, 1,699\$; 10x16, 1,949\$; 12x16, 2,199\$; 15x20, 3,099\$; 15x30, 4,599\$; 20x30, 5,899\$. Autres grandeurs disponibles, livraison, installation gratuite. R. B. Q. 8213-9338-04. 450-632-0007

★ FRUITS - LÉGUMES ★

"DE NOS JARDINS À VOTRE ASSIETTE"

BLEUETS, FRAMBOISES, FRAISES **POMMES FRAÎCHES ET À CUISSON** **TOMATES CHAMPS - SERRE - CONSERVE** **MAIS SUCRÉ CONCOMBRES, OIGNONS** **LE MARAÎCHER ANDRÉ CÔTÉ** 2150 rang Papineau, St-Paul d'Abbotsford 450-379-5277

LES JARDINS ABBOTSFORD D.C. 2355 Principale Est, (Près du garage Honda) route 112, St-Paul d'Abbotsford 450-379-9744

KIOSQUE CHEZ ZELLERS, GRANBY

GAZEBO hexagonal 12' neuf, TAPIS d'exercice roulant. Appareil ELLIPTIQUE, TABLE de cuisine, bahut, 6 chaises. DIVAN-LIT, DIVAN 2 places, CUISINIÈRE. LITS superposés (54"-39"). LAVE-VAISSELLE. 450-525-4135

LE DR DU MATELAS

VOUS VOULEZ UN MATELAS SUR MESURE. TRAVAIL EXCLUSIF EN RÉGION. 103-1 Bouchard, Granby. 450-776-1048

ON CASSE MAISON. Venez samedi 31 juillet au 16 rue Dollard à Waterloo de 9h à 16h. DE TOUT: électros, meubles, vaisselle, déco. Balançoire, outils, banc de scie, tondeuse, souffleuse, etc. Pour info: 450-372-5074

TRACTEUR À GAZON COLUMBIA 11 forces avec remorque, 550\$ nég. 450-375-1596



Service à domicile

• Vente • Installation

• Réparation

• Estimation gratuite

• Prix compétitifs

• Stores de tout genre

• Toiles de tout genre

• Livraison incluse

• Service de décoration

• Service de confection

450 372-8499



Stéphane Décoratrice

Alain Conseiller

41068

301 DIVERS ARTICLES

BLEUETS NOUVELLES VARIÉTÉS **+GROS+SUCRÉS**

BLEUETIÈRE DU BOISÉ face au 1019 Guertin, Granby Inf.: 450 531-1938

AUTOCUEILLETTE OU EN KIOSQUE. FERMÉ LES JOURS DE PLUIE.

302 MEUBLES ÉLECTROMÉNAGERS

LIT 39', mélamine 6 tiroirs; 120\$. Bibliothèque et centre de divertissement vitrée; 100\$. Tapis roulant 2.5HP; 400\$. 3 arcs gauchère + équip. 450-375-8426

305 INFORMATIQUE

20\$ Service à domicile. Estimé Gratuit. Portable 235\$. Dépannage 24/7. Service Informatique Nicole Sévigny & Ass. 450-777-7988

313 ANTIQUITÉS

★ **MARCHÉ AUX PUCES** ★
★ **VENTE - ACHAT - ÉCHANGE** ★
★ 26 ST-JOSEPH, GRANBY 450-361-2318 ★

317 HORTICULTURE

TERRE À PATERRE ET OU À JARDIN Pierre 0-3/4, 1/4 nette, et 1/4 poussière. Service de bull & pelie. Meilleurs prix en ville. Terrassement Granby 450-777-4193

LES BÉTONS MALOUIN inc.

Nouveau! En vrac

Pour travaux, venez chercher ou livraison disponible:

• Terre noire • Concassé • Pierres de

• Compost • Remplissage rivière

• Sable • Pailis

OUVERT 6 JOURS PAR SEMAINE ET JOURS FÉRIÉS

PRIX COMPÉTITIFS 450 378-8180

72 Azarie-Côté, Granby

318 BOIS DE CHAUFFAGE

SPÉCIAL Bois franc 75\$/corde, bois mixte 65\$/corde Bois mou 45\$/corde. Livraison gratuite. 450-777-5570

351 ESCORTES

1 ÉROTIQUE **AMÉLIE 40 ANS, 38D PRIVÉ** 450-991-4747

★★★ **A1 ROMANCE ENR. ★★★** Meilleur choix en ville. Discret. 7/7 - 24/24. Reçoit/Déplace. Engageons différentes nationalités. 450-405-4902

FEMME AUDACIEUSE de 45 ans. Pour réaliser tes fantasmes. 15 ou 30 minutes. 450-776-3554

Jessie, 24 ans, jolie étudiante, blond cendré, 5'7", 38D. 7/7, 24/24. Air clim. Bonne réputation, bonne clientèle établie. 450-204-4753

MARJOLAINE Hot n' Sexy 38 ans 34C, 135 lb Disp. 7/7, aussi massage érotique et +. Bienvenue messieurs. x x x 450-330-0297

301 DIVERS ARTICLES

353 MASSAGES

★ **Marie-Pier**, 38 ans, jol., sensuelle, AU PLAISIR MESSIEURS. Bons massages érotiques et +. Reçoit / déplace Bienvenue x x x 450-204-5701

PERFECTIONNISTE MASSAGE 7 jours / 7 Karine au 450-361-3220

MARIE-LOU belle, corps de rêve, simple, pétillante, douce. Privé, discret. 450-991-4049
VALÉRIE aux lèvres pulpeuses. 7/7 "Dès 18h" 5'10", 185 lb, 38DD, 21 ans 450-525-8911

ATTENTION New ANNIE 34, 38D. **MIRA**, 25, 36C, **MEL** 21, 34C, **FLORA** 27, 36DD, **SAND** 35, 34B. **PRECI** 24, 34B, 7/7 24/24 Paiement carte. Engageons. 450-775-5150

ANGIE vous reçoit! Info: 450-525-0257.

♥ **CANDY** t'offre massages et petits plaisirs à l'air climatisé. Viens de faire gâter! ★ 450-204-5255 ★

FILLES CHINOISES RELAXANTES **MASSAGES EN PROFONDEUR ET ++** **GRANBY 450-361-2818**

403 SERVICES OFFERTS

Taillage Granby
SPÉCIALITÉS:
Taillage de haies de cèdre et d'arbustes
Coupe de bois (déboisement)
Aération du sol
ESTIMATION GRATUITE
450 775-0257

405 GARDERIES

Granby. Maman de 2 enfants, offre ses services de garde dans un environnement sécurisé, programme éducatif, repas chaud, 2 collations, jeux int./ext., 20\$/jour. avec reçus. Ilham: 450-574-4056

409 SOINS THÉRAPEUTIQUES MASSOTHÉRAPIE

ABANDONNEZ-VOUS le temps d'un bon massage de détente ou thérapeutique, avec Sylvie, 450-521-4362 * Reçu pour assurances.

FRANÇOIS MARQUIS, massothérapeute Sur rendez-vous au 450-521-8935 Reçus d'assurance disponibles.

MASSAGE DE DÉTENTE **COWANSVILLE** 450-266-4709

MASSAGE SUÉDOIS

Granby 450-956-0725

PENSEZ À VOUS FAIRE PLAISIR

Vous en avez le droit !
Massage suédois
450-532-2822

451 PERSONNEL DEMANDÉ

Lemay outillage
atelier d'usinage

1 MACHINISTE **PROGRAMMEUR** **POUR 3 CENTRES D'USINAGE** **AVEC EXPÉRIENCE**

Poste de jour (permanent 40 h/semaine)
Salaire compétitif

Inf.: **Jocelyn**
450 532-1256
jocelynlo@cooptel.qc.ca

825302

451 PERSONNEL DEMANDÉ

12 POSTES DE JOURNALIERS PERMANENTS
À Granby et à St-Césaire
Salaire: 12\$/h
Expérience en usine exigée
Faites parvenir votre CV
granby@adecco.qc.ca
Fax : 450-375-5888

AU VIEUX DULUTH

Est à la recherche de **SERVEUSES**
jour, soir et fin de semaine, 30-35 heures.
Expérience requise.
Présentez-vous au 925 Principale à Granby
demandez Thomas 450-360-0444

451 PERSONNEL DEMANDÉ

BARMAIDS DEMANDÉES
De belle apparence, âgées de 18 à 35 ans
Revenus intéressants. 450-776-4509

CAFÉ DÉLICES VARIÉS
Coins Simonds et St-Jacques
recherche **CUISINIER(E)**,
déjeuner spécial du jour
Avec expérience, temps plein, 40 h/sem.
Se présenter au 832 St-Jacques, Granby,
ou appeler 450-770-1940

CAMIONNEUR CLASSE 1
Travail avec les porcs, du lundi au vendredi
450-521-2131

451 PERSONNEL DEMANDÉ

CAFÉ MICHE ET DÉLICE recherche
CUISINIÈRE AVEC EXPÉRIENCE.
Horaire: du lundi au vendredi, de 7h à 15h.
Pour service spécial du jour et déjeuner sur
plaqué. Doit être autonome, dynamique. Tra-
vail à l'année. Se présenter avec C.V. au
5387 Foster à Waterloo, demandez Johanne.

CONCESSIONNAIRE MACK ET VOLVO
de Granby recherche
MÉCANICIEN
avec expérience pour mécanique lourde,
poste à temps plein, salaire et avantages
très compétitifs.
Jean-Philippe, 450-378-4740

CUEILLEUR DE TOMATES. Se présenter au
1439 Grand rang St-Charles,
ST-PAUL D'ABBOTSFORD.

ENTRETIEN ET TRAVAUX DIVERS dans ver-
ger. De préférence avec exp. en pommicul-
ture. Pour entrevue: Mme Frappier 514-229-2447

GÉRANT DE VERGER avec exp. en pommicul-
ture. Poste temps plein, retraités bienvenue.
Pour entrevue: Mme Frappier 514-229-2447

HYUNDAI COWANSVILLE
recherche une
PERSONNE POUR
ESTHÉTIQUE DE VÉHICULES
avec expérience, pour lavage d'autos.
Normand 450-266-3000

IGA EXTRA FLEURENT
est à la recherche d'un(e)
COMMIS DE PRÊT-À-MANGER
Disponible en tout temps, 40 h/sem.
Apportez votre C.V.
au 585 St-Hubert, Granby
demandez Janick
Téléphone: 450-777-0898

LA CASA DU SPAGHETTI
à Granby, recherche cuisinier
temps plein
Se présenter avec C.V. au 604 Principale,

deragon
Ford

Montez à bord

Concession en pleine expansion,
Deragon Ford est à la recherche

COMPAGNON
classe C

Poste permanent 40 heures/semaine
Expérience avec les produits Ford, un atout

Joignez-vous à notre équipe dynamique

Courriel :
ressourcesshumaines@deragon.com
Télec. : 450 263-9271

451 PERSONNEL DEMANDÉ

Immeuble de 40 logis au Jardins Elgin recher-
che un **CONCIERGE RÉSIDENT sur place.**
Entretien général, pas de location ni collection.
Grand 4 1/2 face aux jardins attribué au
conciERGE. Salaire déduit du loyer.
Envoyer CV par fax: 450-378-6746 ou
maintenance@appartementsgranby.com

LE GROUPE PAQUETTE INC.
est à la recherche d'un(e)
EMPLOYÉ(E) DE FERME
pour combler une équipe dans une mater-
nité de 850 truies à Henryville
EMPLOI DE JOUR, PERMANENT
Moyenne d'environ 40 h/sem par sem.
Disponible 1 fin de sem. sur 2.
Expérience, un atout.
Exigences: - Responsable - dynamique
- Bonne condition physique
Faites parvenir votre C.V. a/s:
Patrick Bergeron,
télécopieur: 450-293-3861 ou
courriel: b.paquette@qc.aira.com

Les Services Hôtelières de Service d'entretien
Distinction sont présentement à la recherche
de candidat(e)s pour combler des postes
dans un de ses hôtels dans la région
de Bromont/Granby.
Postes à combler:
Chef(s) d'équipe en entretien ménage
Préposé(e)s aux chambres
Les candidat(e)s intéressé(e)s par un de ces
postes sont prié(e)s de faire parvenir leur cur-
riculum vitae par télécopieur au 514-368-1691
ou par courriel à l'attention de
Monsieur Jean-François Emmanuel
jeanfrancois.emmanuel@distinction.ca

PASSIONNÉS DU VÉLOS
VÉLO-GARE
est à la recherche d'un(e) vendeur(euse)
Apportez votre C.V. au 71 Denison Est. Granby
demandez Michel

PRÉPOSÉ(E) AUX BÉNÉFICIAIRES
Minimum 27h/semaine
Doit avoir cours PDSB, RCR, loi 90.
450-375-8736

PRÉPOSÉ(E) DE CAFÉTÉRIA
avec base en cuisine rapide, 30 h sem.
Usine à Knowlton. Dynamique et efficace.
Rés.: 450-777-4811; ou cell: 450-578-1650

NOUVELLE annonce

SERVEUR(EUSE) DEMANDÉ(E)
avec expérience pour service du midi
du mardi au vendredi
pour restaurant italien de Cowansville
450-263-8772

UNIPRIX DE LAGANIÈRE

est à la recherche d'un(e)
Assistant(e) au pharmacien
pour sa succursale de Waterloo
À temps plein, jour, soir et fin de semaine
Envoyez votre C.V. par courriel au
laganierewaterloo@bellnet.ca
ou apportez le au 35 Principale, Granby
au bureau de poste.

PERSONNE EN CHARGE

• Poste à temps plein du jeudi au dimanche
département fruits et légumes

CAISSIER(ÈRE)

• Poste à temps partiel de fin de semaine

METS CUISINÉS

• Poste à temps partiel de fin de semaine

Se présenter au
Marché du Village
(Shell)



98, route 235
Ange-Gardien

CVENDU

Le site des
petites annonces de

La Voix de l'Est

454 CAMELOTS DEMANDÉS

CAMELOTS RECHERCHÉS

À WATERLOO

POUR DISTRIBUER

LA VOIX DE L'EST

ET LA PRESSE

Parcours #510
Rues Western, Montagne, Lambert,
Mario, Du Parc.

Parcours #509
Pour les rues: Carré Foster, Dalton,
Foster de 4090 à 4460; et Leclair.

Parcours #516
Pour la rue: Au Pré Sec.

Laissez vos coordonnées:
450-375-4555, boîte vocale 529

CAMELOTS RECHERCHÉS

GRANBY

POUR DISTRIBUER

LA VOIX DE L'EST ET

LA PRESSE

Parcours # 354
Rues: Ferland, Roland, Isidore.

450-375-4555, laissez message et vos
coordonnées dans la boîte vocale 529.

Camelots recherchés

POUR DISTRIBUER

La Voix de l'Est

et La Presse

À GRANBY

Parcours #6
Rues: Cyr, Loui, Fortin, Girouard, Léves-
que, Robinson Sud, Terrasse Girouard.

Parcours #7
Rues: Bourgeois, boul. Fortin, Routhier

Parcours #8
Rues: Le Corbusier, Simonds Sud.

Parcours #9
Rues: Le Ces, Guillette, Harvey, Léger,
Palmer Cox, Vaillancourt.

Parcours #31
Rues: Guillette, Harvey, Lemoine.

Parcours #32
Rues: Armand, St-Charles Sud.

Parcours #37
Rues: De Bourgogne, De Champagne,
De Normandie, De Strasbourg.

Parcours #45
Rues: Breton, Desjardins Sud, Guy,
Principale et Ste-Thérèse.

LAISSEZ VOS COORDONNÉES:
450-375-4555 BOÎTE VOCALE 527

501 AUTOMOBILES

• AUTO ANTIQUE: 1976, Triumph TR7
très propre, 4 cyl., man., 2 carburateurs,
3,500\$ ou meilleure offre. 122 Authier,
450-361-3692.

AUTOS, CAMIONS, 4X4, financement maison
Aucun cas refusé, 2002 à 2008
AUTOMOBILES BRISSON, 1-866-566-7081
www.automobilesbrisson.com

HONDA Accord Special Edition 2002, man.,
noire, toit ouvrant, A/C, sièges et miroirs chauffants,
lecteur CD, 160,000 km, femme proprio. non fumeur.
6,000\$, nég. Vicky: 514-220-9396

D'autres annonces de la rubrique
501 à la page suivante.

ABONNEZ-VOUS
EN LIGNE
CYBERPRESSE.CA/EE

MERCREDI 28 JUILLET 2010 - LA VOIX DE L'EST 19

L'AUBAINERIE *CONCEPT Mode*

Leader dans le domaine du vêtement pour la famille, notre magasin cherche à combler le poste suivant:

- **Assistante-gérante (Temps partiel)**
 - 2 soirs et week-end (possibilité de quelques heures de jour)
- **Commis à l'entrepôt (Temps plein)**
 - Disponible en tout temps (jour, soir, week-end)

Personne ayant bonne forme physique, à l'aise avec l'informatique et aimant le travail d'équipe
Nous avons l'emploi idéal pour vous!

Pour soumettre votre candidature
Télécopieur: 450 956-1049
ou par courriel: aubainerie39@aubainerie.com
Veuillez indiquer le titre du poste

LEK INC

Chef de file dans le domaine de la fabrication en sous-traitance, LEK se spécialise dans la production de produits cosmétiques et pharmaceutiques depuis plus de 19 ans. Connaissant du succès auprès de sa clientèle, LEK est en pleine expansion et doit, pour soutenir sa croissance, s'adjoindre des gens de talents. À cet effet, nous sommes à la recherche de:

Journaliers

Le candidat sera responsable du bon fonctionnement de la chaîne d'emballage, de la qualité du produit, de l'opération des équipements et de toutes autres tâches connexes. Il devra maintenir son environnement de travail sécuritaire et appliquer les Bonnes Pratiques de Fabrication.

Exigences poste journalier

DES ou équivalent, un minimum de 6 mois d'expérience en milieu manufacturier, dextérité manuelle, initiative, flexibilité, bonne capacité d'apprentissage, souci du travail bien fait, bonne communication et esprit d'équipe. Travail sur les quarts de 12 heures, poste permanent, et avantages sociaux compétitifs. Être disponible pour les quarts de 12 heures de jour et de nuit, emploi permanent, salaire de 11.40 \$/h avec prime de quart, jour: 0.90 \$/h; nuit: 1.56 \$/h.

Les personnes intéressées par ce défi acheminent leur curriculum vitae selon leur convenance:

Les Emballages Knowlton Inc.
Ressources humaines
315, chemin Knowlton, Knowlton (Québec) J0E 1V0
Télécopieur: 450 243-5881 • Courriel: valerie.fournier@lekpi.ca

GCR CENTRES DE PNEUS

TECHNICIEN(NE) DE RECHAPAGE RECHERCHÉ(E)
Produire un pneu rechapé de haute qualité

RESPONSABILITÉS

- Inspecter des pneus à être rechapés ou réparés pour déterminer la condition et les réparations nécessaires
- Utilisation d'équipement de polissage pour enlever les bandes des pneus à être rechapées, en suivant les spécifications établies
- Inspection des pneus pour déterminer les défauts de production
- Vérification du pneu rechapé une fois terminé
- Exécuter les tâches utilisant les procédures sécuritaires en tout moment.
- Utiliser les équipements de protection selon les politiques et règles de la compagnie.

QUALIFICATIONS ESSENTIELLES:

- Diplôme d'étude secondaire ou équivalent.
- Certification pour la conduite de chariot élévateur un atout.
- Capacité de manipuler 130 lb.

Veuillez soumettre votre CV au 1445, boul. Industriel, Farnham
ou par courriel: gcr77@gcrCanada.ca ou téléc.: 450 293-8953
GCR Centre de Pneus favorise l'égalité d'accès à l'emploi.
(Division de Bridgestone Canada, Inc.)

28

28

28

Pierre Boivin Auto

450 777-3553

Financement 1^{re} chance
2^e et 3^e chances au crédit
sur place (sans enquête de crédit)

SPÉCIAL VACANCES
BEAUCOUP DE
NOUVEAUX ARRIVAGES

Venez négocier!

Autos

07 Ford Freestyle SEL, 6 cyl., 3 L, aut., t. équ., 11200 km, 8 550 \$
07 Ford Focus ZX5 SES, aut., t. équ., 81 000 km, 8 550 \$
07 Kia Spectra EX, 4 cyl., aut., t. équ., 76 000 km, 8 495 \$
06 Chev. Cobalt LT, 4 p., aut., t. équ., 63 000 km, bal. gar., 7 995 \$
06 Mazda 3, 4 p., 5 vit., clim., 99 000 km, 7 995 \$
06 Mazda 3, 4 p., 5 vit., clim., 87 000 km, bal. gar., 8 495 \$
06 Chev. Cobalt, 4 p., aut., clim., 106 000 km, 5 995 \$
06 Pontiac Vibe, 5 p., 5 vit., clim., 77 000 km, bal. gar., 8 900 \$
06 Ford Focus ZX5, 5 p., aut., t. équ., 92 000 km, 7 995 \$
06 Volvo Golf, 5 p., 5 vit., clim., 80 000 km, 7 995 \$
06 Pontiac G6, 6 cyl., aut., t. équ., 90 000 km, 9 495 \$
06 Pontiac G6, 4 cyl., 2.4 L, t. équ., 56 000 km, 9 495 \$
06 Dodge Magnum SE, V6, aut., t. équ., 147 000 km, 7 995 \$
06 Chev. Optra LS, 5 p., aut., 65 000 km, bal. gar., 7 495 \$
06 Hyundai Accent GS, 2 p., aut., CD, 63 000 km, bal. gar., 5 995 \$
05 Hyundai Accent GL, 4 p., aut., CD, 59 000 km, 5 995 \$
05 Hyundai Accent S, 5 p., aut., t. équ., 70 000 km, 6 995 \$
05 Pontiac Pursuit, 5 vit., clim., 85 000 km, 6 495 \$
05 Chev. Optra S, 5 p., 5 vit., t. équ., 84 000 km, bal. gar., 6 495 \$
05 Chev. Cobalt, 2 p., 5 vit., clim., 66 000 km, bal. gar., 6 995 \$
04 Honda Civic DX, 4 p., aut., 92 000 km, 7 495 \$, 6 995 \$
04 Hyundai Accent GS, 3 p., 5 vit., CD, 88 000 km, 4 995 \$
04 Chev. Aveo, 5 man., 95 000 km, 5 295 \$, 4 995 \$
04 Chev. Aveo 5, man., CD, 88 000 km, 5 495 \$
04 Toyota Echo, 4 p., aut., clim., 93 000 km, 5 995 \$
03 Suzuki Aerie GLX, 4 p., 5 vit., t. équ., 110 000 km, 5 495 \$
03 Mazda Protégé, 4 p., aut., clim., 127 000 km, 5 195 \$ un vrai bijou!
01 Volvo Cabriolet, 2 p., 5 vit., t. équ., 191 000 km, 6 495 \$
00 Toyota Echo, 4 p., aut., 157 000 km, 2 995 \$
99 BMW 323i, 4 p., 5 vit., t. équ., 201 000 km, 6 495 \$

Camions, minifourgonnettes et VUS
07 Dodge Gr. Caravan, 5 p., «Stow'n go», t. équ., 126 000 km, 8 995 \$
07 Dodge RAM Sport, 4 p., 4x4, 5.7 L, t. équ., 86 000 km, bal. gar., 18 995 \$
06 GMC Canyon, cab. all., aut., 2x4, t. équ., 118 000 km, 11 495 \$
06 Dodge Caravan, 5 p., t. équ., 96 000 km, bal. gar., 9 495 \$
06 Chev. Uplander LT, 6 cyl., t. équ., 127 000 km, 8 495 \$
06 Pontiac Torrent, 4 p., aut., t. équ., 96 000 km, 11 495 \$
05 Ford F-150, aut., 5.4 L, quad cab., 4x4, boîte longue, 99 000 km, 15 995 \$
03 Jeep Gr. Cherokee LTD, aut., cuir, 4x4, t. équ., 111 000 km, 15 995 \$
03 Dodge Dakota Sport, cab. all., 4.7 L, t. équ., 150 000 km, 9 995 \$
03 Saturn Vue, 5 vit., clim., 171 000 km, 5 495 \$, 4 995 \$
01 Honda CRV, AWD, 5 vit., t. équ., 177 000 km, 9 995 \$

1141 DUFFERIN, GRANBY
www.pierreboivinauto.com

OUVERT LE SAMEDI

508 ROULOTTES

FIFTH WHEELS TRAVELAIRE 28', 1999, avec ext. double, état neuf, A/C, fonctionne gaz-élect. batterie. 450-372-6307.

Don
In Memoriam

Un Don
In Memoriam
honore la
mémoire
d'un être
cher.



205, boulevard Leclerc Ouest, Granby (Québec) J2G 1T7
Téléphone : 450-375-8030 Télécopieur : 450-375-8006
www.chgranby.qc.ca - fondationchgranby16.gov.qc.ca

Nécrologie



AUBRY
M. André
1930-2010

À la Maison Au Diapason de Bromont, le 27 juillet 2010 à l'âge de 79 ans, est décédé M. André Aubry, époux de Mme Lauréa Ménard, demeurant à Granby.

Il laisse dans le deuil outre son épouse Lauréa, ses filles : Diane (Alain Daviau), Jacinthe, Lucie (Claude Maynard), France (Richard Malette), et Isabelle ; ses petits-enfants : Marie-Ève (Eduardo Aviles) et Pierre-Alain Daviau, François (Mireille Dubuc), Jean-Sébastien (Noémie Riendeau), Vincent (décédé 1990), Élisabeth et leur père Jean-Marc Légaré, Claudie, Jordanne et Léandre Maynard, Catherine (Spencer Charlton) et Andréanne Malette ; ses arrière-petits-enfants Florence, Anne-Zoé et Benjamin ; son frère, ses soeurs, beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces, parents et amis.

La famille désire remercier sincèrement le personnel du Centre hospitalier de Granby ainsi que l'équipe des soins de la Maison Au Diapason pour leur dévouement et les bons soins prodigués envers M. Aubry.

La famille vous accueillera le jeudi 29 juillet de 14 à 17 h et de 19 à 22 h, et le vendredi 30 juillet à compter de 9 h, au salon du complexe funéraire

Girardot & Ménard

470, RUE DUFFERIN
GRANBY J2G 9G2
Tél. : 450-372-4498
Téléc. : 450-372-2738
complexe@girardot-menard.com
Affilié à la CTQ

Les funérailles auront lieu ce même vendredi en l'église St-Eugène à 11 h, suivies de l'inhumation au cimetière Mgr Pelletier rue Dufferin.



BOURASSA
Mme Fernande
1917-2010

À l'hôpital BMP de Cowansville, le vendredi 23 juillet 2010 à l'âge de 92 ans est décédée Mme Fernande Bourassa, épouse de feu M. Nérée Bilo-deau.

Elle laisse dans le deuil ses enfants : Alain (Huguette), Francine (Bruce), Michel (Sylvie) et Lise (Jacques). Elle était la mère de feu Pierre. Elle laisse également dans le deuil ses petits-enfants et ses arrière-petits-enfants, sa soeur Réjeanne, ses beaux-frères et belles-soeurs ainsi que plusieurs autres parents et amis.

La famille de Mme Bourassa sera présente en l'église Ste-Rose de Lima de Cowansville, le vendredi le 30 juillet 2010 à compter de 10 h, afin de recevoir les témoignages de sympathie, suivis des funérailles à 11 h. La mise en terre aura lieu au cimetière Notre-Dame-de-la-Paix, rue Albert à Cowansville.

La famille désire remercier le personnel du 2^{ième} étage de l'hôpital BMP (département de médecine) pour les bons soins prodigués à Mme Bourassa. Des dons à la Fondation BMP seraient appréciés par la famille (www.fondationbmp.ca)

Direction funéraire :
402 rue de la Rivière
Cowansville, Qc
450.266.6061
www.complexebm.com
Affilié à la Corporation des thanatologues du Québec

Complexe funéraire
BROME-MISSISQUOI

Baker • Dion • Meunier

*Se recueillir,
se retrouver.*



NOLIN
M. Roland
1925-2010

Subitement, à l'hôpital Brome-Missisquoi-Perkins de Cowansville, le 24 juillet 2010, à l'âge de 85 ans, est décédé M. Roland Nolin, époux en premières noces de feu Mme Françoise Frégeau, et en secondes noces Mme Jacqueline Goyette.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants : Gisèle (Jacques Provost), Lucie (Jacques Fréchette) et Serge (Diane Roy), ses petits-enfants : Steve, Tanya, Marie-Pier, Benoît, Joey, Audrey, ses soeurs : Rita et Lise, neveux et nièces, cousins et cousines, ainsi que plusieurs autres parents et amis. Roland était aussi le frère de feu Maurice et feu Denis.

La famille recevra les témoignages de sympathie en l'église Notre-Dame-de-Stanbridge samedi le 31 juillet 2010 à compter de 13 heures, suivis des funérailles au même endroit à 14 heures.

L'inhumation des cendres suivra au cimetière paroissial.

Arrangements funéraire :
Complexe funéraire
BROME-MISSISQUOI
215 rue Rivière
Bedford, Qc
450.248.2911
www.complexebm.com

Complexe funéraire
BROME-MISSISQUOI

Baker • Dion • Meunier

*Se recueillir,
se retrouver.*

compte
sur
moi
leucan
Faites une
différence
pour les
enfants
leucan.qc.ca
1 800 361-9643
415437

PRÉVENTION
SUICIDE

450 375.4252

1 866 APPELLE



VAUDRY
M. Roland
1930-2010

À Villa Bonheur, le 26 juillet 2010, à l'âge de 80 ans, est décédé monsieur Roland Vaudry, époux de feu madame Rita Toro, demeurant à Granby.

Il laisse dans le deuil ses enfants : Daniel, Michel, Mario, Sylvain (Nicole Berthiaume), Johanne (Serge Coderre), Sylvie (Pierre Harvey), Christiane (André Senécal), Richard, Linda (Gaston Audy), Lise, Stéphane (Gyline Beauregard), ses petits-enfants et arrière-petits-enfants, ses soeurs et son frère : Florence, Émériilda, Noëlla, Lorenzo (Thérèse), ainsi que ses beaux-frères et ses belles-soeurs, neveux et nièces, autres parents et amis. La famille désire remercier le personnel de Villa Bonheur pour les bons soins prodigués à monsieur Vaudry.

La crémation a eu lieu à Granby au crématorium de Les Jardins Funéraires Bessette.

La famille recevra les témoignages de sympathie samedi le 31 juillet 2010, à compter de midi, suivis de la célébration de la Parole à 14 h en la chapelle de Les Jardins Funéraires

Bessette
RÉSIDENTS ET JARDINS FUNÉRAIRES
Le témoignage d'une vie

997, rue des Colombes
(angle St-Jude n.) Granby
Tél. : 450-777-1171
1-888-730-6666
Téléc. : 450-777-4393
www.famillebessette.com
Affiliée à la C.T.Q.

suivra la mise en niche au columbarium de Les Jardins Funéraires Bessette.

In Memoriam
Se souvenir par
un don d'espoir
Don en ligne :
cancer.ca/quebec/don
Société canadienne du cancer
1 888 939-3333

MÈRE
TERESA

Dites 9 fois «Je vous salue Marie» par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci Mère Teresa.

J.B.L.

Le plus difficile
c'est souvent...
pour ceux qui restent.

Venez nous rencontrer.
Nous aurons vous aider.

Le Sieur
COMPLEXE FUNÉRAIRE
Maison, Chaudière et Économie

60, boul. Pie IX, Granby 450 777-1414



Lion

du 23 JUILLET au 23 AOÛT

Rien n'est impossible et toute situation pourrait être amenée à se modifier sans préavis. D'ailleurs, ce milieu de semaine promet d'être très agréable si vous parvenez à dédramatiser une situation qui vous préoccupe. Le calme et le détachement vous procureront une longueur d'avance. Un projet sur lequel vous travaillez pourrait être finalisé plus rapidement que vous l'aviez imaginé.



Vierge

du 24 AOÛT au 22 SEPTEMBRE

Tout le monde peut se tromper... Les personnes qui vous entourent ne sont pas infallibles et une erreur de leur part ne devrait pas forcément être interprétée comme de la mauvaise volonté. Tandis que l'arrivée du cycle de la Lune en Poissons s'oppose à Mercure en Vierge, la souplesse et la tolérance sont les atouts sur lesquels vous devriez miser afin de préserver l'harmonie.



Balance

du 23 SEPTEMBRE au 23 OCTOBRE

Il ne faut pas fouetter un cheval qui avance aussi vite qu'il peut. L'influence de Saturne au tout début de la Balance peut vous rendre un peu plus sévère à l'endroit des autres. Toutefois, vous obtiendrez davantage de coopération si vous assouplissez vos demandes. Les autres ne sont pas parfaits, mais cela ne devrait pas vous inciter à refuser de vous associer.



Scorpion

du 24 OCTOBRE au 22 NOVEMBRE

Maintenant que la Lune est passée du Signe du Verseau vers celui des Poissons, vous perdez le sentiment que votre entourage ne comprend pas vos attentes. En fait, les personnes qui vous côtoient se montrent à présent suffisamment bien intentionnées pour ménager vos émotions et accepter quelques compromis. La flexibilité dont vous ferez part à leur endroit aura sa réciprocité.



Sagittaire

du 23 NOVEMBRE au 21 DÉCEMBRE

Certains pourparlers peuvent sembler laborieux maintenant que la Lune en Poissons s'oppose à Mercure en Vierge, un axe zodiacal qui ne vous est pas toujours favorable. Une attitude calme et conciliante vous attribuera le beau rôle, mais il ne faudrait pas finir par faire des concessions excessives que vous risqueriez de regretter par la suite. Un apparent raccourci peut vous faire perdre du temps.



Capricorne

du 22 DÉCEMBRE au 20 JANVIER

Il est trop tard pour fermer l'écurie une fois que le cheval s'est sauvé. Le fait de prendre certaines précautions atténuera l'influence des aspects dissonants qui régissent actuellement notre ciel astral. La Lune s'oppose à Mercure, Saturne à Uranus, etc... C'est en vous attardant minutieusement à certains petits détails aujourd'hui même que vous serez en mesure de sauver beaucoup de temps dans un avenir rapproché.



Verseau

du 21 JANVIER au 19 FÉVRIER

Les actes sont des fruits, les paroles ne sont que des feuilles. Vous savez dire exactement ce que les autres veulent entendre, mais en ce milieu de semaine, cela ne sera peut-être pas suffisant pour les satisfaire et calmer leurs anxiétés. Vous ne devez pas essayer de décrocher la Lune (actuellement en Poissons!), un geste issu de bonne volonté, si minime soit-il, témoignera de votre engagement.



Poissons

du 20 FÉVRIER au 20 MARS

En arrivant dans votre Signe, la Lune forme une opposition avec Mercure en Vierge. Par conséquent, vous risquez de mal évaluer les intentions des autres et de rester sur votre faim. Ne comptez pas trop sur des promesses qui ont peut-être été formulées à la légère. Prenez votre mal en patience, car la suite de ce cycle Lunaire en Poissons s'annonce beaucoup moins complexe.



Bélier

du 21 MARS au 20 AVRIL

Évidemment, on ne peut pas découvrir de nouveaux océans tant qu'on n'a pas le courage de perdre le rivage de vue. Vous devriez profiter de la conjonction Jupiter-Uranus sur le premier décan de votre Signe pour vous lancer à la mer! Malgré son angularité à Pluton en Capricorne, cette conjonction peut faire en sorte que vos initiatives connaissent des résultats rapides et surprenants.



Taureau

du 21 AVRIL au 20 MAI

Vos relations interpersonnelles bénéficient de l'influence de Vénus en Vierge. Particulièrement effervescent, le climat actuel est propice aux nouveaux engouements, envers un passe-temps, une forme d'expression artistique ou même une nouvelle personne. Si vous n'insistez pas trop, vous pouvez amener quelqu'un à s'intéresser à un loisir ou à une activité qui vous passionne.



Gémeaux

du 21 MAI au 21 JUIN

Compte tenu de l'opposition Lune-Mercure qui s'effectue dans l'axe Poissons-Vierge, il peut sembler plus difficile de faire passer votre message. Toutefois, ce n'est pas en haussant le ton que vous y parviendrez plus facilement, mais en empruntant l'avenue d'un discours décontracté teinté d'humour et d'esprit. Certaines personnes vous attribuent peut-être de fausses intentions. À vous de les démentir.



Cancer

du 22 JUIN au 22 JUILLET

Vous devriez prendre le temps de respirer aujourd'hui. Rien ne vous oblige à en faire autant dans de si brefs délais. Profitez du passage de la Lune en Poissons, Signe d'Eau ami du vôtre, pour vous accorder un répit bien mérité et pour relaxer; il ne s'agit pas de temps perdu. Une baisse de votre niveau de stress améliorera votre productivité et la qualité de votre travail.

Problème n° 421

- Michel Hannequart-www.hannequart.com

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	
1																					1
2																					2
3																					3
4																					4
5																					5
6																					6
7																					7
8																					8
9																					9
10																					10
11																					11
12																					12
13																					13
14																					14
15																					15
16																					16
17																					17
18																					18
19																					19
20																					20
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	

HORIZONTALEMENT

1. Île du Québec - Poisson du Québec.
2. Petite corde tressée - Pièce de literie - Détraqués.
3. Exprime l'hésitation - Sous l'occiput - Élagué - À moi.
4. Autre nom de Troie - Boîtes à bulletins - Population.
5. Tuer - Venus au monde - Son duvet est précieux.
6. Termine une prière - Hectolitre - Épée d'armes - Il en sort du lait.
7. Drame nippon - Vert - Il vit seul - Le petit écran.
8. Service de 1943 - Blessants - Rassemblée.
9. Lenine l'était - Trompé - Qui transmet un mouvement.
10. Ligne oblique - Guident le cheval - Remarquables.
11. Accorde à titre de faveur - Personnage de BD - Après vous.
12. N'avoue pas - Utilise un service - Aller ça et là.
13. Astate - Pronom personnel - Effective - Nom d'une mouche.
14. Pleine de fougue - Voir le jour - Épiderme.
15. Peut être oratoire - Tout nouveau - Retranchée.
16. Mis par écrit - Indique l'addition - Actrice née à Berlin.

17. Pas révélé - Chlorure de sodium - Boule - Dit n'importe quoi.
18. Canton suisse - Habitude ridicule - Tondent - Pourvoir de ce qui est utile.
19. Avare - Sort du pis - Arrose Romans - Une des Cyclades.
20. Exploitation agricole - Fades - Querelle violente.

VERTICALEMENT

1. Poissons du Québec - Île du Québec.
2. À la fin de l'année - Ensemble des fonctions qui assurent les mouvements - Montagnes russes.
3. Touladi - Matière textile - Rongeur - Poisson rouge.
4. Idem - Décoré - Titre de Newton - Pas sobres - 3+1.
5. Qui est renommé - Plat du sud-ouest de la France - Volcan italien.
6. Siège à NY - Ne travaille plus - Venu de - Sillon de la peau.
7. On doit la renverser - Roue à gorge - Argile rouge - Solution.
8. Poisson marin - Surface circulaire - Couverts de saillies.
9. Saint de Charlevoix - Rationnelle - Ironie subtile.
10. Dialecte gaélique - Recommençait - Précipitation.
11. Personnes niaises - Paralysé - Disgracieuses.

12. Petit avion - Baptisé - Parcours de nouveau - Il sert de filtre.
13. Chute des cheveux - Jeune cochon - Compact.
14. Seins - Papillome - Hassan II - À toi.
15. Pas facile - Mamelle - Couper le haut.
16. Rapière - Petits canaux - Recouverts d'une couche de tain.
17. Reste vert - Textuel - Très troublé.
18. Histoire comique - Minéral argileux - Éphèse s'y trouvait.
19. Conspué - Étreinte - Mesure répressive.
20. Dont on a enlevé l'eau - Sous un véhicule - Instrument agricole.

SOLUTION

problème n° 420

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
1	C	A	T	A	I	R	E		V	I	E	S		R	O	N	R	O	N	S
2	O	R	A	C	L	E		E	I	N	S	T	E	I	N		I	R	A	K
3	U	R	I		I	M	I	T	E		S	E	T	A	C	E	S		S	I
4	S	I	E	G	E		C	A	N	N	E		A	N	E	S		C	A	P
5	S	E		A	N	T	O	I	N	E		O	L	T		T	E	E		P
6	I	R	A	N		U	N		E	N	T	R	E		C	E	N	D	R	E
7	N	E	T	O	Y	E	R		N	A	V	R	E	R		L	E	U	R	
8	E	S	T		B	A		A	B	I	M	E		R	I	M	E		I	
9	T		I	N	S	U	L	T	E		I	T	E	M	S		V	E	N	T
10	S	U	R	E	T		A	E	R	E	S		V	I	S	C	E	R	E	S
11	L	E	Z	A	R	D		C	R	E	D	I	T		H	E	U	R	E	
12	V	E	R		C	A	S	S	E	R		E	T	E	T	E		D		T
13	I	M		O	L	P		C	R	A	S	S	E		O	R	T	I	E	S
14	B	A	R	R	E	T	T	E		N	O	I	R	E	T		A	T	R	E
15	R		U	N	S		A	L	I	T	E	R		T	A	L	C		G	
16	I	D	E	E		P	U	L	L		U		S	A	L	A	I	S	O	N
17	S	R		S	K	A		E	L	A	R	G	I		E	N	T	I	T	E
18	S	O	I		I	R	E		I	N	S	E	R	E		C	E	G	E	P
19	E	L	O	G	E		R	O	C	S		A	O	R	T	E		M	U	E
20	S	E	N	E	V	E	S		O	E	D	I	P	E		S	T	A	R	S

Statistiques

BASEBALL

LIGUE AMÉRICAINE

(Matches au Texas, à Kansas City et Los Angeles non compris)

Section Est

	G	P	Moy.	Diff.
New York	63	36	536	
Tampa Bay	61	38	522	2
Boston	56	44	560	7,5
Toronto	52	49	525	12
Baltimore	31	69	310	32½

Section Centrale

	G	P	Moy.	Diff.
Chicago	55	44	556	
Minnesota	54	46	540	1½
Detroit	51	48	515	4
Kansas City	42	57	424	13
Cleveland	42	58	420	13½

Section Ouest

	G	P	Moy.	Diff.
Texas	58	41	586	
Oakland	50	48	510	7½
Los Angeles	52	50	510	7½
Seattle	39	62	382	20

LUNDI 26 JUILLET

Toronto 9 Baltimore 5
Boston 6 L.A. Angels 3
Yankees de N.Y. 3 Cleveland 2
Chicago White Sox 6 Seattle 1
Tampa Bay 5 Detroit 0
Minnesota 19 Kansas City 1

MARDI 27 JUILLET

Baltimore 2 Toronto 8
Yankees de N.Y. 1 Cleveland 4
Detroit 2 Tampa Bay 3
Oakland au Texas
Seattle 0 Chicago White Sox 11
Minnesota à Kansas City
Boston à L.A. Angels

MERCREDI 28 JUILLET

Minnesota (Duensing 3-1) à Kansas City (Bannister 7-9), 14h10.
Boston (Beckett 1-1) à L.A. Angels (Pineiro 10-7), 15h35.
N.Y. Yankees (A.J. Burnett 8-8) à Cleveland (Carmona 10-7), 19h05.
Baltimore (Guthrie 4-10) à Toronto (Mills 0-0), 19h07.
Detroit (Bonine 4-0) à Tampa Bay (Niemann 8-3), 19h10.
Oakland (Cahill 9-4) au Texas (C.Lewis 9-6), 20h05.
Seattle (J.Vargas 6-5) à Chicago White Sox (Buehrle 9-8), 20h10.

JEUDI 29 JUILLET

Detroit à Tampa Bay, 12h10.
Yankees de N.Y. à Cleveland, 19h05.
Oakland au Texas, 20h05.
Seattle à Chicago White Sox, 20h10.
Baltimore à Kansas City, 20h10.

LIGUE AMÉRICAINE

(Matches d'hier non compris)

LES MENEURS

	Mj	AB	P	Cs	Avg.
Hamilton Tex	96	384	66	137	357
McBarrera Det	94	354	70	124	350
Morreau Min	91	296	53	102	345
Cano NY	96	377	68	125	332
Abelre Bos	95	364	48	121	332
DelmYoung Min	92	326	43	105	322
AJackson Det	88	358	60	114	318
DeJesus KC	91	352	46	112	318
Butler KC	96	365	46	115	315
Boesch Det	75	279	36	87	312

POINTS: - Teixeira, New York, 75; Youkilis, Boston, 72; Crawford, Tampa Bay, 71; McBarrera, Detroit, 70; Jeter, New York, 69; Cano, New York, 68; Hamilton, Texas, 66; MYoung, Texas, 66.

POINTS PRODUITS: - McBarrera, Detroit, 88; A.Rodriguez, New York, 81; Guerrero, Texas, 76; Hamilton, Texas, 74; DelmYoung, Minnesota, 74; Teixeira, New York, 70; Cano, New York, 68.

COUPS SÛRS: - Hamilton, Texas, 137; Cano, New York, 125; Suzuki, Seattle, 125; McBarrera, Detroit, 124; MYoung, Texas, 123; Abelre, Boston, 121; Podsednik, Kansas City, 116.

DOUBLES: - McBarrera, Detroit, 33; Hamilton, Texas, 32; Markakis, Baltimore, 32; Longoria, Tampa Bay, 30; Mauer, Minnesota, 29; Abelre, Boston, 28; VWells, Toronto, 28; DelmYoung, Minnesota, 28.

TRIPLES: - Crawford, Tampa Bay, 7; Al Jackson, Detroit, 7; Span, Minnesota, 7; Pennington, Oakland, 6; Podsednik, Kansas City, 6; Flewis, Toronto, 5; Youkilis, Boston, 5.

CIRCUITS: - JBautista, Toronto, 27; McBarrera, Detroit, 24; Hamilton, Texas, 23; Kono, Chicago, 21; Pena, Tampa Bay, 21; Guerrero, Texas, 20; Teixeira, New York, 20; VWells, Toronto, 20.

BUTS VOLES: - Pierre, Chicago, 35; Crawford, Tampa Bay, 34; RDavis, Oakland, 29; Podsednik, Kansas City, 29; Gardner, New York, 27; Figgins, Seattle, 26; BUpston, Tampa Bay, 26.

LANCEURS: - Sabathia, New York, 13-3; Price, Tampa Bay, 13-5; PHughes, New York, 12-3; Verlander, Detroit, 12-5; Pavano, Minnesota, 12-6; Pettitte, New York, 11-2; Lester, Boston, 11-5.

RETRAITS: - JerWeaver, Los Angeles, 147; Lester, Boston, 143; F Hernandez, Seattle, 142; Liriano, Minnesota, 133; Verlander, Detroit, 124; Morrow, Toronto, 119; Sabathia, New York, 119.

VICTOIRES PROTÉGÉES: - NFeliz, Texas, 28; Soria, Kansas City, 27; RSoriano, Tampa Bay, 26; Gregg, Toronto, 23; Papelbon, Boston, 22; Valverde, Detroit, 21; Valverde, Detroit, 21.

LIGUE NATIONALE

(Matches au Colorado, à Milwaukee, San Diego et San Francisco non compris)

Section Est

	G	P	Moy.	Diff.
Atlanta	57	42	576	
Philadelphie	54	46	540	3½
New York	51	49	510	6½
Florida	50	49	505	7
Washington	43	57	430	14½

Section Centrale

	G	P	Moy.	Diff.
St. Louis	55	45	550	
Cincinnati	55	46	545	½
Milwaukee	48	53	475	7½
Chicago	46	55	455	9½
Houston	41	59	410	14
Pittsburgh	34	64	347	20

Section Ouest

	G	P	Moy.	Diff.
San Diego	58	39	598	
San Francisco	56	44	560	3½
Los Angeles	53	46	535	6
Colorado	51	48	515	8
Arizona	37	63	370	22½

LUNDI 26 JUILLET

Philadelphie 5 Colorado 4
Milwaukee 3 Cincinnati 2
Cubs de Chicago 5 Houston 2
Florida 4 San Francisco 3

MARDI 27 JUILLET

Atlanta 0 Washington 3
Arizona 5 Philadelphie 9
St. Louis 2 Mets de N.Y. 8
Cubs de Chicago 1 Houston 6
Cincinnati à Milwaukee
Pittsburgh au Colorado
Dodgers de L.A. à San Diego
Florida à San Francisco

MERCREDI 28 JUILLET

Chicago Cubs (R.Wells 5-7) à Houston (Norris 2-7), 14h05.
Cincinnati (Tr.Wood 0-1) à Milwaukee (Narveson 8-6), 14h10.
Arizona (E.Jackson 6-9) à Philadelphie (Halladay 11-8), 19h05.
Atlanta (T.Hudson 10-5) à Washington (L.Hernandez 7-6), 19h05.
Florida (Sanabia 1-1) à San Francisco (J.Sanchez 7-6), 19h05.
St. Louis (J.Garcia 9-4) à N.Y. Mets (J.Santana 8-5), 19h10.
Pittsburgh (Ohlendorf 1-8) au Colorado (Cook 4-6), 20h40.
L.A. Dodgers (Kuroda 8-8) à San Diego (Richard 7-5), 22h05.

JEUDI 29 JUILLET

St. Louis à Mets de N.Y., 12h10.
Atlanta à Washington, 12h35.
Pittsburgh au Colorado, 15h10.
Florida à San Francisco, 15h45.
Dodgers de L.A. à San Diego, 18h35.
Arizona à Philadelphie, 19h05.

LIGUE NATIONALE

(Matches d'hier non compris)

LES MENEURS

	Mj	AB	P	Cs	Avg.
Furcal LA	97	282	55	92	326
Prado Atl	97	420	71	134	319
Palanco Phi	71	301	46	95	316
Votto Cin	93	343	67	108	315
Byrd ChC	97	365	54	114	312
AHuff SF	96	346	62	107	309
Holliday StL	96	364	56	111	305
GSanchez FLO	93	352	47	107	304
Pagan NYM	91	339	49	103	304
CGonzalez Col	86	357	58	108	303

POINTS: - Prado, Atlanta, 71; BPhillips, Cincinnati, 70; Weeks, Milwaukee, 68; Votto, Cincinnati, 67; Howard, Philadelphie, 63; Uggla, Florida, 63; Fielder, Milwaukee, 62; AHuff, San Francisco, 62.

POINTS PRODUITS: - Howard, Philadelphie, 78; Hart, Milwaukee, 70; Pujols, St. Louis, 70; DWright, New York, 68; Votto, Cincinnati, 67; Loney, Los Angeles, 65; Gomes, Cincinnati, 64; AdGonzalez, San Diego, 64; Weeks, Milwaukee, 64.

COUPS SÛRS: - Prado, Atlanta, 134; Howard, Philadelphie, 117; BPhillips, Cincinnati, 115; Byrd, Chicago, 114; Loney, Los Angeles, 112; Braun, Milwaukee, 111; Holliday, St. Louis, 111; Weeks, Milwaukee, 111.

DOUBLES: - Werth, Philadelphie, 32; Torres, San Francisco, 30; Byrd, Chicago, 28; Prado, Atlanta, 28; Adunn, Washington, 27; DWright, New York, 27; Johnson, Arizona, 26; Loney, Los Angeles, 26.

TRIPLES: - Victorino, Philadelphie, 8; SDrew, Arizona, 7; AEscobar, Milwaukee, 7; Fowler, Colorado, 7; Bay, New York, 6; Pagan, New York, 6; Jos Reyes, New York, 6.

CIRCUITS: - Votto, Cincinnati, 25; Fielder, Milwaukee, 24; Adunn, Washington, 23; Pujols, St. Louis, 23; Reynolds, Arizona, 23; Hart, Milwaukee, 22; Howard, Philadelphie, 22.

BUTS VOLES: - Bourn, Houston, 30; Morgan, Washington, 25; Pagan, New York, 22; AMcCutchen, Pittsburgh, 21; CYoung, Arizona, 21; HRamirez, Florida, 20; Jos Reyes, New York, 20.

LANCEURS: - Jimenez, Colorado, 15-2; Wainwright, St. Louis, 14-5; CCarpenter, St. Louis, 11-3; Latos, San Diego, 11-4; Halladay, Philadelphie, 11-8; 9 tied at 10.

RETRAITS: - Lincecum, San Francisco, 143; Haren, Arizona, 141; Joloshon, Florida, 141; Halladay, Philadelphie, 140; Kershaw, Los Angeles, 138; Wainwright, St. Louis, 136; Dempster, Chicago, 134.

VICTOIRES PROTÉGÉES: - HBell, San Diego, 29; BrWilson, San Francisco, 29; FClordero, Cincinnati, 27; Capps, Washington, 24; Nunez, Florida, 23; Wagner, Atlanta, 22; Lindstrom, Houston, 22.

LBEO

	G	P	Moy.	Diff.
Québec	32	11	744	0.0
Trois-Rivières	28	13	683	3.0
Granby	26	18	591	6.5
Charlesbourg	24	17	585	7.0
Longueuil	22	16	579	7.5
Montréal	24	19	558	8.0
Saguenay	20	25	444	13.0
Laval	17	23	425	13.5
Repentigny	16	24	400	14.5
St-Eustache	12	29	293	19.0
LaSalle	10	36	217	23.5

LUNDI 26 JUILLET

Granby 13 LaSalle 5
Montréal 4 Laval 3
Trois-Rivières 7 Québec 5

MARDI 27 JUILLET

Repentigny 4 Longueuil 7
Montréal 4 Granby 2
Charlesbourg 3 Québec 4
LaSalle 3 Saint-Eustache 0

MERCREDI 28 JUILLET

Charlesbourg à Saguenay, 19h30.
Longueuil à LaSalle, 19h30.
Laval à Repentigny, 19h30.

JEUDI 29 JUILLET

Charlesbourg à Trois-Rivières, 19h30.
Granby à Montréal, 19h30.
Laval à Saint-Eustache, 19h30.

VENDREDI 30 JUILLET

Trois-Rivières à Repentigny, 19h30.
LaSalle à Longueuil, 19h30.
Laval à Granby, 19h30.

FOOTBALL

LIGUE CANADIENNE

Division Ouest

	G	P	Moy.	Diff.
Acton Vale	18	6	750	
St-Jérôme	17	6	739	5
Granby	11	12	478	6,5
Montréal	10	14	416	8
Ste-Thérèse	6	16	273	11
Laval	4	20	167	14

Division Est

	G	P	Moy.	Diff.
Sherbrooke	16	9	640	
Thetford Mines	13	8	619	1
Coaticook	14	10	583	1,5
Trois-Rivières	13	10	565	2
Drummondville	7	16	304	8

LUNDI 26 JUILLET

Sherbrooke 7 Drummondville 2
Laval 0 Trois-Rivières 4
MARDI 27 JUILLET
Ailes 2 Montréal 7
MERCREDI 28 JUILLET
Montréal à Granby, 20h

SOCCER

USL DIVISION 1

	PJ	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Austin	17	10	2	5	30	17	35
Rochester	19	8	5	6	21	16	30
Vancouver	19	7	3	9	20	13	30
Portland	17	7	5	5	17	11	26
Minnesota	20	7	9	4	19	26	25
Carolina	15	6	3	6	19	12	24
Montreal	18	6	7	5	18	21	23
Tampa Bay	18	6	7	5	21	18	23
Puerto Rico	17	6	7	4	22	21	22
Baltimore	18	5	9	4	15	22	19
St. Louis	15	4	10	4	14	27	16
Miami	18	2	7	9	15	23	15

DIMANCHE 25 JUILLET

Vancouver 1 Minnesota 1
Tampa Bay 2 FC Miami 0
MERCREDI 28 JUILLET
Vancouver à Montréal, 19h30.
Porto Rico au Minnesota, 20h00.
Portland à St. Louis, 20h10.

TENNIS

BOURSIERS ATP

1. Rafael Nadal	\$5,506,278
2. Roger Federer	\$2,887,135
3. Robin Soderling	\$1,920,028
4. Tomas Berdych	\$1,709,841
5. Andy Murray	\$1,696,422
6. Novak Djokovic	\$1,507,962
7. Andy Roddick	\$1,422,033
8. Fernando Verdasco	\$1,333,544
9. David Ferrer	\$1,247,432
10. Jurgen Melzer	\$1,242,520
11. Jo-Wilfried Tsonga	\$1,018,920
12. Ivan Ljubicic	\$923,099
13. Sam Querrey	\$915,742
14. Nicolas Almagro	\$902,936
15. Marin Cilic	\$894,523
16. Mikhail Youzhny	\$892,475
17. John Isner	\$764,698
18. Nenad Zimonjic	\$669,031
19. Daniel Nestor	\$652,076
20. Albert Montanes	\$629,039
21. Juan Carlos Ferrero	\$588,299
22. Philipp Petzschner	\$583,694
23. Nikolai Davydenco	\$556,816
24. Bob Bryan	\$540,484
— Mike Bryan	\$540,484

Autres Canadiens

308. Peter Polansky	\$27,431
324. Adil Shamsdin	\$24,659
349. Frank Dancevic	\$20,110
392. Pierre-Ludovic Duclos	\$15,318
400. Milos Raonic	\$14,693
435. Vasek Pospisil	\$11,828
482. Philip Bester	\$8,855
581. Steven Diez	\$5,788
743. Erik Chvojka	\$3,415

LIGUE JUNIOR AA RSM

Équipe	V	D	Moy	Diff
St-Eustache	18	5	783	
Lac St-Louis	17	7	708	1,5
Sherbrooke	16	9	640	3
Laval	14	9	609	4
Longueuil	14	9	609	4
Ste-Thérèse	12	12	500	6,5
St-Constant	12	12	500	6,5
Repentigny	12	13	480	7
St-Hyacinthe	7	13	350	9,5

BASEBALL JUNIOR ÉLITE

Les Orioles ont le numéro des Guerriers



GAETAN ROY
gaetan.roy@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY — Les Guerriers juniors élités ont-ils un complexe vis-à-vis des Orioles de Montréal? Les hommes de Simon-Pierre Bernier ont perdu pour une cinquième fois en cinq affrontements face aux Montréalais, hier soir au stade Napoléon-Fontaine, s'inclinant 4-2. Les Granbyens tenteront d'arracher une victoire aux Orioles en se rendant à Montréal demain.

Après deux victoires sur la route, les Guerriers ont subi une troisième défaite d'affilée devant leurs partisans. Ils joueront au stade de la rue Maisonneuve en recevant les Associés de Laval, vendredi.

«J'espère que nous n'avons pas de complexe devant les Orioles, a dit Bernier. Nous avons mal parti contre eux, mais nous avons joué de bons matches serrés. Nous avons échappé une partie où nous avions l'avance et ça joue peut-être mentalement. Mais la différence se résume souvent à peu de choses».

Les Guerriers ont menacé en sixième manche, mais ont laissé trois coureurs sur les sentiers; ils en ont laissé neuf dans le match en plus de subir quelques double-jeux.

«Il faut trouver une façon de provoquer les choses, souligne l'entraîneur granbyen. C'est vrai que le gros coup sûr n'est pas venu. Mais ça revient souvent entre les mains des mêmes joueurs et je ne peux pas leur demander plus que ce qu'ils m'ont donné jusqu'ici».

Les Orioles ont inscrit trois points en quatrième manche pour porter le pointage à 4-1, profitant de deux coups sûrs et de la seule erreur du match.

Les Granbyens n'ont réussi que quatre coups sûrs, tous des simples. Leurs deux points ont été réussis sans le moindre coup sûr. Jean-Sébastien Gaulin a produit le premier sur un optionnel et Michael Laprise a fait marquer le deuxième en recevant un but sur balles alors que les buts étaient tous occupés.

Le lanceur gagnant, Hugo Lalonde (2-4), a donné neuf buts sur balles aux Guerriers, mais cela ne lui a pas été fatal.

Jean-Philippe Robineau a subi son premier revers de l'année après quatre victoires, mais il a bien lancé. D'ailleurs, un seul des quatre points des visiteurs est mérité à sa fiche. En sept manches, il a donné six coups sûrs et quatre buts sur balles, tout en obtenant cinq retraits sur des prises.

«Jean-Philippe est revenu à la base et ça a rapporté. Sa rapide était plus basse et sa courbe a fonctionné. Il dérange les frappeurs adverses en mélangeant bien ses tirs. Je suis content de le voir revenir en force à l'aube des séries éliminatoires», note Bernier.

Avec 26 victoires contre 18 échecs, les Guerriers occupent le troisième rang au classement de la LBEQ; ils n'ont plus que six matches à jouer, dont deux qui sont simplement à compléter.

Les seniors ce soir

Ce soir à 20h, ce sont les Guerriers seniors qui tenteront de revenir à une fiche de .500 lors de la visite des Élités de Montréal. Les Granbyens présentent un dossier de 11 gains contre 12 revers alors que les Montréalais ont remporté neuf de leurs 23 décisions.

C'est Rudy Vandervalk qui sera au monticule, lui qui est toujours à la recherche d'une première victoire après trois défaites. Pour les visiteurs, Nicolas Loubier sera le lanceur débutant; sa fiche est de 2-2.

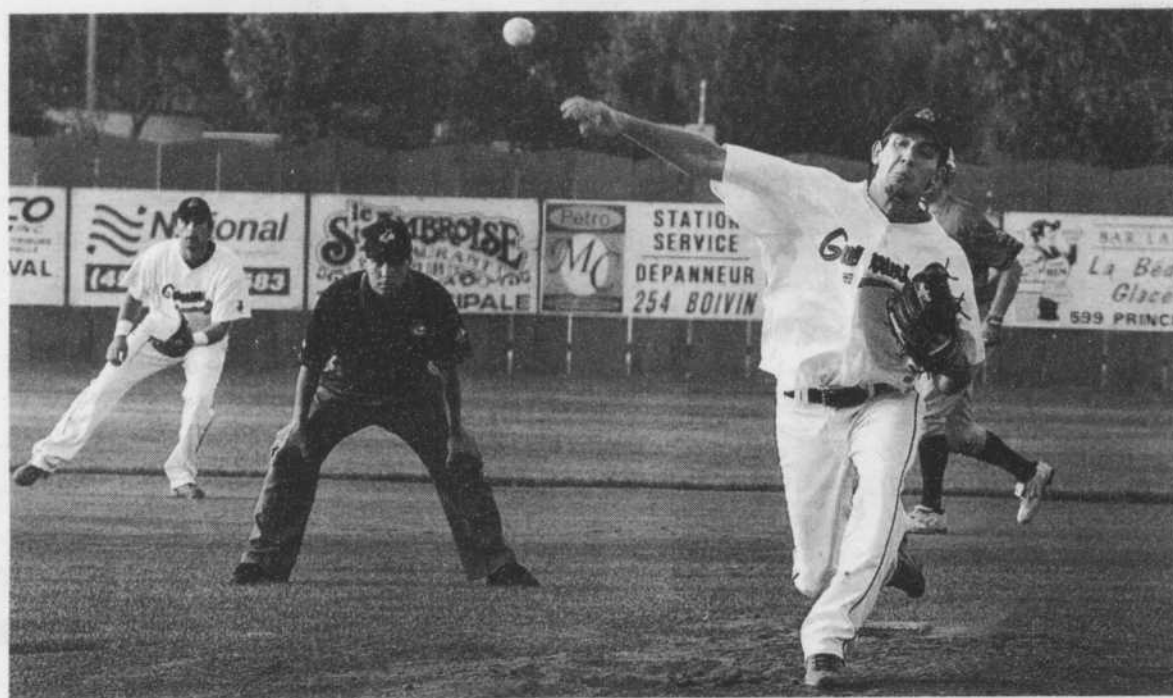


PHOTO STÉPHANIE MANTHA

Jean-Philippe Robineau a subi une première défaite après quatre victoires. Il n'est toutefois pas responsable de la défaite des Guerriers, n'étant responsable qu'un seul des quatre points des Orioles.

L'Impact vise le premier rang

MONTREAL (LA PRESSE CANADIENNE) — L'Impact de Montréal tentera de s'approcher de la tête de la section NASL, ce soir, tandis qu'il croquera le fer avec les Whitecaps de Vancouver au Stade Saputo.

L'Impact (6-7-5) occupe présentement le troisième rang de la division NASL avec 23 points, soit sept de moins que les Whitecaps au premier rang.

L'Impact a une fiche gagnante de 23-10-6 en 39 matches de saison régulière contre les Whitecaps (46 BP - 28 BC), mais sera en quête d'une première victoire en 2010 (0-1-3).

«Nous avons eu d'excellentes séances d'entraînement en préparation

pour ce match, a déclaré l'entraîneur-chef de l'Impact Marc Dos Santos. Nous nous sommes préparés de nouveau comme si c'était une finale de championnat.

«Nous avons travaillé sur différentes situations, sachant que les Whitecaps exercent un «pressing» haut sur le terrain et qu'ils peuvent être dangereux sur les coups de pied arrêtés.»

Lors du dernier match, le 30 juin dernier au Stade Saputo, la formation montréalaise avait encaissé un revers de 2-1, suite à un but de Luca Bellisomo à la 90^e minute.

Il s'agissait d'une première défaite à Montréal contre les Whitecaps (7-3-9) depuis 2001. Au cours de son histoire,

l'Impact n'a subi que quatre défaites en 20 matches de saison régulière à domicile contre Vancouver.

Le gardien de but Matt Jordan, qui a raté les 11 derniers matches en raison d'une blessure à l'aine, sera disponible ce soir. Par contre, le défenseur Stephen deRoux (joue), ainsi que les milieux de terrain Rocco Placentino (aine), Leonardo Di Lorenzo (mollet) et Kevin Cossette (cheville) seront à l'écart du jeu en raison de blessures.

Le milieu de terrain Filipe Soares sera également absent puisqu'il purge une suspension automatique d'un match imposée par la ligue, suite à son expulsion du dernier match contre l'AC St. Louis.

NOMMÉ DIRECTEUR DE LA HAUTE PERFORMANCE

Le Bromontois Robert Joncas obtient une promotion à Canada Snowboard

FERNAND BÉLANGER

fernand.belanger@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY — Le Bromontois Robert Joncas a vu ses efforts récompensés en étant nommé directeur de la haute performance à Canada Snowboard.

Robert Joncas succède ainsi à Christian Hrab qui avait occupé cette fonction pendant trois ans et a quitté son poste le 30 juin.

«Je vais travailler à la planification du programme de nos athlètes pour les Jeux olympiques de 2014 et 2018. Nous aurons aussi les championnats du monde à Stoneham en 2013», signale-t-il.

Robert Joncas oeuvre à Canada Snowboard depuis cinq ans, dont les trois dernières à titre de gestionnaire des opérations pour le programme de

haute performance de l'organisation qui a son siège social à Vancouver.

Il était donc aux premières loges pour voir les performances des athlètes canadiens, lors des Jeux olympiques de Vancouver, en février dernier.

Le Canada a alors récolté trois médailles, dont celles d'or de Jasey-Jay Anderson en slalom géant parallèle et de Maëlle Ricker en snowboard cross.

Robert Joncas a en outre été à la barre des équipes canadiennes lors des quatre derniers championnats mondiaux juniors, à titre de responsable du programme de développement.

«Notre équipe sera sensiblement la même la saison prochaine. Alexa Loo (slalom géant parallèle) et Jasey-Jay

Anderson sont les seuls à avoir annoncé leur retraite», relate-t-il.

Les prochains championnats mondiaux auront lieu à La Molina, en Espagne, en 2011, avec des épreuves de slalom géant parallèle, de snowboard cross et demi-lune au programme.

«Il est question aussi que le slope style s'ajoute au cours des prochaines années», poursuit-il.

Le slope style fait actuellement partie des épreuves à l'horaire aux X Games.

Vaste bagage d'expériences

Robert Joncas possède un bon bagage d'expérience en snowboard en tant qu'instructeur, officiel, entraîneur ou administrateur.

Il est aussi titulaire d'une maîtrise

en kinanthropologie de l'Université de Sherbrooke, ainsi que d'un baccalauréat en éducation physique de l'Université de Moncton.

Le fait d'obtenir une promotion fait en sorte également que Robert Joncas a mis en vente la maison familiale à Bromont.

«Ma conjointe Claude a un poste permanent ici et ma fille Frédérique (17 ans) est membre de l'équipe nationale junior de snowboard», mentionne-t-il. Son garçon David est pour sa part âgé de 14 ans.

Le changement de poste de Robert Joncas fera en sorte que sa collègue de travail, la Granbyenne Nadia M'Seffar sera dorénavant la gestionnaire du programme de haute performance à Canada Snowboard.

EN BREF

Athlétisme maîtres: quatre médailles pour Suzie Perras à Toronto

GRANBY — La Granbyenne Suzie Perras a brillé lors des championnats canadiens des maîtres en athlétisme, en récoltant quatre médailles, y compris deux d'or.

Elle a fini au premier échelon au marteau (19,14m), avec une nouvelle marque personnelle, en plus d'obtenir le premier rang au lancer du disque, lors de cet événement présenté à l'Université York, à Toronto.

Sa récolte a aussi compris un deuxième rang au javelot avec un record personnel de 22,75m et une médaille d'argent au lancer du poids.

André Perras a de son côté terminé au quatrième échelon dans les épreuves de 200m et 1500m chez les 55-59 ans.

Les Blackhawks s'intéressent à Théodore

RICHARD LABBÉ

La Presse

MONTREAL — Toujours sans contrat en vue de la prochaine saison, José Théodore est maintenant courtisé par une équipe qu'il n'attendait pas: les Blackhawks de Chicago.

Une source bien au fait du dossier a confirmé la nouvelle à *La Presse*. Joueur autonome sans restriction, Théodore et son agent Don Meehan ont récemment reçu un appel-surprise des Blackhawks. Selon ce que *La Presse* a appris, la formation de Chicago a évoqué la possibilité d'offrir son poste de gardien numéro un à Théodore.

Pour le moment, c'est le Finlandais Antti Niemi, l'un des héros de la récente conquête de la Coupe Stanley à Chicago, qui détient le titre de premier gardien chez les Hawks. Mais Niemi et la direction de l'équipe ne peuvent s'entendre sur les détails d'un nouveau contrat. Si un accord de dernière minute ne survient pas, c'est un arbitre qui devra régler la question demain.

«Le sort de Théodore avec Chicago est lié à Antti Niemi, a expliqué notre



PHOTO ARCHIVES LA PRESSE

La carrière de José Théodore, ici déjoué par Glen Metropolit lors des dernières séries éliminatoires, avec les Capitals de Washington est terminée.

source. S'il n'y a aucun accord et que l'arbitre tranche en faveur de Niemi, en lui accordant par exemple plus de trois millions de dollars pour une saison, ce n'est pas sûr que les Blackhawks vont accepter. Ils sont déjà coincés par le plafond salarial. Niemi, lui, va sans doute demander quelque

chose comme quatre millions de dollars. Est-ce qu'il va l'obtenir? C'est la question.

Si les Blackhawks ne peuvent s'entendre avec Niemi, ce dernier deviendrait donc libre comme l'air le 15 août. Et c'est là que José Théodore pourrait recevoir une offre des

champions. «Tout dépend de ce qui va arriver dans le cas de Niemi», a ajouté notre source.

Les Blackhawks devront aussi régler le cas du gardien substitut Cristobal Huet, qui ne semble plus faire partie des plans à Chicago, mais qui a encore deux années de contrat à écouler, à 5,6 millions pour chacune des deux prochaines saisons. Entre les branches, on chuchote que l'équipe songerait à racheter le contrat du gardien français. Les Hawks auraient alors à verser à Huet les deux tiers de son salaire pour les deux dernières saisons de son contrat.

José Théodore, lui, a aussi été approché par une deuxième équipe, une formation de l'Association de l'Ouest. Mais il s'agit d'une avenue moins intéressante pour le gardien québécois, puisque cette équipe veut lui offrir un poste de deuxième gardien.

À moins de deux mois de l'ouverture des camps d'entraînement dans la LNH, les options sont donc plutôt limitées pour le gardien de 33 ans, qui vise toujours un poste de numéro un. La plupart des équipes ont

déjà leur gardien partant en vue de la prochaine saison, et même les postes d'adjoint sont presque tous comblés.

Ce qui est certain, c'est que Théodore devra accepter une sérieuse baisse de salaire cette fois-ci, lui qui touchait 4,5 millions la saison dernière. Selon ce qu'il a été permis d'apprendre, l'ancien gardien du Canadien va tenter d'obtenir 1,5 ou 2 millions de dollars pour 2010-11. «C'est sûr que ses performances en séries ont affecté sa valeur, ça lui a fait mal», a expliqué notre source.

Après avoir connu une saison de 30 victoires contre seulement sept défaites en temps réglementaire, le Québécois avait éprouvé des ennuis lors de la série contre le Canadien ce printemps, au point de devoir laisser sa place au substitut Semyon Varlamov. Le Canadien avait fini par éliminer les Capitals en sept parties, et ce fut la fin de Théodore avec l'équipe de Washington, après une association de deux saisons.

Théodore avait été choisi au deuxième tour du repêchage de 1994 par le Canadien, le 44^e joueur à être sélectionné cette année-là.

Un choc en plein air très attendu

Crosby et Ovechkin croiseront le fer le 1^{er} janvier

ALAN ROBINSON

Associated Press

PITTSBURGH — Sidney Crosby est assuré d'une chose: la LNH n'aura pas besoin de créer artificiellement une rivalité quand les Capitals et les Penguins vont s'affronter à l'occasion de la classique en plein air du 1^{er} janvier, à Pittsburgh.

Crosby affirme que les duels Capitals-Penguins sont très intenses. Le commissaire de la LNH Gary Bettman argue que c'est sans doute la plus forte rivalité existante actuellement.

La LNH a choisi une des plus chaudes journées de l'été afin de mousser une activité hivernale. Crosby et ses coéquipiers québécois Pascal Dupuis et Maxime Talbot ainsi que Mike Knuble et David Steckel des Capitals se sont amusés à effectuer des lancers entre les poteaux du but au Heinz Field, vaste domicile des Steelers de la NFL.

Knuble s'est d'ailleurs élancé sur une plate-forme de bois placée à quelques centimètres au-dessus du terrain du Heinz Field et placé son tir des poignets directement entre les poteaux des buts. C'est peut-être le premier but d'un joueur de la LNH sur le terrain des Steelers

de Pittsburgh, ou est-ce le premier placement?

À l'occasion d'une journée ensoleillée où le mercure indiquait 30 degrés Celsius — soit environ 25 degrés de plus que la moyenne d'un 1^{er} janvier à Pittsburgh — la présence de nombreux joueurs de la LNH illustre la perfection la belle relation qui existe entre le hockey et le football.

Comme l'a déclaré le président des Penguins David Morehouse, Pittsburgh a longtemps été reconnue comme étant une ville de football, mais c'est désormais une grande ville de hockey aussi.

La patinoire s'insérera à merveille sur le terrain du Heinz Field, entre les lignes de 20 verges, et ce sont les spectateurs qui en bénéficieront le plus. Ces derniers n'avaient pas été en mesure d'apprécier pleinement le spectacle lors des deux dernières classiques hivernales — au Fenway Park ainsi qu'au Wrigley Field — dans des stades destinés d'abord au baseball.

Les joueurs seront néanmoins à l'extérieur

«Nous aurons une belle opportunité de créer des souvenirs dans un événement aussi spécial que celui-ci, a dit Crosby. Tout semble être en

place pour donner un bon spectacle. J'ignore à quoi ça ressemblerait dans un stade de baseball, mais dans ce cas-ci tout semble être à la bonne place.»

Quoi qu'il en soit, pour Talbot le match du 1^{er} janvier entre les Penguins et Capitals ne sera pas comme les autres rencontres du calendrier régulier.

«C'est de toute évidence une grande rivalité, a confié Talbot. Je me souviens que je regardais un match à la télé l'an dernier contre les Capitals (défaite de 5-4 en prolongation le 7 février), tandis que j'étais blessé, et de m'être dit que je n'avais jamais vu un match de saison régulière aussi intense que celui-là.»

Le prix des billets n'a toujours pas été annoncé, même si les détenteurs de billets de saison des Penguins ont l'opportunité d'acheter leur siège en premier dans le stade de 65 500 places. Les Capitals recevront aussi leur dû.

Il y aura par ailleurs un autre match à l'extérieur cette saison. Les Maple Leafs de Toronto affronteront les Flames de Calgary le 20 février, à Calgary, à l'occasion du premier match extérieur au Canada depuis celui de 2003 entre le Canadien de Montréal et les Oilers d'Edmonton.

Rangers de New York ces 21 dernières années, assurera le dépistage en sol européen.

L'équipe a également fait savoir que Ken Morin, l'ancien capitaine de Redmen de McGill, devient coordonnateur information hockey et que Pierre Allard s'occupera de la préparation physique des joueurs.

affecté au dépistage amateur jusqu'à la avec le Canadien, agira désormais au niveau professionnel.

Jankowski présente une belle feuille de route puisqu'il était adjoint au directeur général et directeur du dépistage amateur avec les Islanders de New York depuis 2006.

Christer Rockstrom, associé aux

EN BREF

Les Rangers accordent une chance à Alexander Frolov

NEW YORK (LA PRESSE CANADIENNE) — Les Rangers de New York ont ajouté du mordant à leur attaque, hier, en engageant l'attaquant Alexander Frolov qui possédait le statut de joueur autonome sans compensation.

Les Rangers ont consenti un contrat de 3 millions \$US pour un an au Moscovite âgé de 28 ans. C'est un million de moins que le salaire qu'il a touché, la saison dernière.

Frolov a réussi 19 buts, en plus de récolter 32 passes, en 81 matches chez les Kings de Los Angeles, la saison dernière.

L'énigmatique Frolov s'est forgé une fiche de 168 buts et de 213 passes en 536 rencontres en saison régulière, toutes dans l'uniforme des Kings.

L'athlète qui mesure six pieds deux pouces et qui pèse 210 livres a surpassé le plateau des 20 buts à cinq reprises en sept saisons dans la LNH, atteignant le plateau des 30 buts deux fois en 2006-07 et en 2008-09.

Les Islanders et Moulson s'entendent pour un an

UNIONDALE, N.Y. (LA PRESSE CANADIENNE) — Les Islanders de New York ont évité l'arbitrage salarial avec l'ailier Matt Moulson, lundi, en concluant une entente d'une saison, au coût de 2,45 million \$US.

Le Torontois âgé de 26 ans a dominé les Islanders, la saison dernière, en obtenant un sommet personnel de 30 buts. Il a été le quatrième meilleur marqueur de l'équipe, avec 48 points.

«Matt est un de nos jeunes bons joueurs et nous sommes emballés de compter sur son retour, a commenté le directeur général des Islanders, Garth Snow, dans un communiqué. Il a été un rouage important de notre

équipe, la saison dernière, en prenant part aux 82 matches de l'équipe et en atteignant le plateau des 30 buts pour la première fois de sa carrière.»

Moulson, qui mesure six pieds un pouce et qui pèse 206 livres, avait été le choix de neuvième tour des Penguins de Pittsburgh, en 2003.

De leur côté, les Coyotes de Phoenix ont réengagé l'attaquant Alexandre Picard en vue de la prochaine saison. L'ailier gauche âgé de 24 ans a disputé 16 matches au sein de l'équipe-école des Coyotes, à San Antonio, après que les Coyotes eurent fait son acquisition des Blue Jackets de Columbus.

Yann Danis jouera dans la KHL

MONTREAL (LA PRESSE CANADIENNE) — Yann Danis aurait voulu demeurer dans la LNH, mais le gardien québécois ne pouvait plus patienter. D'autant que l'offre reçue de l'équipe de Khabarovsk, de la Ligue continentale de Russie, était fort alléchante.

Le gardien natif de Lafontaine, près de Saint-Jérôme, aurait été contraint de signer un contrat à deux échelons de salaire, s'il avait réellement voulu rester en Amérique. On ne lui a présenté aucune offre avec salaire garanti de la LNH.

Danis a connu sa meilleure saison dans la LNH en 2008-09 quand il a pris part à 31 rencontres des Islanders de New York (10-17-3-2, moyenne de 2,86).

Le diplômé de l'Université Brown avait fait ses débuts dans l'organisation du Canadien en 2004, à titre de joueur autonome.

Il a disputé six matches dans l'uniforme tricolore (3-2-0-1, moyenne de 2,69), tous en 2005-06.

En 49 sorties en carrière, il présente un dossier de 16-21-3-4, une moyenne de 2,69 et un taux de 91,2 pour cent.

MERCREDI 28 JUILLET 2010 - LA VOIX DE L'EST

25

Alain Faucher persiste et signe

Son tournoi est en bonne santé et un Challenger féminin reste dans sa mire

MICHEL TASSÉ

michel.tasse@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY — Alain Faucher l'affirme haut et fort: le Challenger Banque Nationale est en bonne santé. Surtout, il est en bonne santé pour permettre à son directeur du comité organisateur de regarder en avant et de faire des plans.

M^r Faucher, on le sait, rêve d'organiser un Challenger féminin depuis qu'il est en poste. Mais il rêve aussi d'améliorer le site de l'événement, il rêve toujours d'amener le tournoi « à un autre niveau », pour reprendre l'expression qu'il emploie régulièrement depuis 2007.

« On fête notre 15^e anniversaire et on ne s'en cachera pas, ça va bien, a-t-il expliqué, hier après-midi, alors qu'il conviait la presse à son rendez-vous annuel pendant le tournoi. Et lorsque je vais réunir les membres de mon comité organisateur à l'automne pour faire notre bilan, je vais leur poser une question: est-ce qu'on surfe tranquillement sur notre succès ou est-ce qu'on va de l'avant? »

Aller de l'avant, ça veut dire tout mettre en œuvre pour aller chercher ce fameux Challenger féminin, qui s'ajouterait bien sûr au Challenger masculin.

« Ça prend de l'argent, c'est sûr, car on ne fera pas venir les filles pour rien. Mais disons qu'on est dans une situation intéressante... »

Car, il semble qu'Alain Faucher n'aura pas de difficultés à convaincre les trois grands partenaires du Challenger, soit Tennis Canada, la Ville de Granby et la Banque Nationale, de renouveler leur appui le temps venu.

« Tant qu'on va continuer, Tennis Canada (près de 70 000 \$ par année) va nous supporter. La Banque Nationale (40 000 \$), elle, s'engage d'une merveilleuse façon envers le tennis. Et il y a la Ville... »

Selon ce que *La Voix de l'Est* a appris, les autorités municipales ne détesteraient pas signer une entente à très long terme, du genre cinq ans, avec le Challenger. L'administration du maire Goulet a injecté quelque 135 000 \$ au cours des trois dernières années dans le tournoi.

Le maire, on le répète, est un ami du tennis et du Challenger. Tous les jours, il assiste à un match ou deux.

« M. Goulet est très impressionné par la visibilité que procure le tournoi à sa ville à l'extérieur de la région », a mentionné M^r Faucher.

Des résultats

Impliqué dans le Challenger depuis ses tout débuts, Alain Faucher en est à sa quatrième édition en tant que directeur du comité organisateur. Et lorsqu'il s'est assis dans la chaise du grand patron, il a affirmé qu'il n'avait pas l'intention de battre le record de Laurent Valiquette, qui a été là pendant 10 ans. Mais à le regarder aller, on n'a pas l'impression qu'il est à la veille de se retirer.

« Si on décide d'y aller pour le grand coup (obtenir un Challenger féminin), ça voudra dire que je serai là encore quelques années, c'est sûr, a-t-il mentionné. Mais quelques années, ça ne veut pas dire cinq ou six non plus. Si on pèse sur l'accélérateur, je vais vouloir avoir des résultats rapidement. À 61 ans, j'ai le goût de faire autre chose de ma vie aussi... »

Avant d'être le directeur du comité organisateur du Challenger, M^r Faucher en était le grand argentier. Il a souligné, hier, que le budget de l'événement dépasse maintenant les 300 000 \$.

« Et ça fait longtemps que le bilan a été écrit à l'encre rouge », a-t-il précisé, sourire en coin.

C'est aussi pourquoi il peut se permettre de faire des plans.

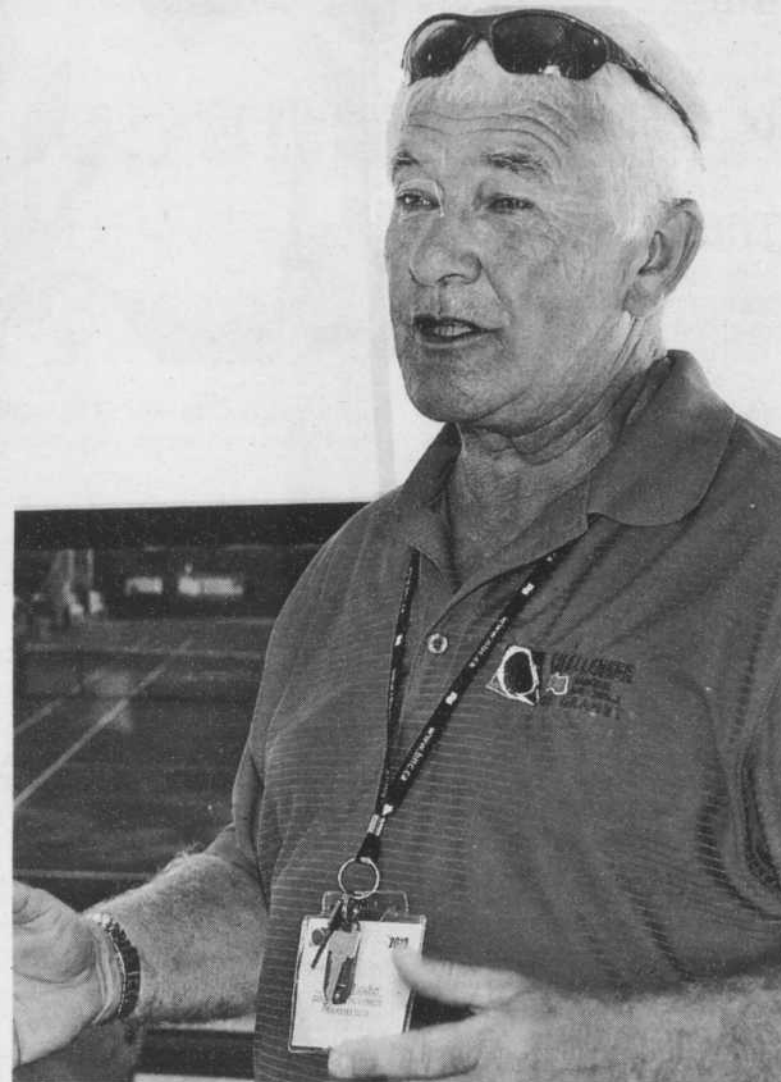


PHOTO DANIELLE FRANCIS

« On ne s'en cachera pas, ça va bien », affirme Alain Faucher.

Assistez à la FINALE de la COUPE ROGERS

le 22 août 2010 à 13 h 30 dans une loge avec *La Voix de l'Est*, en compagnie de François Beaudoin, directeur de l'information et de Michel Tassé, journaliste

Concours : Finale de la Coupe Rogers

Retournez ce coupon d'ici 9 h 30 le 12 août 2010 à :
La Voix de l'Est, Casier 160, 76, rue Dufferin
Granby, J2G 9L4

Nom :

Adresse :

Ville :

Code postal :

Téléphone :

Courriel :

Question d'habileté : 11 X 2 = ...

Le tirage aura lieu le 12 août à 10h à nos bureaux. Une personne recevra un laissez-passer valide pour deux pour la Finale de la Coupe Rogers à Montréal. Le nom du gagnant ou de la gagnante sera publié le 14 août dans *La Voix de l'Est* et le 18 août dans notre édition du *Plus*. Vous pouvez envoyer plus d'un coupon par enveloppe. Règlements disponibles à *La Voix de l'Est*.

EN BREF

Vous vous en souvenez peut-être: Paul Annacone, qui sera le nouveau coach de Roger Federer, avait passé la semaine à Granby l'an dernier. Celui qui a été l'entraîneur de Pete Sampras avait d'ailleurs eu de très bons mots pour l'organisation du tournoi. Un gentil monsieur.

L'Américain Jesse Levine, cinquième favori, a été éliminé au premier tour hier après-midi par l'Australien Joseph Sirianni en deux manches.

Xavier Malisse a préféré le tournoi de Los Angeles à celui de Granby, mais il a été éliminé dès le premier tour par l'Israélien Dudi Sela. Le champion en titre

du Challenger est classé 57^e au monde.

C'est ce soir qu'aura lieu, à l'Interplus, l'inauguration du Panthéon du tennis granbyen. Il s'agira d'un beau moment pour Réjean Boulet, qui a travaillé très fort au cours des dernières années afin que ceux qui ont aidé Granby à devenir la grande ville de tennis qu'elle est ne soient jamais oubliés.

Olivier Taschereau pouvait compter sur l'appui d'un fan de plus, en fin de semaine, lors des qualifications: son fils Louis, qui a six mois. Olivier, qui est prof d'anglais au secondaire, participe encore à quelques tournois de classe ouverte par année.

HORAIRE DES MATCHES D'AUJOURD'HUI

SUR LE COURT CENTRAL

À 13 h — Joseph Sirianni vs Brydan Klein

Suivi de — Frederik Nielsen vs Go Soeda

À 18 h 30 — Frank Dancevic vs Toshihide Matsui

Suivi de — Harel Levy vs Takao Suzuki

SUR LE COURT N^o 8

À 15 h — Bloomfield-Feeney vs Capdeville-Salamanca

Suivi de — Ratiwatana-Ratiwatana vs Amritraj-Evans

À 18 h — Nielsen-Sirianni vs Huey-Inglot

La Voix des Sports



José Théodore
intéresse
les Blackhawks

>25

28

« Les gens ici sont incroyables ! »

Transporté par la foule, Frank Dancevic joue du gros tennis et remporte son premier match



MICHEL TASSÉ
michel.tasse@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY — Frank Dancevic avait l'air de tout, hier soir sur le court central des Tennis Saint-Luc, sauf d'un gars qui n'avait pratiquement pas touché à une raquette depuis une dizaine de jours. Face au Hollandais Igor Sijsling, sixième favori et 164^e joueur mondial, il a véritablement joué du gros tennis.

Dancevic l'a emporté en des manches de 7-5 et 6-3 devant peut-être la meilleure foule de l'histoire du Challenger pour un match présenté en semaine. Et puisque l'athlète de Niagara Falls sera à nouveau en action ce soir, on vous conseille d'arriver tôt, car on risque carrément de refuser du monde !

« Vraiment, les gens ici sont incroyables ! », a lancé Dancevic à sa sortie du court. C'est pas compliqué, j'ai senti leur énergie à chacun des points. C'était absolument extraordinaire ! »

Mais Dancevic leur en a donné pour leur argent aussi. Il a bien servi, il a bien retourné, il a réussi

quelques coups de génie, il a été opportuniste. Il a joué du gros tennis, on le répète.

Il n'a pas cédé son service du match et, à l'opposé, il a brisé celui de son adversaire deux fois : à 6-5 au premier set et à 4-3 au deuxième.

« C'est pas compliqué, j'ai réussi les gros points, a-t-il repris. Sérieusement, je suis très, très, très content. »

Plus loin, Martin Laurendeau, le coach de Dancevic, avait le sourire facile.

« Ce gars-là est incroyable, a-t-il dit en parlant de son protégé. Il vient d'être blessé à une jambe, il a pratiqué une fois depuis 10 jours et voilà qu'il joue du tennis de haut niveau contre un joueur solide. Je suis très fier de lui. »

Laurendeau a aussi noté que Dancevic a réussi à s'adapter très rapidement à la surface ultra rapide des Tennis Saint-Luc. Il faut dire qu'il arrive d'Atlanta, où la surface, pourtant dure, est particulièrement lente.

Au deuxième tour, Dancevic a rendez-vous avec le Japonais Toshihide Matsui, un joueur issu des qualifications... et 553^e joueur mondial.

« Il ne faut rien tenir pour acquis, a continué Dancevic. Vous parlez ici à un gars qui n'a pas joué pendant quasiment 10 mois ! »

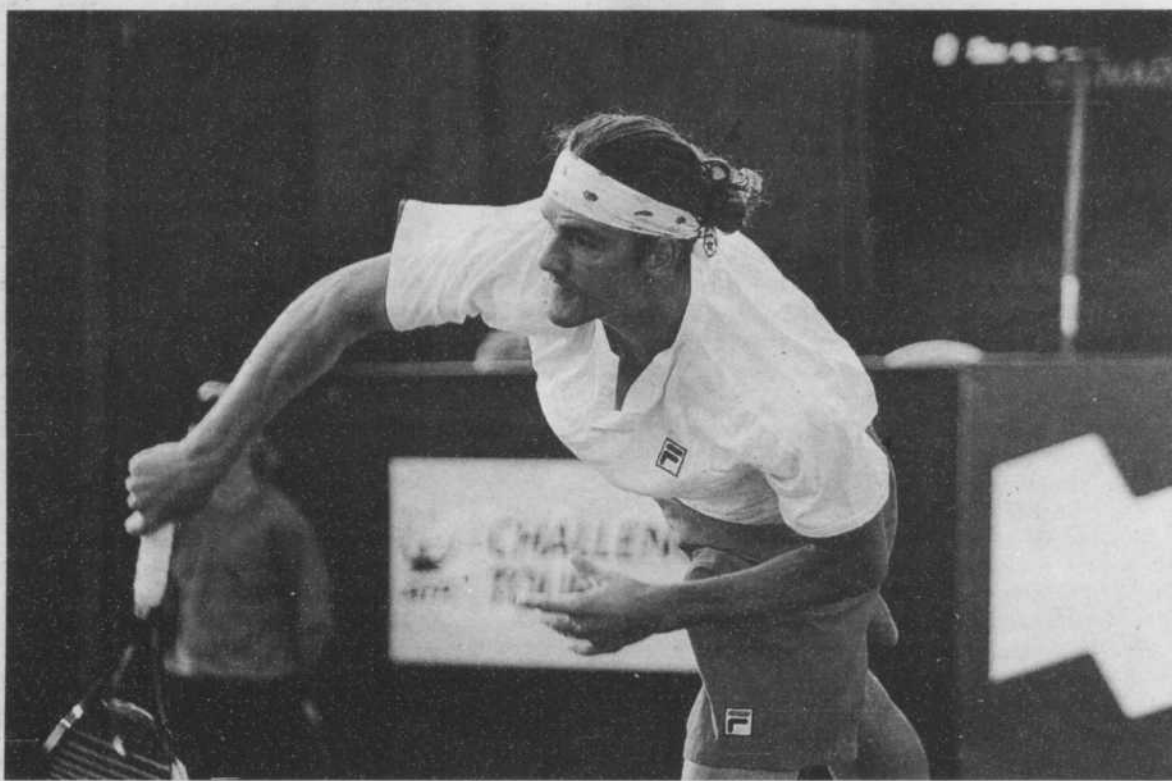


PHOTO DANIELE FRANCIS

Frank Dancevic a livré une performance impressionnante, hier soir.

Après s'être adressé aux médias, Dancevic est retourné voir ses fans. Il a signé quantité d'autographes et s'est fait photographier avec des dizaines d'amateurs de tennis,

jeunes et moins jeunes. Les gens l'attendaient et ils lui ont démontré clairement.

Oui, il régnait une ambiance très spéciale, hier soir, sur le site

du Challenger. Comme si on avait célébré le retour d'un fils. C'était beau à voir.

On reprend ça ce soir. Et au risque de se répéter, arrivez tôt !

Peter Polansky s'attendait à mieux...

MICHEL TASSÉ

michel.tasse@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY — Peter Polansky n'a pas mal joué, mais il n'a pas suffisamment bien joué pour venir à bout de l'Australien Greg Jones, hier après-midi.

Polansky, huitième favori, s'est incliné par 7-6 (5) et 6-4. Après avoir atteint les demi-finales l'an dernier, il s'attendait certes à mieux qu'à une élimination dès le premier tour.

« C'est décevant, c'est clair, a dit le 184^e joueur mondial, le Canadien le mieux classé à Granby. J'ai l'impression d'avoir offert une bonne performance, mais il en aurait fallu plus. C'est décevant, c'est frustrant... »

Polansky et Jones se ressemblent beaucoup sur le court. Les deux servent bien et ils sont solides en fond de terrain. Jones, 221^e au monde, a simplement été plus opportuniste que Polansky, hier.

« Il a frappé de gros coups quand c'était le temps », a confirmé l'Ontarien de 22 ans.

Après avoir connu un début d'année très difficile, Polansky joue mieux depuis quelques mois. Il participera au



PHOTO DANIELE FRANCIS

Peter Polansky, le Canadien le mieux classé à Granby, a été éliminé dès le premier tour.

Challenger de Vancouver la semaine prochaine et à la Coupe Rogers à Toronto ensuite.

Raonic l'emporte

Toujours en après-midi, dans le cadre d'une bataille toute canadienne, Milos Raonic a disposé de Philip Bester par 6-4 et 7-5. Le protégé de Frédéric Niemeyer a particulièrement bien servi, ce qui lui a permis d'accéder au deuxième tour.

« Puisque j'avais mal à l'épaule droite, j'étais inquiet en arrivant à Granby, a-t-il raconté. Mais heureusement, je me sentais bien aujourd'hui, je n'ai pas été importuné du tout. Je suis content. »

Raonic, 258^e joueur mondial, n'aura pas la tâche facile au deuxième tour, lui qui affrontera le Colombien Carlos Salamanca, troisième favori.

Pierre-Ludovic Duclos, de Québec, a pour sa part baissé pavillon par 6-3 et 6-3 devant le favori, l'Allemand Tobias Kamke.

Dernier Canadien en lice, Steven Diez a enfin perdu en des manches identiques de 6-3 devant le Slovaque Ivo Klec.

MERCREDI 28 JUILLET 2010 - LA VOIX DE L'EST 27

28

démosdoux

L'événement DÉMOS D'AOUT | DES MOTS DOUX

Jusqu'à

36
mois
pour payer*

De réelles économies
sur une foule
de démonstrateurs.

Faites
comme chez-vous

Faites vite. Cette offre est d'une durée limitée

*Sujet à l'approbation du crédit. Certaines conditions s'appliquent. Détails en magasin.

LIQUIDATION

de mobiliers de salon, salle à manger,
chambre adulte | enfant, matelas
et nombreuses trouvailles

LES DÉMOS DES GRANDS MANUFACTURIERS DONT:

Belisle Berkline Bermex
Canadel Couture int.
Dimplex Dutailier Elran
Fjords Ideal Jaymar
J.S.P La-Z-Boy Libra
Mazin Midi Mobi-Art
Norteck Palliser
Pel Poitras
South Shore Via

50%

30%

25%

40%

60%

35%

et plus...



matelas gemo **Dumoulin**

meublesgemo.com



633 Dufferin | Granby | 450 372 5896